

ROYAUME DU MAROC

المملكة المغربية



المندوبية السامية للتخطيط

HAUT-COMMISSARIAT AU PLAN

DIRECTION REGIONALE  
REGION DE TADLA-AZILAL

المديرية الجهوية  
جهة تادلة- أزيلال

# Annuaire Statistique Régional

النشرة الإحصائية الجهوية

Année

2007

سنة

Le développement de l'appareil informationnel régional et local est indispensable à toute action de prise de décision dans tous les domaines socio-économiques.

La maîtrise de l'information statistique est essentielle pour l'amplification et le rayonnement du processus de déconcentration et de décentralisation.

La demande de l'information statistique fiable et décentralisée, ne cesse d'augmenter, nous espérons, alors, à travers cette publication satisfaire une partie de cette demande et contribuer à l'enrichissement du fonds documentaire informationnel au niveau de la région de Tadla – Azilal.

إن تطوير الجهاز المعلوماتي الجهوي والمحلي ضروري ومفيد لكل بادرة لأخذ القرار في جميع المجالات الاجتماعية والإقتصادية.

السيطرة والتحكم في المعلومة الإحصائية من شأنهما وتطوير وإشعاع السياق اللاتركزي واللامركزي.

يلاحظ في السنوات الأخيرة تزايد ملح لطلب المعلومة الإحصائية المحلية؛ ومن خلال هذه النشرة نأمل أن نلبي جزءا من هذا الطلب، وكذا إغناء الرصيد المرجعي المعلوماتي لجهة تادلة – أزيلال.

Chapitre I – TERRITOIRE ET POPULATION.....	4	الفصل الأول – المساحة والسكان.....
Chapitre II – CLIMATOLOGIE.....	13	الفصل الثاني – المناخ.....
Chapitre III - AGRICULTURE ET FORETS.....	17	الفصل الثالث - الفلاحة والغابات.....
Chapitre IV – MINES, ENERGIE ET EAUX	31	لفصل الرابع – المعادن و الطاقة والمياه.....
Chapitre V - INDUSTRIE ET ARTISANAT..	39	الفصل الخامس - الصناعة والصناعة التقليدية.....
Chapitre VI - CONSTRUCTION ET FONCIER.....	45	الفصل السادس - البناء والعقار.....
Chapitre VII – TRANSPORTS.....	60	لفصل السابع - النقل.....
Chapitre VIII - POSTE .....	67	الفصل الثامن – البريد.....
Chapitre IX –TOURISME.....	73	الفصل التاسع – السياحة.....
Chapitre X – EDUCATION ET FORMATION.....	82	الفصل العاشر - التعليم والتكوين.....
Chapitre XI – SANTE.....	105	الفصل الحادي عشر – الصحة.....
Chapitre XII - EMPLOI ET SALAIRES.....	124	الفصل الثاني عشر - التشغيل والأجور.....
Chapitre XIII – JUSTICE.....	137	الفصل الثالث عشر – العدل.....
Chapitre IXV - ACTIVITES CULTURELLES ET LOISIRS.....	146	الفصل الرابع عشر - الأنشطة الثقافية والترفيه.....

CHAPITRE I

# TERRITOIRE ET POPULATION

الفصل الأول

## المساحة والسكان



**Territoire :**

La région de Tadla-Azilal est située au centre du Royaume, elle est limitée au nord et au nord-ouest par la région de Chaouia Ourdigha, au sud par la région de Souss Massa Daraa, à l'ouest par la région de Tensift et El Haouz et à l'est par la région de Meknes Tafilalt.

Cette région s'étend sur une superficie de 17125 Km<sup>2</sup>, répartie entre deux provinces; à s'avoir :

- ♦ La province de Beni Mellal (7075 Km<sup>2</sup>) , et
- ♦ La province d'Azilal (10050 Km<sup>2</sup>).

La région de Tadla-Azilal est découpée en 83 communes rurales et 9 communes urbaines.

**Population :** Au Maroc, le recensement de la population et de l'habitat est considéré comme la source principale et exhaustive de toutes les données intéressant la population (structure par âge, sexe et répartition de la population par milieu de résidence). A ce propos, le Maroc a réalisé depuis son indépendance 5 recensements (1960, 1971, 1982, 1994 et 2004).

Les données recueillies à travers le recensement restent nécessaires à divers utilisateurs. Les plus importantes sont celles se rapportant aux caractéristiques démographiques de la population (structure par âge, sexe, ...). Elles sont disponibles pour les différents niveaux géographiques : national, urbain, rural, par province ou préfecture et par commune.

Grâce à l'utilisation des avancées technologiques par le HCP durant ces dernières années, on dispose actuellement d'une information spatialisée au niveau aussi fin que la commune, voire le douar en milieu rural et le quartier en milieu urbain. En effet l'adoption de la technologie de la Lecture Automatique des Documents (LAD) a permis pour la première fois au Maroc, d'exploiter exhaustivement et en moins d'un an, l'ensemble de l'information contenue dans les feuilles de ménage et du

**المساحة :**

تقع جهة تادلة – أزيلال في وسط المملكة، وتحدها من الشمال والشمال الغربي جهة الشاوية ورديغة، ومن الجنوب جهة سوس-ماسة – درعة، ومن الغرب جهة مراكش- تانسيفت- الحوز ومن الشرق جهة مكناس تافيلالت.

هذه الجهة تمتد على مساحة 17125 كلم<sup>2</sup>، وتتكون من إقليمين؛ وهما :

- إقليم بني ملال (7075 كلم<sup>2</sup>) ، و
- إقليم أزيلال (10050 كلم<sup>2</sup>).

التقسيم الإداري لجهة تادلة – أزيلال مكون من 83 جماعة قروية و 9 بلديات.

**السكان :** بالمغرب الإحصاء العام للسكان والسكنى يعتبر المصدر الأساسي والشامل لكل المعطيات الديمغرافية. وفي هذا الصدد نشير أن المغرب قام منذ استقلاله بإنجاز خمس إحصاءات (1960، 1971 ، 1982 ، 1994 ، 2004 ).

المعطيات التي يتم استخلاصها من الإحصاء العام للسكان والسكنى لها أهمية بالغة نذكر على سبيل المثال، لا الحصر، المميزات الديمغرافية للسكان (البنية حسب السن، الجنس....). هذه المعطيات متوفرة على مجالات جغرافية عدة : وطني، حضري، قروي، حسب الأقاليم والعمالات وكذلك الجماعات.

نتيجة استعمال التكنولوجيا الحديثة من طرف المندوبية السامية للتخطيط في السنوات الأخيرة، تتوفر حاليا على معلومة مجالية على مستوى جغرافي أصغر من الجماعة كالدوار في الوسط القروي و الدرب في الوسط الحضري. فاستعمال تقنية القراءة الأوتوماتيكية للوثائق مكنت لأول مرة في المغرب وفي أقل من سنة من استغلال شامل لمجموع المعلومات الواردة في أوراق الأسرة والمسكن.

logement.

En plus des utilisations diverses des données du recensement, celles-ci servent à la réalisation des projections de population à long et moyen termes (projections par groupe d'âges, sexe, milieu de résidence,...).

#### Sources des données

Les statistiques concernant l'organisation administrative sont fournies par le Ministère de l'Intérieur alors que les autres statistiques relatives à la population sont produites par la Direction de la Statistique et le Centre d'Etudes et de Recherches Démographiques.

إن المعطيات المستخلصة من الإحصاء العام، إضافة إلى استعمالاتها المختلفة، تستعمل كذلك لإنجاز إسقاطات على المدى الطويل والمتوسط (إسقاطات السكان حسب فئات الأعمار والجنس ومكان الإقامة...).

#### مصدر المعلومات

تعتبر وزارة الداخلية مصدر المعلومات المتعلقة بالتنظيم الإداري في حين يتم إنتاج الإحصائيات الخاصة بالسكان من طرف مديرية الإحصاء وكذا مركز الدراسات والأبحاث الديمغرافية

## Territoire et Population

## المساحة والسكان

## 1 - 1 Organisation administrative

## 1 - 1 التنظيم الإداري

Année 2006	عدد الجماعات Nombre de Communes			الدوائر Cercles	سنة 2006
	المجموع Ensemble	القرية Rurales	الحضرية Urbaines		
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>82</b>	<b>73</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	44	42	2	4	أزيلال
Béni Mellal	38	31	7	5	بني ملال

Source : Ministère de l'Intérieur

المصدر : وزارة الداخلية

## 1 - 2 Population selon le milieu de résidence et les provinces

## 1 - 2 السكان حسب وسط الإقامة والأقاليم

Année 2006 En milliers	المجموع	قروي	حضري	سنة 2006 بالآلاف
	Total	Rural	Urbain	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>1 465</b>	<b>922</b>	<b>543</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	510	427	83	أزيلال
Béni Mellal	955	495	460	بني ملال

Source : Centre d'Etudes et de Recherches Démographiques (CERED),  
Projections au milieu de l'annéeالمصدر : مركز الدراسات والأبحاث الديمغرافية،  
إسقاطات وسط السنة

## Territoire et Population

## المساحة والسكان

## 1 – 3 Densité de la population

## 3 - 1 الكثافة السكانية

Année 2006 En milliers	الكثافة السكانية		المساحة (بكم <sup>2</sup> ) Superficie (en km <sup>2</sup> )	سنة 2006 بالآلاف
	Densité de la population 2006	2004		
Tadla - Azilal	85,5	84,6	17125	تادلة - أزيلال
Azilal	50,7	50,2	10050	أزيلال
Béni Mellal	134,9	133,4	7075	بني ملال

## 1 - 4 Nombre de ménages selon le milieu de résidence et les provinces

## 4 - 1 عدد الأسر حسب وسط الإقامة والأقاليم

Année 2004	حضري + قروي	قروي	حضري	سنة 2004
	Urbain + Rural	Rural	Urbain	
Tadla - Azilal	259 197	149 144	110 053	تادلة - أزيلال
Azilal	82 429	65 526	16 903	أزيلال
Béni Mellal	176 768	83 618	93 150	بني ملال



## Territoire et Population

## المساحة والسكان

1 – 5 Evolution de la structure de la population de la région entre 2004 et 2006 selon les grands groupes d'âge et le milieu de résidence (en %)

1 - 5 تطور بنية سكان الجهة ما بين 2004 و2006 حسب فئات الأعمار الكبرى ووسط الإقامة (%)

Groupe d'âge	المجموع		القروي		الحضري		فئات الأعمار
	Ensemble		Rural		Urbain		
	2006	2004	2006	2004	2006	2004	
0- 14	31,5	33,1	33,3	34,5	28,4	30,4	14-0
15 -59	59,9	58,4	58,0	56,8	63,1	61,6	59-15
60 ans et plus	8,6	8,4	8,7	8,6	8,5	8,1	60 فأكثر

1- 6 Evolution de la structure de la population entre 2004 et 2006 selon les grands groupes d'âge et la province (en %)

1 - 6 تطور بنية السكان ما بين 2004 و2006 حسب فئات الأعمار الكبرى و الإقليم (%)

Groupe d'âge	أزيلال		بني ملال		فئات الأعمار
	Azilal		Beni Mellal		
	2006	2004	2006	2004	
0- 14	35,7	36,7	29,8	31,0	14-0
15 -59	54,7	54,7	61,8	60,6	59-15
60 ans et plus	8,6	8,6	8,4	8,4	60 فأكثر

## Territoire et Population

## المساحة والسكان

## 1- 7 Taux de fécondité (en %) selon le milieu de résidence et les groupes d'âge

## 1 - 7 نسبة الخصوبة (ب%) حسب وسط الإقامة وفئات الأعمار

Groupe d'âge	المجموع	القروي	الحضري	فئات الأعمار
	Ensemble	Rural	Urbain	
15 – 19	27,7	32,1	19,4	19 – 15
20 – 24	121,4	139,4	89,7	24 – 20
25 – 29	132,7	148,7	107,7	29 – 25
30 – 34	120,8	134,6	101,0	34 – 30
35 – 39	74,7	84,4	62,2	39 – 35
40 – 44	29,5	33,4	24,1	44 – 40
45 – 49	9,9	12,5	6,2	49 – 45
ISF	2,6	2,9	2,1	الرقم البياني للخصوبة بالجهة

ISF : Indice synthétique de fécondité

## Territoire et Population

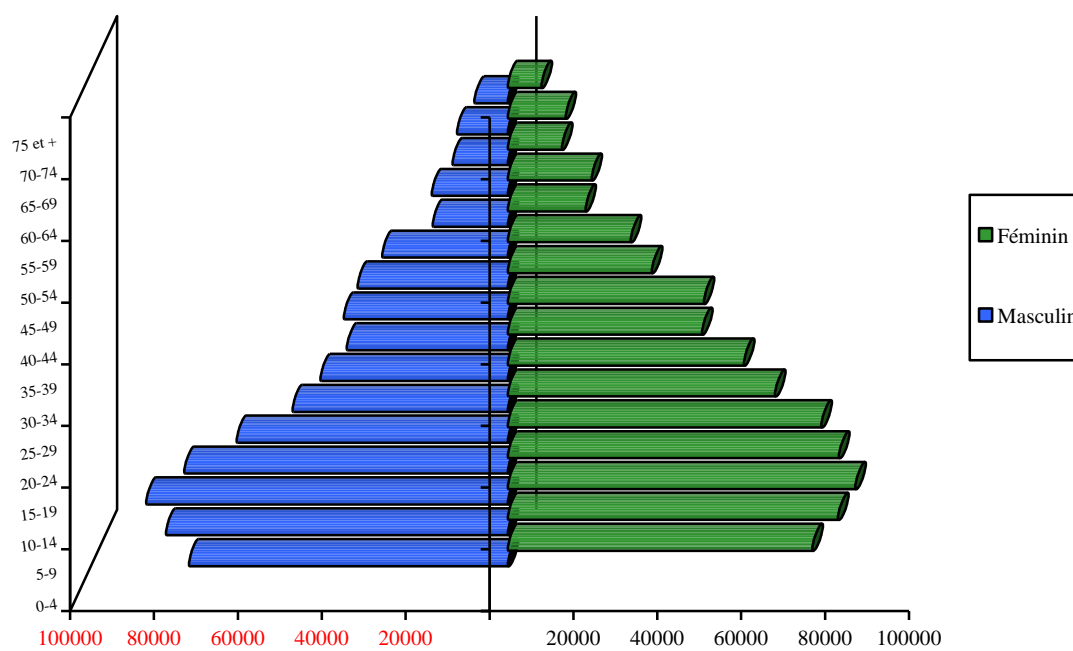
## المساحة والسكان

1 – 8 Répartition (en %) de la population âgée de 15 ans et plus selon l'état matrimonial, le sexe et le milieu de résidence

1 – 8 توزيع السكان (ب %) الذين يعادل سنهم أو يفوق 15 سنة حسب الحالة الزوجية ووسط الإقامة

Etat matrimonial	المجموع			القروي			الحضري			الحالة الزوجية
	Ensemble			Rural			Urbain			
	مجموع	إناث	ذكور	مجموع	إناث	ذكور	مجموع	إناث	ذكور	
	2 sexes	Féminin	Masculin	2 sexes	Féminin	Masculin	2 sexes	Féminin	Masculin	
Célibataires	35,4	28,8	42,7	34,2	27,3	41,8	37,2	31,2	44,3	عزاب
Mariés	55,9	56,3	55,5	57,7	58,8	56,4	53,0	52,3	54,0	متزوجون
Divorcés	2,3	3,7	0,8	1,9	3,0	0,7	3,1	4,9	1,0	مطلقون
Veufs	6,4	11,2	1,0	6,2	11,0	1,1	6,7	11,7	0,8	أرامل
<b>Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>مجموع</b>

Pyramide des âges de la Région de Tadla-Azilal  
RGPH 2004



CHAPITRE II

# CLIMATOLOGIE

الفصل الثاني

المناسخ



Le climat de la région de Tadla-Azilal est un climat continental caractérisé par un froid intense en hiver et un été très chaud.

La température moyenne annuelle est respectivement 18°C à Beni-Mellal et 22°C à Azilal.

La pluviométrie varie de 360 mm à Beni-Mellal et 500 mm à Azilal .

طقس جهة تادلة-أزبلاال طقس قاري بمتاز بقساوة برودته في فصل الشتاء وشديد الحرارة في الصيف.

متوسط الحرارة السنوي يناهز 18 درجة بإقليم بني ملال و 22 درجة بإقليم أزبلاال.

الأمطار في المتوسط تناهز 360 مم بإقليم بني ملال و 500 مم بإقليم أزبلاال.

## Climatologie

## المناخ

## 2 -1 Lieu géographique des stations météorologiques

## 1 - 2 الموقع الجغرافي لمحطات الأرصاد الجوية

Longitude et latitude en degré C° Altitude en mètre	خط الطول Longitude	خط العرض Latitude	الإرتفاع Altitude	خط الطول وخط العرض بالدرجات المئوية الإرتفاع بالمتر
Station				المحطات
Béni Mellal	06°24'	32°22'	468,00	بني ملال

Source : Direction de la Météorologie Nationale

المصدر : مديرية الأرصاد الجوية

## 2 - 2 Pluviométrie annuelle par station (1)

## 2 - 2 مقاييس الأمطار السنوية حسب المحطات (1)

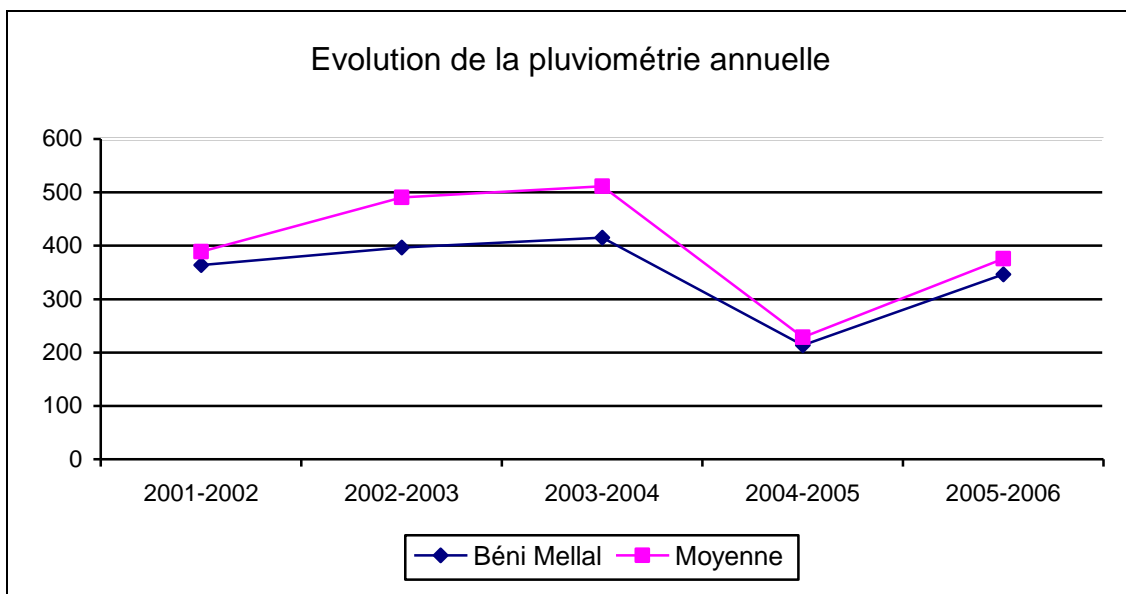
En millimètres	2005-2006	2004-2005	2003-2004	2002-2003	2001-2002	بالملمتر
Béni Mellal	346,4	213,3	415,1	396,9	363,6	بني ملال
Kasba Tadla	374,2	275,1	...	...	...	قصبية تادلة
Moyenne	375,4	228,4	511,4	490,8	389,0	المعدل

(1) La campagne débute au mois de septembre de l'année et se termine au mois de mai de l'année suivante.

(1) يبتدىء الموسم في شهر سبتمبر وينتهي في شهر ماي من السنة الموالية

Source : Ministère de l'Agriculture , du Développement Rural et des Pêches Maritimes

المصدر : وزارة الفلاحة والتنمية القروية والصيد البحري





CHAPITRE III

# AGRICULTURE ET FORET

الفصل الثالث

## الفلاحة والغابات



### L'Agriculture

Les Activités agricoles y compris l'élevage constituent l'essentiel de l'activité économique de la région.

La superficie agricole utile atteint 583.684 ha (34% de la superficie régionale) dont 31% de périmètre irrigué et 69% de ces terres sont destinées aux cultures céréalières (Blé tendre, Blé Dur, Orge, Maïs).

L'action de mise en valeur en périmètre irrigué qui dépasse les 180.000 ha est assurée par l'ORMVAT. Cet établissement intervient par le biais de 30 centres de mise en valeur agricole repartis sur l'ensemble du périmètre irrigué et supervisant chacun 3 à 4 mille ha correspondant à peu près à 1 millier d'agriculteurs . Il joue le rôle d'intermédiaire entre les agriculteurs et les usines de transformation, assure la prestation de service (eau, engrais, matériel,...) et veille à l'application des décisions arrêtées par le Ministère de tutelle.

les principales cultures produites à l'échelle régionale sont :

- ◆ Céréales : 43 millions de quintaux/an, soit 10% de la production nationale
- ◆ Légumes : 350.000 T/an, soit 12 % de la production nationale
- ◆ Olives : 60.000T/an, soit 12% de la P.N . Signalons que la campagne 96-97 a réalisé une production record de 110.000 T
- ◆ Agrumes : 150.000T/an, soit 12% de la P.N
- ◆ Coton : 21.000T/an, soit 13% de la P.N
- ◆ Lait : 130 Millions de litres/an, soit 13% de la P.N
- ◆ Betterave : 1 Million T/an.

L'effectif du cheptel et animaux de trait est comme suit :

- ◆ Bovins : 182.800 têtes
- ◆ Ovins : 1.442.676 têtes
- ◆ Caprins : 531.550 têtes

### الفلاحة

الأنشطة الفلاحية بما فيها تربية الماشية تمثل العمدة الفقري للنشاط الإقتصادي بالجهة.

المساحة الصالحة للزراعة تصل إلى 583684 هكتار (34% من مساحة الجهة) تمثل المساحة المسقية 31%. 69% من هذه الأراضي تستعمل لزراعة الحبوب (قمح طري، قمح صلب، الشعير الذرة).

عملية هيكلية وتقييم المحيط السقوي الذي يفوق 180 ألف هكتار والذي يتكفل به المكتب الجهوي للاستثمار الفلاحي لتأدية هذه المؤسسة تقوم بعملها من خلال 30 مركز موزعة على هذا المجال ويشرف كل مركز على مجال تتراوح مساحته بين 3 و4 آلاف هكتار تهم حوالي 1000 فلاح. يلعب المكتب الجهوي للاستثمار الفلاحي لتأدية دور الوسيط بين الفلاحين ومعامل التحويل، يضمن تقديم الخدمات (مياه، أسمدة، أدوات...) و يسهر كذلك على تطبيق القرارات الصادرة عن الوزارة.

أهم المزروعات على الصعيد الجهوي، نجد :

- الحبوب : 43 مليون قنطار في السنة، وهو ما يمثل 10% من الإنتاج الوطني؛
- الخضروات : 350000 طن في السنة؛ أي 12% من الإنتاج الوطني؛
- الزيتون : 60000 طن في السنة؛ مايعادل 12% من الإنتاج الوطني. في هذا الصدد، نشير أن في الموسم 96-97 تم تحصيل إنتاج قياسي ب 110000 طن؛
- الحوامض : 150000 طن في السنة، وهو 12% من الإنتاج الوطني؛
- القطن : 21000 طن في السنة، أي 13% من الإنتاج الوطني؛
- الحليب : 130 مليون ليتر في السنة، ويمثل 13% من الإنتاج الوطني؛
- قصب السكر : مليون طن في السنة.

عدد رؤوس رؤوس الأغنام وحيوانات الجر كالتالي :

- أبقار : 182800 رأس؛
- أغنام : 1442676 رأس؛
- معز : 531550 رأس؛

◆ Animaux de trait: 116.670 têtes

▪ حيوانات الجر : 116670 رأس.

La production animale :

الإنتاج الحيواني :

1. Viandes rouges : 16.692 T
2. Viandes blanches : 1.001 T

1. لحوم حمراء : 16692 طن؛
2. لحوم بيضاء 1001 طن.

### La forêt

### الغابة

Le Domaine forestier occupe 500.106 ha soit 29% de la superficie de la région et se compose des espèces suivantes :

يشغل المجال الغابوي 500106 هكتار؛ وتمثل بذلك 29% من المساحة الإجمالية للجهة. وتتكون من الأنواع التالية :

- Chêne -vert
- Génévrier
- Thuya
- Pin

- البلوط الأخضر؛
- العرعار؛
- العرعار (عفصية)؛
- الصنوبر.

La production forestière est comme suit :

الإنتاج الغابوي هو كالتالي :

- Bois de feu : 49.627 stères
- Charbons : 6.185 T
- Bois d'industrie : 5.303 m<sup>3</sup>
- Bois d'œuvres : 974 m<sup>3</sup>
- Caroube : 6.190 quintaux

- خشب التدفئة : 49627 الستار؛
- الفحم : 6185 طن؛
- خشب الصناعة : 5303 متر مكعب؛
- خشب النشارة : 974 متر مكعب؛
- الخروب : 6190 قنطار.

Agriculture

الفلاحة

3 - 1 Culture des céréales par provinces de la région

3 - 1 زراعة الحبوب حسب إقليمي الجهة

Superficie en 10 <sup>3</sup> d'ha Production en 10 <sup>3</sup> de qx	2005-2006		2004-2005		2003-2004		المساحة بألف هكتار الإنتاج بألف قنطار
	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	
	Production	Superficie	Production	Superficie	Production	Superficie	
<b>Céréales</b>	<b>6205,5</b>	<b>375,4</b>	<b>3022,6</b>	<b>366,2</b>	<b>7015,0</b>	<b>392,0</b>	<b>الحبوب</b>
Azilal	1207,1	102,8	421,3	99,8	1803,7	120,5	أزيلال
Béni Mellal	4998,4	272,6	2 601,3	266,4	5211,3	271,5	بني ملال

3 - 2 Culture du blé dur par provinces de la région

3 - 2 زراعة القمح الصلب حسب إقليمي الجهة

Superficie en 10 <sup>3</sup> d'ha Production en 10 <sup>3</sup> de qx	2005-2006		2004-2005		2003-2004		المساحة بألف هكتار الإنتاج بألف قنطار
	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	
	Production	Superficie	Production	Superficie	Production	Superficie	
<b>Blé dur</b>	<b>1223,3</b>	<b>64,9</b>	<b>458,9</b>	<b>63,4</b>	<b>1182,4</b>	<b>64,9</b>	<b>القمح الصلب</b>
Azilal	255,9	23,3	97,2	22,0	306,8	21,7	أزيلال
Béni Mellal	967,4	41,6	361,7	41,4	875,6	43,2	بني ملال

Agriculture

الفلاحة

3 - 3 Culture du blé tendre par provinces de la région

3 - 3 زراعة القمح الطري حسب إقليمي الجهة

Superficie en 10 <sup>3</sup> d'ha Production en 10 <sup>3</sup> de qx	2005-2006		2004-2005		2003-2004		المساحة بألف هكتار الإنتاج بألف قنطار
	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	
	Production	Superficie	Production	Superficie	Production	Superficie	
<b>Blé tendre</b>	<b>3485,7</b>	<b>183,1</b>	<b>2182,3</b>	<b>178,8</b>	<b>3664,2</b>	<b>182,3</b>	<b>القمح الطري</b>
Azilal	208,7	13,3	63,5	11,6	179,0	12,0	أزيلال
Béni Mellal	3277,0	169,8	2 118,8	167,2	3 485,2	170,3	بني ملال

3 - 4 Culture du maïs par provinces de la région

4 - 3 زراعة الذرة حسب إقليمي الجهة

Superficie en 10 <sup>3</sup> d'ha Production en 10 <sup>3</sup> de qx	2005-2006		2004-2005		2003-2004		المساحة بألف هكتار الإنتاج بألف قنطار
	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	
	Production	Superficie	Production	Superficie	Production	Superficie	
<b>Maïs</b>	<b>32,4</b>	<b>2,3</b>	<b>3,5</b>	<b>0,7</b>	<b>71,4</b>	<b>2,2</b>	<b>الذرة</b>
Azilal	0,8	0,2	1,0	0,2	1,4	0,2	أزيلال
Béni Mellal	31,6	2,1	2,5	0,5	70,0	2,0	بني ملال

Agriculture

الفلاحة

3 - 5 Culture de l'orge par provinces de la région

3 - 5 زراعة الشعير حسب إقليمي الجهة

Superficie en 10 <sup>3</sup> d'ha Production en 10 <sup>3</sup> de qx	2005-2006		2004-2005		2003-2004		المساحة بألف هكتار الإنتاج بألف قنطار
	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	
	Production	Superficie	Production	Superficie	Production	Superficie	
<b>Orge</b>	<b>1464,1</b>	<b>125,1</b>	<b>377,9</b>	<b>123,3</b>	<b>2097,0</b>	<b>172,6</b>	<b>الشعير</b>
Azilal	741,7	66,0	259,6	66,0	1316,5	86,6	أزيلال
Béni Mellal	722,4	59,1	118,3	57,3	780,5	56,0	بني ملال

3 - 6 Culture des légumineuses par provinces de la région

3 - 6 زراعة القطني حسب إقليمي الجهة

Superficie en 10 <sup>3</sup> d'ha Production en 10 <sup>3</sup> de qx	2005-2006		2004-2005		2003-2004		المساحة بألف هكتار الإنتاج بألف قنطار
	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	
	Production	Superficie	Production	Superficie	Production	Superficie	
<b>Légumineuses</b>	<b>107,2</b>	<b>11,6</b>	<b>35,2</b>	<b>10,1</b>	<b>124,9</b>	<b>12,0</b>	<b>القطني</b>
Azilal	45,8	6,2	12,5	4,5	20,4	2,9	أزيلال
Béni Mellal	61,4	5,4	22,7	5,6	104,5	9,1	بني ملال

## Agriculture

## الفلاحة

## 3 - 7 Culture des fèves par provinces de la région

## 3 - 7 زراعة الفول حسب إقليمي الجهة

Superficie en 10 <sup>3</sup> d'ha Production en 10 <sup>3</sup> de qx	2005-2006		2004-2005		2003-2004		المساحة بألف هكتار الإنتاج بألف قنطار
	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	
	Production	Superficie	Production	Superficie	Production	Superficie	
<b>Fèves</b>	<b>60,7</b>	<b>4,3</b>	<b>12,8</b>	<b>2,7</b>	<b>35,1</b>	<b>2,6</b>	<b>الفول</b>
Azilal	12,8	1,1	6,8	0,8	2,9	0,2	أزيلال
Béni Mellal	47,9	3,2	6,0	1,9	32,2	2,4	بني ملال

## 3 - 8 Culture des petits-pois par provinces de la région

## 3 - 8 زراعة الجلبانة حسب إقليمي الجهة

Superficie en 10 <sup>3</sup> d'ha Production en 10 <sup>3</sup> de qx	2005-2006		2004-2005		2003-2004		المساحة بألف هكتار الإنتاج بألف قنطار
	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	
	Production	Superficie	Production	Superficie	Production	Superficie	
<b>Petits-pois</b>	<b>12,2</b>	<b>2,1</b>	<b>8,2</b>	<b>1,1</b>	<b>23,3</b>	<b>2,6</b>	<b>الجلبانة</b>
Azilal	2,7	0,3	1,5	0,3	2,6	0,3	أزيلال
Béni Mellal	9,5	1,8	6,7	0,8	20,7	2,3	بني ملال

## Agriculture

## الفلاحة

## 3 - 9 Culture des lentilles par provinces de la région

## 3 - 9 زراعة العدس حسب إقليمي الجهة

Superficie en 10 <sup>3</sup> d'ha Production en 10 <sup>3</sup> de qx	2005-2006		2004-2005		2003-2004		المساحة بألف هكتار الإنتاج بألف قنطار
	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	
	Production	Superficie	Production	Superficie	Production	Superficie	
Lentilles	27,4	4,3	3,1	2,2	12,8	2,0	العدس
Azilal	27,4	4,3	3,1	2,2	12,8	2,0	أزيلال

## 3 - 10 Cultures industrielles par provinces de la région

## 3 - 10 المزروعات الصناعية حسب إقليمي الجهة

Superficie en 10 <sup>3</sup> d'ha Production en 10 <sup>3</sup> de qx	2005-2006		2004-2005		2003-2004		المساحة بألف هكتار الإنتاج بألف قنطار
	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	
	Production	Superficie	Production	Superficie	Production	Superficie	
Betterave à sucre	3360,1	7,2	9471,0	20,0	8919,9	17,1	الشمندر
Azilal	447,2	1,1	-	-	256,0	0,5	أزيلال
Béni Mellal	2 912,9	6,1	9 471,0	20,0	8 663,9	16,6	بني ملال



## Agriculture

## الفلاحة

## 3 - 11 Cultures oléagineuses par provinces de la région

## 3 - 11 المزروعات الزيتية حسب إقليمي الجهة

Superficie en 10 <sup>3</sup> d'ha Production en 10 <sup>3</sup> de qx	2005-2006		2004-2005		2003-2004		المساحة بألف هكتار الإنتاج بألف قنطار
	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	الإنتاج	المساحة	
	Production	Superficie	Production	Superficie	Production	Superficie	
Cultures oléagineuses	15,2	1,9	...	...	...	...	المزروعات الزيتية
Béni Mellal	15,2	1,9	...	...	...	...	بني ملال

Elevage

تربية الماشية

3 - 12 Effectif du cheptel par provinces de la région (1)

3 - 12 عدد رؤوس الماشية حسب إقليمي الجهة (1)

Année 2006 En milliers de têtes	الماعز Caprins	الأغنام Ovins	الأبقار Bovins	سنة 2006 بآلاف الرؤوس
Tadla - Azilal	573,7	1010,7	165,7	تادلة - أزيلال
Azilal	502,9	539,0	47,1	أزيلال
Béni Mellal	70,8	471,7	118,6	بني ملال

3 - 13 Effectif des bovins par race et par provinces de la région (1)

3 - 13 عدد رؤوس الأبقار حسب السلالة وحسب إقليمي الجهة (1)

Année 2006 En milliers de têtes	المجموع Total	المحسنة Améliorées	المحلية Locales	سنة 2006 بآلاف الرؤوس
Tadla - Azilal	165,7	119,8	45,9	تادلة - أزيلال
Azilal	47,1	11,6	35,5	أزيلال
Béni Mellal	118,6	108,2	10,4	بني ملال

(1) Enquête Octobre-Novembre

(1) بحث : أكتوبر - نونبر

## Elevage

## تربية الماشية

## 3 - 14 Effectif des animaux de trait par provinces de la région (1)

## 3 - 14 عدد حيوانات الجر حسب إقليمي الجهة (1)

Année 2006 En milliers de têtes	الحمير Anes	البغال Mulets	الخيول Chevaux	سنة 2006 بآلاف الرؤوس
Tadla - Azilal	52,3	27,5	12,2	تادلة - أزيلال
Azilal	39,2	19,0	2,1	أزيلال
Béni Mellal	13,1	8,5	10,1	بني ملال

(1) Enquête Octobre Novembre

(1) بحث : أكتوبر - نونبر

Forêts

الغابات

3 - 15 Superficies reboisées par provinces de la région (1)

3 - 15 المساحات المشجرة حسب إقليمي الجهة (1)

En ha	المساحة المشجرة	المساحة المشجرة المتواجدة	بالهكتار
	برسم موسم 2004-2005 Superficies reboisées provisoires 2004-2005	برسم موسم 2003-2004 Superficies .des reboisements existants à l'issue de la campagne 2003-2004	
Tadla - Azilal	1 461	14 705	تادلة - أزيلال
Azilal	816	9 757	أزيلال
Béni Mellal	645	4 948	بني ملال

(1) Il s'agit des superficies reboisées au 31 Mars de chaque année, sans tenir compte des reboisements exploités, incendiés...ou ayant connu un faible taux de reprise après deux années.

(1) يتعلق الأمر بالمساحات المشجرة في 31 مارس من كل سنة، ولا يتضمن المساحات المستغلة أو المحروقة... والتي عرف نموها نسبة ضئيلة بعد سنتين.

3 - 16 Superficies des essences forestières naturelles par provinces de la région

3 - 16 المساحات المشجرة حسب أنواع الأشجار الطبيعية و إقليمي الجهة

Année 2005 <sup>(1)</sup> En ha	المجموع	الحلفاء	نوع ماطورال	أنواع أخرى	أشجار الوريق	الأشجار الصمغية	سنة 2005 <sup>(1)</sup> بالهكتار
	Total	Alfa	Matorral	Autres	Feuillues naturelles	Essences Résineuses naturelles	
Tadla - Azilal	379 713	-	16 190	15 066	264 688	83 769	تادلة - أزيلال
Azilal	234 279	-	5 115	14 681	152 867	61 616	أزيلال
Béni Mellal	145 434	-	11 075	385	111 821	22 153	بني ملال

(1) Statistiques de l'Inventaire Forestier National de 1994

(1) إحصائيات الجرد الغابوي الوطني لسنة 1994

Source : Haut Commissariat aux Eaux et Forêts et à la lutte contre la désertification

المصدر : المندوبية السامية للمياه والغابات ومحاربة التصحر

Forêts

الغابات

3 - 17 Superficies des essences résineuses naturelles par provinces de la région

3 - 17 مساحات الأشجار الصمغية الطبيعية حسب إقليمي الجهة

Année 2005 <sup>(1)</sup> En ha	المجموع Total	التنوب Sapin	العرعار Genévriers	الصنوبر Pins	العرعار (عفصية) Thuya	الأرز Cèdre	سنة 2005 <sup>(1)</sup> بالهكتار
Tadla - Azilal	83 769	-	27 270	26 749	26 522	3 228	تادلة - أزيلال
Azilal	61 616	-	20 511	14 455	25 618	1 032	أزيلال
Béni Mellal	22 153	-	6 759	12 294	904	2 196	بني ملال

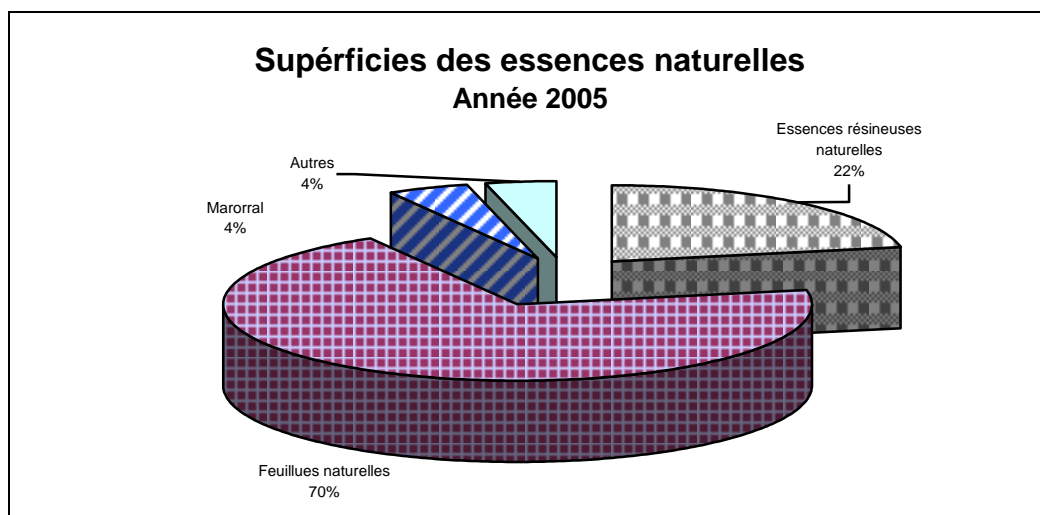
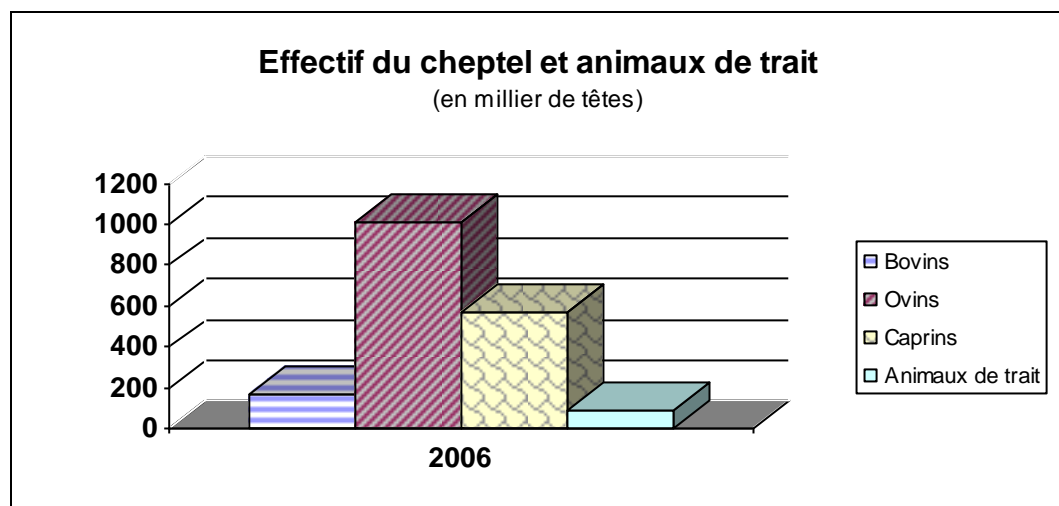
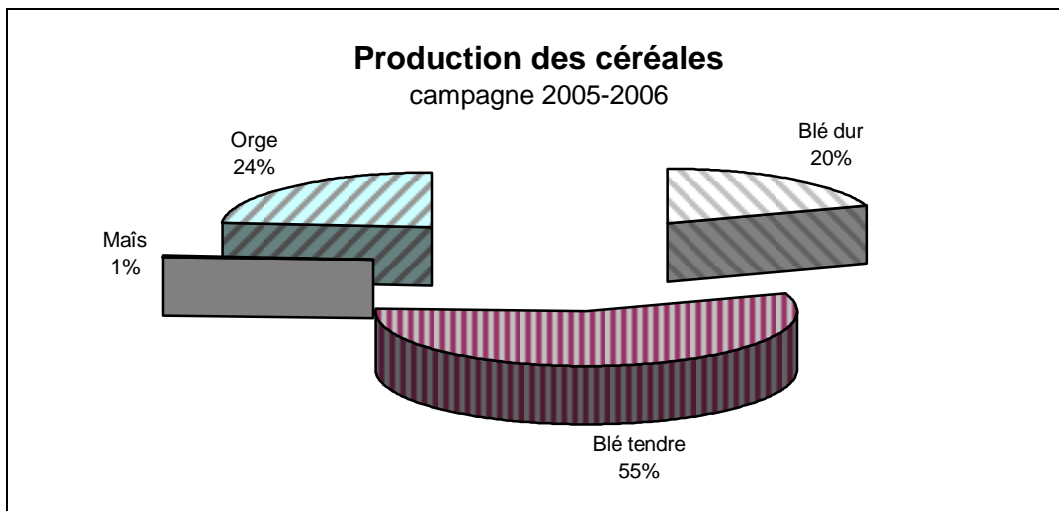
3 - 18 Superficies des essences feuillues naturelles par provinces de la région

3 - 18 مساحات أشجار الوريق الطبيعية حسب إقليمي الجهة

Année 2005 <sup>(1)</sup> En ha	المجموع Total	أركان Arganier	البلوط الزان Chêne zène	البلوط الفليني Chêne liège	البلوط الأخضر Chêne vert	سنة 2005 <sup>(1)</sup> بالهكتار
Tadla - Azilal	264 687	-	-	200	264 487	تادلة - أزيلال
Azilal	152 866	-	-	37	152 829	أزيلال
Béni Mellal	111 821	-	-	163	111 658	بني ملال

(1) Statistiques de l'Inventaire Forestier National de 1994

(1) إحصائيات الجرد الغابوي الوطني لسنة 1994



CHAPITRE IV  
**MINES, ENERGIE  
ET EAUX**

الفصل الرابع

**المعادن والطاقة  
والمياه**



## المعادن :

**Mines :**

le secteur minier occupe une place importante dans l'activité économique de la région car il apporte une large contribution au développement local, par ses effets sur l'emploi, l'infrastructure socio-économique de base et ses effets induits.

يحتل القطاع المعدني مرتبة مهمة داخل النسيج الاقتصادي للجهة، وذلك لأنه يساهم في التنمية المحلية، من خلال مناصب الشغل، والبنية السوسيواقتصادية وتأثيراته الجانبية.

**Energie :**

La région de Tadla Azilal dispose d'un système très important d'approvisionnement en énergie électrique composé de quatre usines hydrauliques (Afourer, Bin Ouidane, Kasba Zidania et Hassan I).

## الطاقة :

تتور جهة تادلة-أزبال على نظام متطور ومهم للتزود بالطاقة الكهربائية من أربع محطات هيدرولوية (أفورار و بين الويدان وقصبة زيدانية الحسن الأول).

**Eau**

L'importance des cours d'eau qui parcourent la région Tadla Azilal et l'infrastructure hydraulique y est plantée, donne à la région en question un potentiel hydraulique très important.

## الماء :

وفرة مجاري المياه بالجهة وكذلك المنشآت المائية المتواجدة، تمكن هذه الجهة من التوفر على خزان واحتياطي مائي جد مهم.

L'Office National de l'Eau Potable (O.N.E.P) s'occupe de la production et de la distribution de l'eau dans les centres d'intervention. Il assure aussi, totalement ou partiellement, la production d'eau pour le compte des régies distributrices, des municipalités et des communes rurales.

تتعلق المعطيات الواردة في هذا الفصل ، بنشاط المكتب الوطني للماء الصالح للشرب الذي يقوم بالتنقيب عن المياه ومعالجتها وتوزيعها في معظم مناطق المملكة إضافة إلى بيان عن خصائص أهم السدود.

La production est la quantité d'eau prélevée à partir des eaux souterraines (sources, puits) ou superficielles (stations de traitement).

- إنتاج الماء : يقصد به الكمية المستخرجة من الطبقات الجوفية (آبار و عيون) أو السطحية (محطات التصفية).

La distribution est la quantité d'eau livrée en tête du réseau d'une ville ou d'un centre.

- توزيع الماء : تقاس كميته عند رأس شبكة التموين في المدينة أو المركز.

La consommation ou les ventes sont les volumes consommés par les usagers directs de l'Office.

- استهلاك الماء : يقصد به حجم المياه المسلمة إلى المشتركين المباشرين لدى المكتب.



## Mines

## المعادن

4 – 1 Minerai de plomb Production par province  
(quantité)

## 4 - 1 معدن الرصاص الإنتاج حسب الأقاليم (الكمية)

		2006		
Azilal		762	أزيلال	

Source : Ministère de l'Energie et des Mines  
Office des Changes pour les exportations

المصدر : وزارة الطاقة والمعادن  
مكتب الصرف بالنسبة للصادرات

## 4 – 2 Autres minerais

## 4 - 2 معادن أخرى

2006	الإنتاج بالطن		2006
	Production en tonnes	المبيعات بالطن Ventes en tonnes	
Azilal	5360	4932	أزيلال
Zinc	2800	2332	الزنك
Sel	1800	1800	الملح
Barytine	760	800	البرانتين

Source : Délégation Régionale de l'énergie et mines

المصدر : المندوبية الجهوية للطاقة والمعادن

## Energie

## الطاقة

## 4 - 3 Production nette d'électricité selon les usines de l'O.N.E

## 4 - 3 الإنتاج الصافي للكهرباء حسب معامل المكتب الوطني للكهرباء

En millions de Kwh	2006	2005	2004	2003	2002	بمليون ك.و.س
<b>Usines hydrauliques</b>	<b>961,1</b>	<b>810,7</b>	<b>434,9</b>	<b>337,4</b>	<b>178,9</b>	المعامل المائية
Afourer	236,6	241,3	304,6	246,8	135,4	أفورار
STEP Afourer	602,5	447,3	-	-	-	محطة تنقيب الطاقة عن طريق الضخ أفورار
Bine El Ouidane	122,0	122,1	130,3	90,6	43,5	بين الويدان

## 4 - 4 Ventes d'électricité selon les provinces

## 4 - 4 مبيعات الطاقة الكهربائية حسب الأقاليم

En millions de Kwh	2006	2005	بمليون ك.و.س
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>388</b>	<b>354</b>	تادلة - أزبال
Azilal	59	53	أزبال
Béni Mellal	329	301	بني ملال

## Eau

## الماء

## 4 - 5 Production d'eau superficielle par centres

## 4 - 5 إنتاج المياه السطحية حسب المراكز

Localisation	Prise d'eau	تاريخ الشروع في العمل Dates de mise en service	الإنتاج (بألف م <sup>3</sup> ) Production (en milliers de m <sup>3</sup> )				محطة المعالجة	مصدر المياه
			2005	2004	2003	2002		
<b>Tadla - Azilal</b>								
Béni Mellal	Ain Asserdoun	1977	6.188	6.854	6.276	5.779	عين أسردون	تادلة - أزيلال
Afourer	Galerie à partir du barrage Bine El Ouidane	1993	393	480	388	340	نفق ابتداء من سد بين الويدان	بنو ملال أفورار

## 4 - 6 Activité des régies de distribution d'eau

## 4 - 6 نشاط وكالات توزيع الماء

Année 2005 En milliers de m <sup>3</sup>	وكالات وشركاء Régies et concessionnaire	الإستهلاك Consommations	مشتريات أخرى Autres achats	الإنتاج الذاتي Production propre	مشتريات من م.و.م.ص.ش. Achat ONEP	سنة 2005 بألف م <sup>3</sup>
Tadla - Azilal	RADEET	9 530	-	1 130	13 315	تادلة - أزيلال

## Eau

## الماء

## 4 - 7 Activité de L'O.N.E.P selon les provinces

## 4 - 7 نشاط المكتب الوطني للماء الصالح للشرب حسب الأقاليم

Année 2005 En milliers de m <sup>3</sup>	عدد المشتركين المستهلكين Nombre d'abonnés consommateurs	المبيعات Ventes		الإنتاج Production	سنة 2005 بألف م <sup>3</sup>
		للمشتركين المستهلكين aux abonnés consommateurs	لوكالات التوزيع aux régies		
Tadla - Azilal	103 239	3 726	13 315	31 301	تادلة - أزيلال
Azilal	27 196	2 637	-	5 143	أزيلال
Béni Mellal	76 043	1 089	13 315	26 158	بني ملال

## 4 - 8 Taux de remplissage des barrages hydroélectriques

## 4 - 8 نسبة ملء السدود الهيدروكهرمانية

Au 31 Décembre En %	الحجم الطبيعي (بالهكتار) Capacité normale en (hm <sup>3</sup> )				في 31 دجنبر بالنسبة المنوية السدود	
	2005	2004	2003	2002		
Barrages						
Bine El Ouidane	...	63,2	51,9	42,7	1 283	بين الويدان
Ahmed Al Hansali (1)	...	44,7	76,2	-	744	أحمد الحنصالي (1)
<b>Total</b>	...	<b>55,5</b>	<b>65,7</b>	<b>56,8</b>	<b>11 812</b>	<b>المجموع</b>

(1) Mise en service en Août 2003

(1) شرعا في العمل في شهر غشت 2003

Source : Office National de l'Electricité

المصدر : المكتب الوطني للكهرباء

## Eau

## الماء

## 4 - 9 Grands barrages du Maroc

## 4 - 9 السدود الكبرى بالمغرب

Nom du barrage	Utilisations eaux du barrage	استعمالات مياه السد	السعة الطبيعية	Oued	النهر	تاريخ	إسم السد
			Capacité normale millions de m <sup>3</sup>			الشروع في العمل	
Bin El Ouidane	I.E	ر.ط	1 300,3	El Abid	العبيد	1953	بين الويدان
Aït Ouarda	E	ر.ط	4,0	El Abid	العبيد	1954	أيت وردة
Hassan 1 <sup>er</sup>	I.E.EP.EI	ر.م.م.ص.ط	262,6	Lakhdar	لخضر	1987	الحسن الأول

E : Energie - I : Irrigation - IN : Inondation - EP : Eau Potable - EI : Eau Industrielle

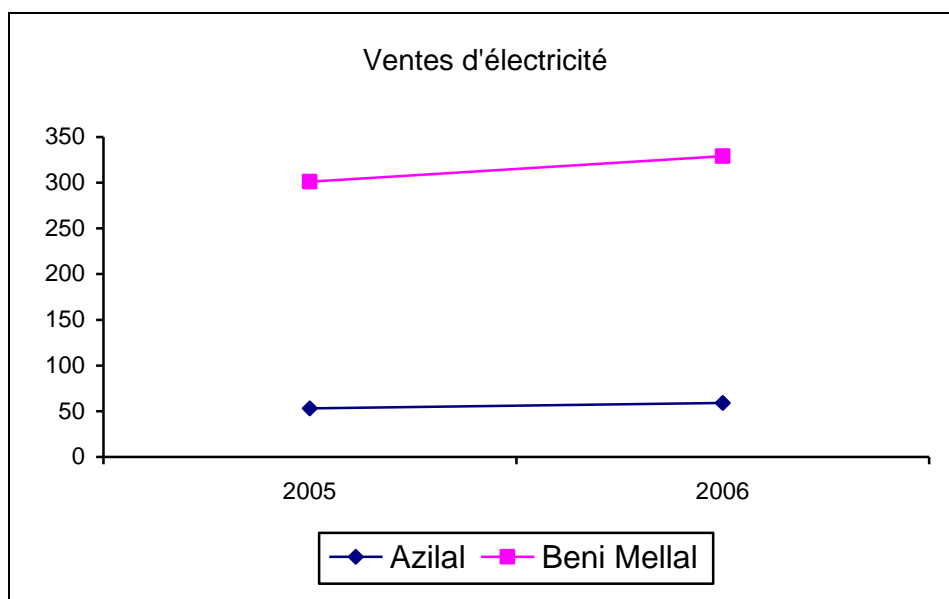
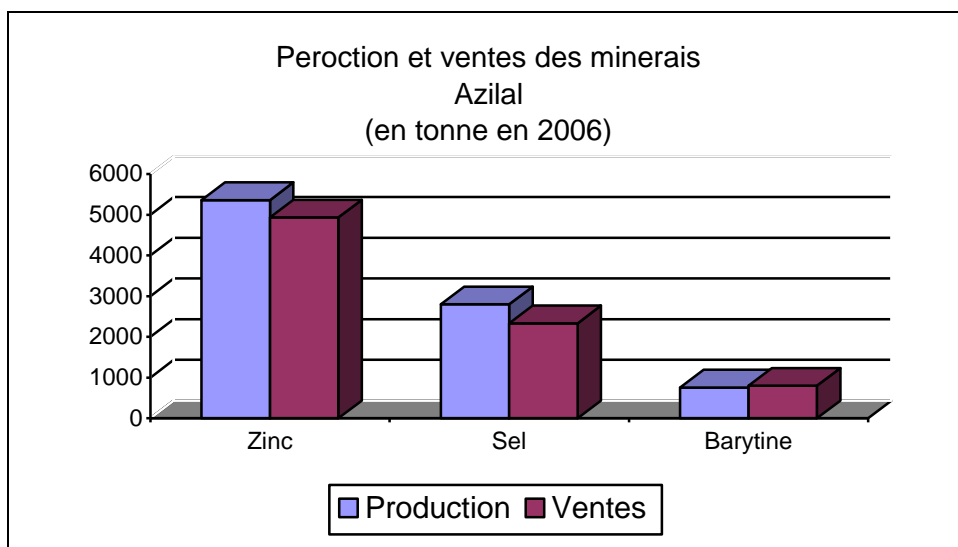
ط : طاقة - م : ماء صالح للشرب - ر : ري

AC : Abreuvement du Cheptel - ANS : Alimentation de la Nappe du Souss

ف : درؤ الفيضان - م.ص : ماء للإستعمال الصناعي

Source : Ministère de l'Equipeement et du Transport

المصدر : وزارة التجهيز والنقل

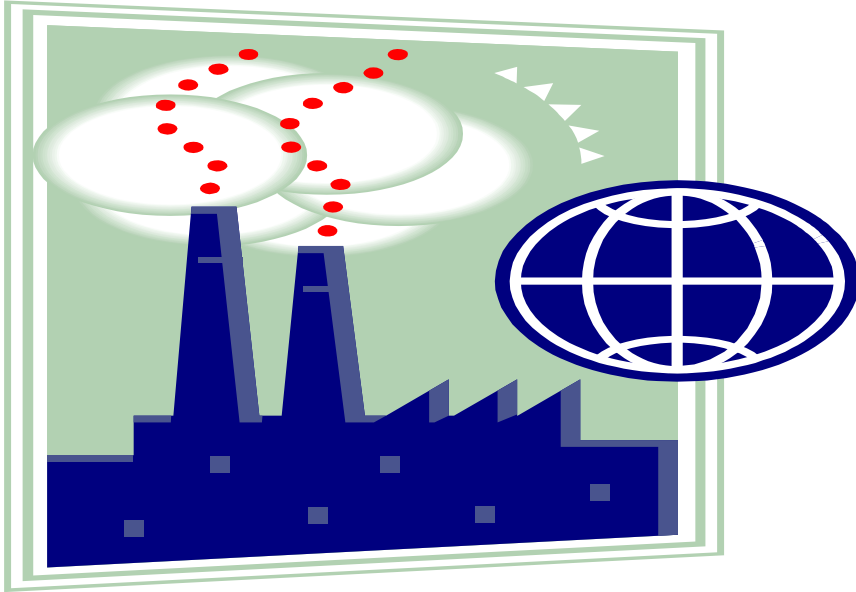


CHAPITRE V

# INDUSTRIE ET ARTISANAT

الفصل الخامس

## الصناعة والصناعة التقليدية



**Industrie :**

Le tissu industriel de la région de Tadla Azilal est caractérisé par une prédominance de la branche agroalimentaire, et qui malgré cette situation et vu les potentialités agricoles dont joint la région, le secteur de transformation des produits agricoles est appelé à se développer afin de participer au décollage économique de cette région.

Le Haut Commissariat au Plan a réalisé au cours des années 2001 et 2002 un recensement économique exhaustif des entreprises et établissements constituant le tissu économique national.

Parmi les objectifs de cette opération on peut citer :

- Disposer d'une liste exhaustive des toutes les unités économiques ;
- Mettre à jour le répertoire des entreprises et des établissements ;
- Saisir les principales caractéristiques des entreprises et des établissements.

Ainsi 27840 unités ont été recensées dans la région Tadla Azilal. L'activité du commerce occupe le premier rang avec une part de l'ordre de plus 56% des unités localisées dans la région.

Il est à signaler aussi que la majorité des entreprises et des établissements de la région sont domiciliés à Béni Mellal dont la représentativité dépasse 75%.

**Artisanat :**

l'artisanat peut être aussi un secteur porteur au niveau de la région Tadla Azilal, du fait de l'importance de la main d'œuvre qu'il emploie et des faibles coûts d'investissement qu'il sollicite.

Les principales activités artisanales dans la région sont la tannerie, la menuiserie, la tapisserie, la poterie et l'activité en fer forgé.

**الصناعة :**

يتميز النسيج الصناعي لجهة تادلة – أزيلال بصدارة الوحدات الصناعية الفدائية، ولكن ورغم المؤهلات الفلاحية التي تزخر بها الجهة، يبقى قطاع تحويل المنتجات الفلاحية دون المستوى المرغوب فيه ويتطلب جهودا لكي يساهم في التنمية التي تعرفها الجهة.

قاما المندوبية السامية للتخطيط خلال سنتي 2001 و2002 بإحصاء شمل كل الوحدات والمؤسسات المكونة للقطاعات الاقتصادية.

من بين أهداف المسطرة من قبل هذا الإحصاء، نذكر مايلي :

- الحصول على جرد شامل لكل المؤسسات الاقتصادية؛
- تحيين جداول الشركات والمؤسسات؛
- تحصيل الخصائص الأساسية للشركات والمؤسسات.

وقد أسفر استغلال معطيات هذا الإحصاء، أن بجهة تادلة – أزيلال توجد 27840 وحدة. تأتي التجارة فب المرتبة الأولى بنسبة 56% من مجموع الوحدات الاقتصادية المتمركزة بالجهة.

ومن جهة أخرى، يجب الإشارة أن أكثر من 75% من الشركات والمؤسسات المحصاة تتواجد بإقليم بني ملال.

**الصناعة التقليدية :**

الصناعة التقليدية من القطاعات الواعدة بالجهة وتتبع مرتبة متميزة وذلك لليد العاملة التي تستعملها وكذا قلة تكاليف الاستثمار التي تحتاجها.

أهم الأنشطة الممارسة في الصناعة التقليدية بالجهة؛ نجد الدباغة والنجارة والزراي والفخار والحدادة.



## Industrie

## الصناعة

## 5 - 1 Grandeurs industrielles par province

## 5 - 1 مؤشرات صناعية حسب الأقاليم

Année 2005 En millions de DH	الإستثمارات	نفقات المستخدمين	الصادرات	الإنتاج	رقم المعاملات	عدد المستخدمين الدائمين	عدد المؤسسات	سنة 2005 بمليون درهم
	Investissement	Frais de personnel	Exportation	Production	Chiffre d'affaires	Effectifs employés permanents	Nombre d'établissements	
Tadla - Azilal	78	163	8	1 583	1 447	2 460	195	تادلة - أزليل
Azilal	2	4	2	44	43	250	30	أزليل
Béni Mellal	76	159	6	1 539	1 404	2 210	165	بني ملال

5 - 2 Unités industrielles et mâasras  
selon les provinces5 - 2 الوحدات الصناعية والمعصرات  
حسب الأقاليم

Année 2006	عدد المعصرات	القدرة المخصصة للسحق (طن في السنة)	عدد الوحدات الصناعية	سنة 2006
	Nombre de Mâasras	Capacité nominale de trituration (T/An)	Nombre d'unités industrielles	
Azilal	1 107	4 700	4	أزليل
Béni Mellal	529	10 500	9	بني ملال

## Industrie

## الصناعة

## 5 - 3 Consommation du ciment

## 5 - 3 استهلاك الإسمنت

En tonnes	2006	2005	2004	2003	2002	بالطن
Tadla - Azilal	177 504	166 000	169 000	215 830	224 621	تادلة - أزيلال

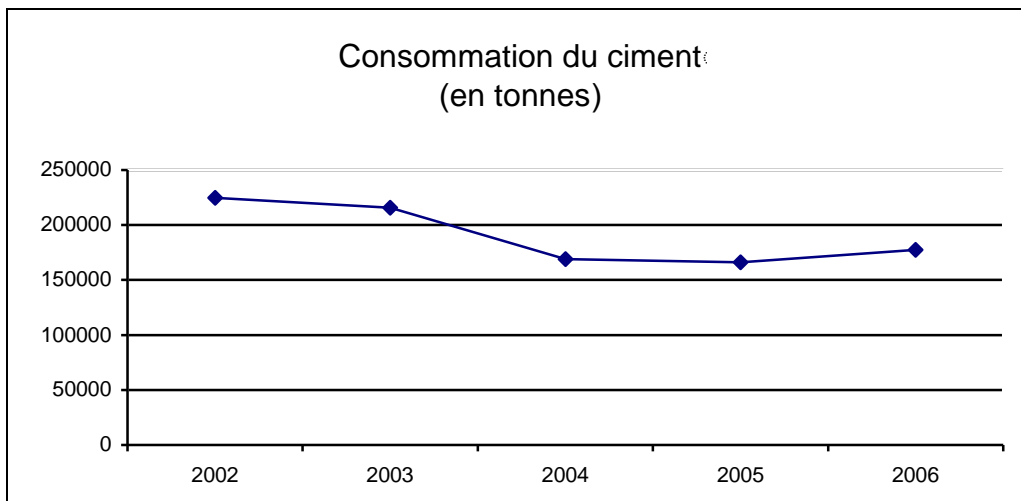
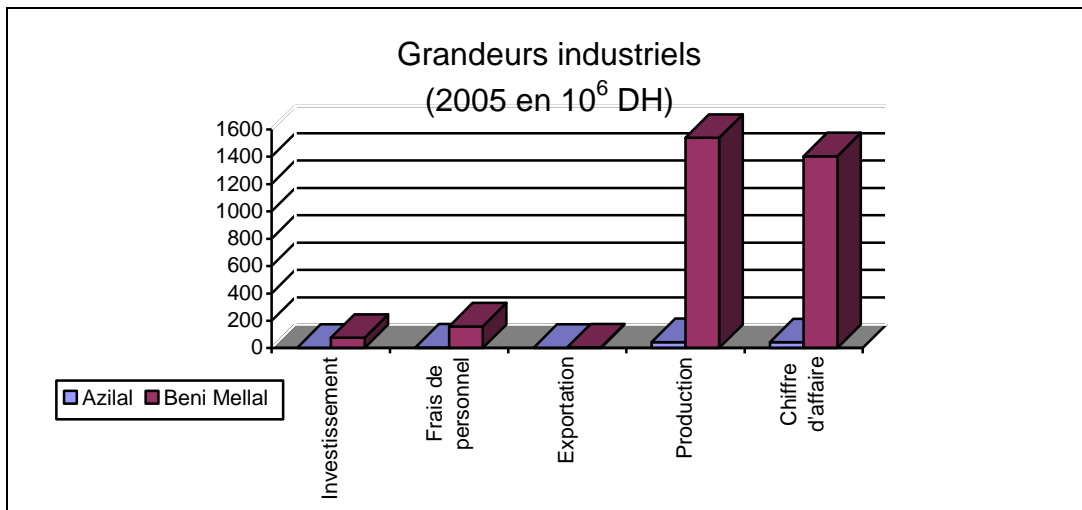
## Coopératives

## التعاونيات

## 5 - 4 Organismes coopératifs et adhérents

## 5 - 4 المؤسسات التعاونية والمنخرطون

Année 2006	عدد المشاركين Nombre d'adhérents	عدد التعاونيات Nombre de coopératives	سنة 2006
Tadla - Azilal	31 791	255	تادلة - أزيلال



**CHAPITRE VI**  
**CONSTRUCTION ET**  
**FONCIER**

الفصل السادس

البناء و العقار



### Les autorisations de construire

Le Haut Commissariat au Plan mène une opération permanente auprès de toutes les communes urbaines. Les questionnaires sur lesquels se base cette opération, sont constitués d'une copie des autorisations de construire délivrées par les municipalités aux promoteurs de projets de construction.

Les informations collectées par le biais de ces questionnaires se rapportent aux caractéristiques de la construction telles que la valeur prévue, la surface bâtie et celle des planchers, le type de construction... ainsi qu'aux renseignements sur le promoteur du projet.

### Définitions utilisées :

**Logement:** on entend par logement une pièce ou un ensemble de pièces comportant au moins une autre pièce de service (W.C,cuisine...) avec une entrée indépendante.

**-Pièce d'habitation:** sont considérées comme telles, les chambres à coucher, salles à manger, salons, pièces de séjour etc... En sont exclus les couloirs; les cuisines; W.C, salles de bain etc...

**-Surface bâtie:** elle est définie comme étant égale à la surface couverte du rez-de-chaussée.

**-Surface de plancher:** c'est la surface couverte du rez-de-chaussée plus celle de tous les étages constituant une même construction.

**-Valeur de la construction:** c'est la somme des dépenses prévues liées directement à la construction à l'exclusion du prix du terrain.

**-Immeuble:** c'est une construction pour habitation collective (destinée à plusieurs résidents) composée d'au moins 3 logements ou 3 niveaux.

**-Villa:** c'est une construction pour habitation, particulière du point de vue structure du plan, composée au plus de 2 logements ou de 2 niveaux avec éventuellement un jardin.

**-Habitations de type marocain:** construction destinée à l'habitation ne répondant pas aux critères des immeubles et des villas.

### رخص البناء

تقوم المندوبية السامية للتخطيط عملية إحصاءات رخص البناء بصفة مستمرة على صعيد جميع البلديات. وتعتبر مطبوعات رخص البناء التي يملؤها الخواص والمقاولات والمستثمرون في ميدان البناء والتشييد بمثابة استمارة البحث تتضمن استمارة العملية معلومات حول البناية المزمع تشييدها أو تغييرها، القيمة المقدرة، مساحة السقوف، المساحة المبنية، جدول الإنجاز، إضافة إلى بعض المعلومات عن طالبي الرخصة أي المستثمرين في هذا القطاع.

### التعريف المستعملة :

- المسكن : يتألف من غرفة واحدة أو أكثر ويضم على الأقل أحد المرافق الأخرى مثل مطبخ أو حمام أو مرحاض ... مع مدخل مستقل.

- غرفة السكن : تعد كل من غرفة النوم وقاعة الأكل وقاعة الإستراحة أو الإستقبال ... غرفة للسكن ولا تعتبر المرافق الأخرى مثل الأروقة والمطبخ والحمام... كغرف.

- المساحة المبنية : هي المساحة المغطاة للطابق الأرضي.

- مساحة السقوف : تضم إضافة إلى المساحة المبنية مساحات سقوف الطوابق الأخرى التي تكون نفس البناية.

- قيمة البناية : تشمل مجموع النفقات المتوقعة صرفها من أجل البناية ما عدا ثمن البقعة التي تنجز عليها البناية.

- عمارة : بناية معدة للسكن الجماعي وتتألف علنا الأقل من 3 مساكن أو طابقين زيادة على الطابق الأرضي.

- فيلا : بناية للسكنى منفردة حسب شكل تصميمها وتضم على الأكثر مسكنين أو طابق واحد مع حديقة .

- بناية من صنف مغربي : بناية معدة للسكنى لا تتوفر فيها الشروط المطلوبة في العمارة والفيللا.

- بناية صناعية وتجارية : تشمل كل المحلات المهنية المعدة لأغراض التجارة أو الصناعة أو ما شابهها وكذا المستودعات.

-Bâtiments commerciaux et industriels : ce sont des ateliers, des hangars ou des magasins destinés au commerce, à l'industrie, à l'artisanat ou à des fonctions similaires.

-Bâtiments administratifs: toute construction dont la structure du plan est destinée à servir comme local à usage administratif (ensemble de bureaux). On y inclut également les écoles, les ensembles universitaires, les hôpitaux, les dispensaires etc...

-Autres Constructions : ce type inclut toutes les constructions ne répondant pas aux critères précédents, comme les mosquées les garages privés, etc...

### Le foncier

Conformément à la loi 58-00, l'ex Administration de la Conservation Foncière du Cadastre et de la Cartographie a été transformée à partir du premier Janvier 2003 en établissement public sous la dénomination Agence Nationale de la Conservation Foncière, du Cadastre et de la Cartographie (ANCFCC) doté de la personne morale et de l'autonomie financière.

Cette agence est placée sous la tutelle de l'Etat, laquelle a pour objet de faire respecter par les organes compétents de l'agence les dispositions de la présente loi, en particulier celles relatives aux missions de service public qui lui sont dévolues.

L'ANCFCC est chargée de :

- 1 -L'immatriculation de la propriété foncière ;
- 2 -La publicité et la conservation des droits réels et des charges foncières affectant les propriétés immatriculées ou en cours d'immatriculation;
- 3 -La conservation des archives et documents fonciers et la communication au public des renseignements qui y sont contenus;
- 4 -L'établissement des plans cadastraux dans le cadre de l'immatriculation foncière;
- 5 -L'établissement et la conservation du cadastre national;
- 6 -L'établissement et la révision de la carte topographique du Royaume à toute échelle;
- 7 -La réalisation des travaux d'infra- structure de base, relatifs aux réseaux géodésiques et de nivellement;
- 8 -La coordination, la centralisation et la

- Bnaïe إدارية : هي كل بناية مخصصة لأغراض إدارية (مجموعة من المكاتب) بما في ذلك المدارس والجامعات والأحياء الجامعية والمستشفيات.

- بنايات أخرى : كل بناية لا يمكن إدراجها ضمن أحد الأصناف السابقة وتشمل المساجد، المآرب الحرة إلخ...

### العقار

تم بمقتضىات القانون رقم 58-00 تحويل إدارة المحافظة على الأملاك العقارية والمسح العقاري والخرائطية سابقا إلى الوكالة الوطنية للمحافظة على الأملاك العقارية والمسح العقاري والخرائطية التي تتمتع بالشخصية المعنوية والإستقلال المالي. تخضع هذه الوكالة، لوصاية الدولة، على التطبيق الدقيق واحترام مقتضىات بنود القانون المنظم لهذا القطاع.

ويعهد إليها لهذه الغاية بالمهام التالية :

- 1- تحفيظ الأملاك العقارية؛
- 2 - إشهار الحقوق العينية للأملاك والتحملات العقارية المنصبة على الأملاك المحفظة أو التي في طور التحفيظ والمحافظة عليها؛
- 3 - حفظ الرائد والوثائق العقارية وتزويد العموم بالمعلومات المضمنة بها؛
- 4 - إنجاز تصاميم المسح العقاري في إطار التحفيظ العقاري؛
- 5 - إنجاز وثائق المسح الوطني وحفظها ؛
- 6 - إنجاز الخريطة الطبوغرافية للمملكة بجميع مقاييسها ومراجعتها؛
- 7 - إنجاز أشغال البنية الأساسية المتعلقة بالشبكة الجيوديزية وقياس الارتفاع؛
- 8 - تنسيق الوثائق الطبوغرافية والفوطغراميتريية المنجزة من طرف الإدارات والجماعات المحلية والمؤسسات العمومية وتجميعها وحفظها؛

conservation des documents topographiques et photogrammétriques établis par les administrations, les collectivités locales et les établissements publics;

9 -La centralisation et la conservation en concertation avec les administrations et organismes concernés, des informations relatives aux terrains nus appartenant à l'Etat, aux Habous publics, au Guich, aux collectivités techniques et locales et aux établissements publics, situés à l'intérieur des périmètres des communes urbaines, des centres délimités ainsi qu'à l'intérieur de leur périphérie.

L'immatriculation foncière représente l'une des principales missions de l'ANCFCC. Elle est assurée par le travail conjugué de la Conservation Foncière et du service du Cadastre au niveau local. Elle est basée sur le régime dit « régime de l'immatriculation foncière » qui est institué au Maroc par le dahir du 12 août 1913. Il consiste à inscrire sur des livres fonciers chaque bien immobilier avec les déterminations topographiques et juridiques propres à préciser d'une façon exacte et définitive le droit de son propriétaire ainsi que les droits réels et charges foncières qui s'y rattachent.

Grâce à l'application de ce régime, l'immatriculation foncière permet après la procédure de purge juridique, l'établissement d'un titre foncier définitif et inattaquable groupant tous les droits réels et charges foncières intéressant le bien immobilier ainsi que les mentions et modifications qui s'y rattachent.

Le rôle du régime de l'immatriculation foncière est aussi déterminant dans le développement économique et social. Il contribue à la valorisation de la propriété foncière; il engendre la sécurité à cette propriété qui s'intègre dans le circuit économique et financier, offre la liquidité au propriétaire et sert de garantie à tous les opérateurs dans l'économie nationale.

### Définitions:

**-Immatriculation foncière :** C'est l'ensemble des opérations juridiques et topographiques menant à la purge d'un bien immobilier et à sa délimitation physique sur le terrain.

**-Réquisition :** C'est une demande d'immatriculation d'un bien immobilier contenant

9 - جمع وحفظ المعلومات المتعلقة بالأراضي العارية المملوكة للدولة والأحباس العمومية والكيش والجماعات السلالية والمحلية والمؤسسات العمومية الواقعة داخل مدارات الجماعات الحضرية والمراكز المحددة وكذا داخل المناطق المحيطة بها، وذلك بتنسيق مع الإدارات والمؤسسات المعنية.

يشكل التحفظ العقاري إحدى المهام الأساسية التي تدخل ضمن اختصاصات الوكالة الوطنية للمحافظة على الأملاك العقارية والمسح العقاري والخرائطية.

يتم إنجاز التحفظ العقاري بتنسيق بين مصالح المحافظة العقارية والمصالح الطبوغرافية على الصعيد المحلي، طبقاً لمقتضيات نظام التحفظ العقاري الذي أحدث بظهير 12 غشت 1913. ويقتضي هذا النظام بتسجيل كل ملك عقاري مع محدداته الطبوغرافية والقانونية وذلك بصفة دقيقة ونهائية في السجلات العقارية.

كما يتم تدوين الملكية النهائية للملك العقاري والحقوق المترتبة عنه وكذا الواجبات والمصاريف العقارية المرتبطة به. ولهذا، يكون الرسم العقاري الناتج عن عملية التحفظ العقاري وثيقة قانونية ونهائية تحدد حقوق وواجبات ذوي حقوق الملك العقاري. كما يلعب هذا النظام دوراً أساسياً في النشاط الاقتصادي، حيث يمنح للملكية العقارية القيمة الاقتصادية والمالية، ويمكن المالكين من ترويجها واستعمالها كضمانة عند الحاجة في العمليات المالية.

### تعريف :

**- التحفظ العقاري :** مجموعة من الإجراءات القانونية والتقنية ترمي إلى تطهير العقار وضبط وضعه المادي والقانوني وإخضاعه لنظام العقارات المحفوظة .

**- مطلب التحفظ :** هو طلب تحفيظ عقار يتقدم به مالك العقار أو الشريك أو أصحاب الحقوق العينية المترتبة على العقار ويكون مشفوعاً بوثائق تثبت ملكية صاحب المطلب .



des informations sur le requérant, la description du bien immobilier, etc...

**-Titre foncier :** appelé encore titre de propriété, constitue ainsi l'état civil de chaque bien immobilier immatriculé. Il permet de connaître, rapidement et sûrement depuis son établissement, l'histoire, la situation juridique et la consistance matérielle du bien immobilier en cause. Le titre foncier établi est ainsi définitif et irrévocable.

**-Hypothèque :** C'est un droit réel sur les biens immobiliers affectés à l'aquit-tement d'une obligation. Elle est de nature indivisible et subsiste en entier sur les biens immobiliers affectés. Ce droit est destiné à garantir le paiement d'une créance sans déposséder le propriétaire du bien immobilier grevé.

**-Recettes foncières :** C'est l'ensemble des droits perçus par la Conser- vation Foncière suite aux opérations d'imma- triculation foncière, d'enregistrement et de délivrance de certificats de propriété, ...etc.

**-Plan cadastral :** c'est un plan numérique, établi suite à l'immatriculation d'une propriété décrivant ses limites, sa situation géographique, sa consistance et énonçant avec précision sa superficie.

- **الرسم العقاري :** يسمى أيضا رسم الملكية و هو وثيقة نهائية غير قابلة للطعن و يؤسس بعد انتهاء إجراءات التحفيظ المنصوص عليها في قانون التحفيظ العقاري و يتضمن الوضعية القانونية والهندسية بشكل مضبوط لا لبس فيه.

- **الرهن :** هو حق عيني يترتب على العقارات المحفظة أو التي في طور التحفيظ ويرمي إلى ضمان الوفاء بالديون التي التزم بها المالك.

- **المداخيل العقارية :** تتكون من جميع الرسوم والواجبات المؤداة لمصلحة المحافظة على الأملاك العقارية نظير عمليات التحفيظ و التقييد بالسجلات العقارية و دفع الشهادات العقارية ... الخ.

- **التصميم العقاري :** هو تصميم رقمي يوضع قصد تسجيل العقار مبينا حدوده وموقعه الجغرافي ومحتواه ويحدد بدقة مساحته.

## Construction et foncier

## البناء والعقار

## 6 - 1 Autorisations de construire délivrées dans les communes urbaines selon la catégorie de construction

## 6 - 1 رخص البناء المسلمة بالجماعات الحضرية حسب صنف البناء

Année 2006 Surface en m <sup>2</sup> Valeur en 10 <sup>3</sup> de DH	غرف السكنى Nombre de pièces	عدد المساكن Nombre de logements	القيمة المتوقعة Valeur prévue	المساحة المبنية Surface bâtie	المساحة المسقفة Surface des planchers	عدد الرخص Nombre d'autorisations	سنة 2006 المساحة بالمتر المربع القيمة بألف درهم
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>8.972</b>	<b>3.095</b>	<b>475.273</b>	<b>137.328</b>	<b>383.874</b>	<b>1.666</b>	<b>تادلة - أزيلال</b>
Immeubles	1.547	450	120.933	16.875	75.477	128	عمارات
Villas	993	289	66.175	14.202	34.684	110	فيلات
Habitations type marocain	6.432	2.356	265.054	99.470	257.335	1.336	سكنى مغربية
Bâtiments commerciaux et industriels	-	-	7.127	2.646	5.659	23	بنايات صناعية وتجارية
Bâtiments administratifs	-	-	5.666	1.328	2.998	6	بنايات إدارية
Autres	-	-	10.318	2.807	7.721	63	بنايات أخرى

## Construction et foncier

## البناء والعقار

6 - 2 Prix moyen du m<sup>2</sup> couvert des constructions nouvelles par province et par catégorie de construction

## 6 - 2 ثمن المتر المربع للبنىات الجديدة حسب الأقاليم وصنف البناء

Année 2006 Prix du m <sup>2</sup> en DH	المجموع	بنىات أخرى	بنىات إدارية أخرى	التعليم	الصحة	بنىات صناعية وتجارية	سكني مغربي	فيلات	عمارات	سنة 2006 ثمن م <sup>2</sup> بالدرهم
	Total	Autres	Autres bâtiments administratifs	Enseignement	Santé	Bâtiments commerciaux et Industriels	Habitat type marocain	Villas	Immeubles	
Tadla - Azilal	1.162	1.322	1.500	1.500	-	1.179	1.031	1.911	1.617	تادلة - أزيلال
Azilal	1.263	1.362	1.000	1.500	-	1.000	1.269	1.100	1.000	أزيلال
Béni Mellal	1.137	1.313	2.000	1.500	-	1.200	958	1.951	1.622	بني ملال

## Construction et foncier

## البناء والعقار

6 - 3 Autorisations de construire délivrées  
selon les communes urbaines

## 3 - 6 رخص البناء المسلمة الجماعات الحضرية

Année 2006 Surface : en m <sup>2</sup> Valeur en milliers de DH	عدد غرف السكنى	عدد المساكن	القيمة المتوقعة	المساحة المبنية	المساحة المسقفة	عدد الرخص	سنة 2006 المساحة بالمتر المربع القيمة بألف درهم
	Nombre de pièces	Nombre de logements	Valeur prévue	Surface bâtie	Surface des planchers	Nombre d'autorisations	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>8.972</b>	<b>3.095</b>	<b>475.273</b>	<b>137.328</b>	<b>383.874</b>	<b>1.666</b>	تادلة - أزيلال
<b>Azilal</b>	<b>1.551</b>	<b>543</b>	<b>68.952</b>	<b>24.867</b>	<b>56.882</b>	<b>333</b>	أزيلال
Azilal	1.037	355	38.555	15.469	38.244	208	أزيلال
Demnat	514	188	30.397	9.398	18.638	125	دمنات
<b>Béni Mellal</b>	<b>7.421</b>	<b>2.552</b>	<b>406.321</b>	<b>112.461</b>	<b>326.992</b>	<b>1.333</b>	بني ملال
Béni Mellal	2.542	791	166.560	34.420	108.290	314	بني ملال
El Ksiba	525	188	25.882	7.754	21.544	99	القصبية
Fquih Ben Salah	1.926	666	116.103	30.369	85.626	372	لفقيه بن صالح
Kasba Tadla	1.452	562	67.209	24.948	67.165	367	قصبية تادلة
Oulad Ayad	172	59	7.179	2.567	7.180	30	أولاد عياد
Souk Sebt Oulad Nemma	752	268	21.024	11.814	34.823	140	سوق السبت أولاد النمة
Zaouit Chekh	52	18	2.364	589	2.364	11	زاوية الشيخ

## Construction et foncier

## البناء والعقار

6 - 4 Réquisitions déposées par Conservation  
Foncière : Urbain + rural6 - 4 مطالب التحفيظ حسب المحافظة العقارية  
( حضري + قروي )

Superficie en Ha	المساحة			العدد			المساحة بالهكتار
	Superficie			Nombre			
	2006	2005	2004	2006	2005	2004	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>1.079</b>	<b>10.086</b>	<b>1.018</b>	<b>1.640</b>	<b>2.556</b>	<b>1.306</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	147	4.267	194	184	113	340	أزيلال
Béni Mellal	646	5.819	824	747	2.443	966	بني ملال
Fquih Ben Salah	286	-	-	709	-	-	لققيه بن صالح

6 - 5 Réquisitions déposées par Conservation  
Foncière : Milieu Rural6 - 5 مطالب التحفيظ حسب المحافظة العقارية:  
الوسط القروي

Superficie en Ha	المساحة			العدد			المساحة بالهكتار
	Superficie			Nombre			
	2006	2005	2004	2006	2005	2004	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>986</b>	<b>10.032</b>	<b>987</b>	<b>726</b>	<b>1.991</b>	<b>795</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	127	4.265	193	92	67	304	أزيلال
Béni Mellal	587	5.767	794	296	1.924	491	بني ملال
Fquih Ben Salah	272	-	-	338	-	-	لققيه بن صالح

## Construction et foncier

## البناء والعقار

## 6 - 6 Titres fonciers établis suite aux immatriculations par Conservation Foncière : Urbain + rural

## 6 - 6 الرسوم العقارية المنجزة الناتجة عن التحفيظ حسب المحافظة العقارية : ( حضري + قروي )

Superficie en Ha	المساحة			العدد			المساحة بالهكتار
	Superficie			Nombre			
	2006	2005	2004	2006	2005	2004	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>2.185</b>	<b>1.338</b>	<b>1.114</b>	<b>1.911</b>	<b>1.311</b>	<b>1.159</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	387	516	343	441	645	610	أزيلال
Béni Mellal	914	822	771	879	666	549	بني ملال
Fquih Ben Salah	884	-	-	591	-	-	لققيه بن صالح

## 6 - 7 Titres fonciers établis suite aux immatriculations par Conservation Foncière : Milieu Rural

## 6 - 7 الرسوم العقارية المنجزة الناتجة عن التحفيظ حسب المحافظة العقارية : الوسط القروي

Superficie en Ha	المساحة			العدد			المساحة بالهكتار
	Superficie			Nombre			
	2006	2005	2004	2006	2005	2004	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>2.053</b>	<b>1.263</b>	<b>1.054</b>	<b>1.176</b>	<b>825</b>	<b>716</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	382	516	342	407	635	591	أزيلال
Béni Mellal	800	747	712	286	190	125	بني ملال
Fquih Ben Salah	871	-	-	483	-	-	لققيه بن صالح

## Construction et foncier

## البناء والعقار

6 - 8 Titres fonciers établis suite  
au morcellement par Conservation  
Foncière : Urbain + rural6 - 8 الرسوم العقارية المنجزة الناتجة عن  
التقسيم حسب المحافظة العقارية :  
( حضري + قروي )

Superficie en Ha	المساحة			العدد			المساحة بالهكتار
	Superficie			Nombre			
	2006	2005	2004	2006	2005	2004	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>259</b>	<b>296</b>	<b>126</b>	<b>1.680</b>	<b>2.616</b>	<b>3.229</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	7	42	5	7	437	354	أزيلال
Béni Mellal	132	254	121	723	2.179	2.875	بني ملال
Fquih Ben Salah	119	-	-	950	-	-	لغقيه بن صالح

6 - 9 Titres fonciers établis suite au morcellement  
par Conservation Foncière: Milieu Rural6 - 9 الرسوم العقارية المنجزة الناتجة عن التقسيم حسب  
المحافظة العقارية : الوسط القروي

Superficie en Ha	المساحة			العدد			المساحة بالهكتار
	Superficie			Nombre			
	2006	2005	2004	2006	2005	2004	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>221</b>	<b>139</b>	<b>97</b>	<b>56</b>	<b>16</b>	<b>370</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	7	37	5	4	6	353	أزيلال
Béni Mellal	109	102	92	42	10	17	بني ملال
Fquih Ben Salah	105	-	-	10	-	-	لغقيه بن صالح

## Construction et foncier

## البناء والعقار

6 - 10 Hypothèques inscrites par Conservation  
Foncière : Urbain + rural6 - 10 الرهون المسجلة حسب المحافظة العقارية :  
( حضري + قروي )

Valeur en milliers de Dh	القيمة			العدد			القيمة بألف درهم
	Valeur			Nombre			
	2006	2005	2004	2006	2005	2004	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>955.175</b>	<b>469.425</b>	<b>277 298</b>	<b>3339</b>	<b>3.837</b>	<b>3 525</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	36.273	19.991	27 510	193	169	203	أزيلال
Béni Mellal	838.097	449.434	249 788	1663	3.668	3 322	بني ملال
Fquih Ben Salah	80.805	-	-	1483	-	-	لفقيه بن صالح

6 - 11 Hypothèques inscrites par Conservation  
Foncière : Milieu Rural6 - 11 الرهون المسجلة حسب المحافظة  
العقارية: الوسط القروي

Valeur en milliers de Dh	القيمة			العدد			القيمة بألف درهم
	Valeur			Nombre			
	2006	2005	2004	2006	2005	2004	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>734.686</b>	<b>191.656</b>	<b>83 442</b>	<b>1856</b>	<b>1805</b>	<b>2 248</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	31.826	17.184	8 749	169	149	177	أزيلال
Béni Mellal	657.996	174.472	74 693	712	1656	2 071	بني ملال
Fquih Ben Salah	44.864	-	-	975	-	-	لفقيه بن صالح



## Construction et foncier

## البناء والعقار

## 6 - 12 Recettes réalisées par Conservation Foncière

## 6 - 12 المداخيل المنجزة حسب المحافظة العقارية

Valeur en milliers de Dh	2006	2005	2004	2003	2002	القيمة بألف درهم
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>28.868</b>	<b>23.108</b>	<b>18.641</b>	<b>15.094</b>	<b>19.967</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	1.076	1.092	717	571	618	أزيلال
Béni Mellal	18.342	22.016	17.924	14.523	19.349	بني ملال
Fquih Ben Salah	9.450	-	-	-	-	الفيق بن صالح

## 6 - 13 Plans cadastraux établis par service du cadastre: Urbain + rural

## 6 - 13 التصاميم الخرائطية المنجزة من طرف المصالح الخرائطية: ( حضري + قروي )

	2006	2005	2004	2003	2002	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>5.386</b>	<b>6.163</b>	<b>3.922</b>	<b>4.800</b>	<b>8.446</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	162	-	-	-	-	أزيلال
Béni Mellal	5.224	6.163	3.922	4.800	8.446	بني ملال

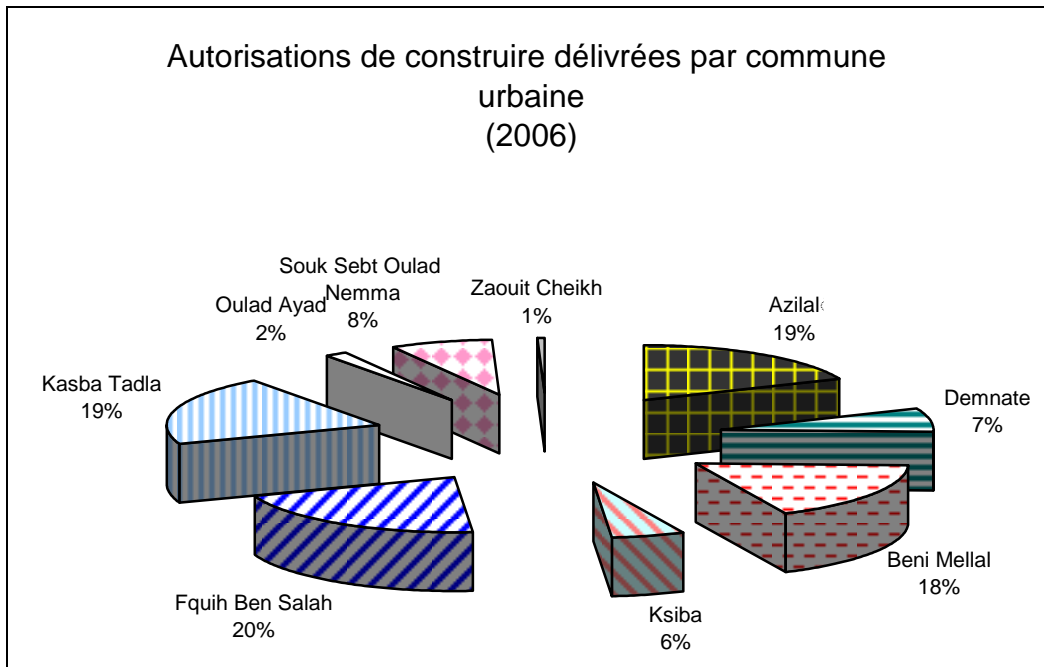
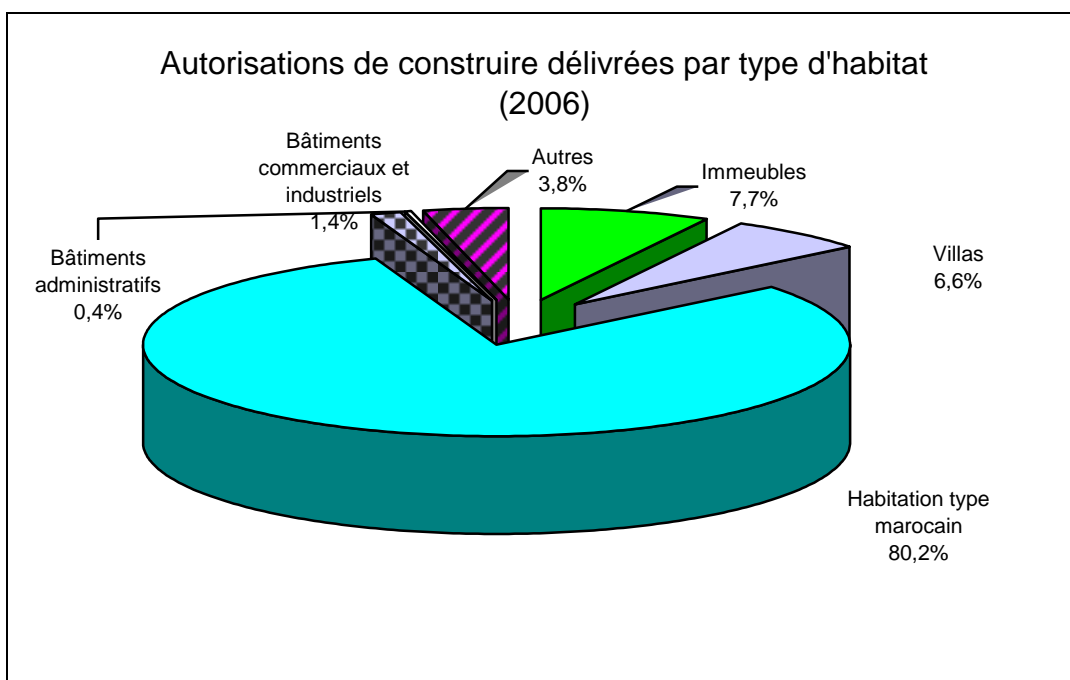
## Construction et foncier

## البناء والعقار

## 6 - 14 Plans cadastraux établis par les services du cadastre : Milieu Rural

## 6 - 14 التصاميم الخرائطية المنجزة من طرف المصالح الخرائطية: الوسط القروي

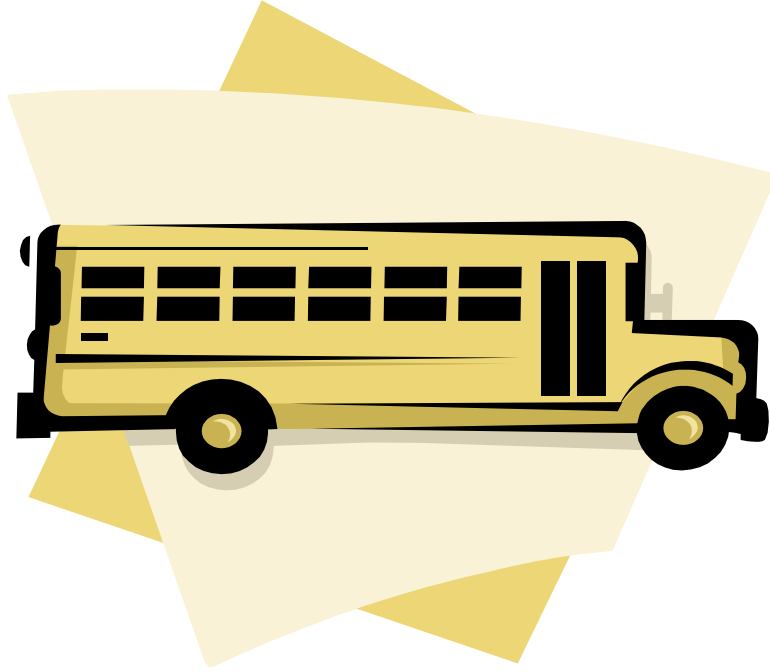
	2006	2005	2004	2003	2002	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>1.975</b>	<b>1.140</b>	<b>895</b>	<b>1.935</b>	<b>1.695</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	140	-	-	-	-	أزيلال
Béni Mellal	1.835	1.140	895	1.935	1.695	بني ملال



CHAPITRE VII  
**TRANSPORTS**

الفصل السابع

**النقل**



### Le réseau routier

La région de Tadla-Azizal dispose d'un réseau routier de longueur totale s'élève à 2452 km dont 1728 est revêtues.

Ce réseau se répartit à raison de 8,6%, 36,8% et 54,6% respectivement entre les routes nationales, régionales et provinciales.

Ces données étant relatives au réseau classé, ne comprennent pas les voies urbaines et les pistes agricoles et non classées.

### الشبكة الطرقية :

تتوفر جهة تادلة أزيلال على شبكة طرقية تصل إلى 2422 كلم، منها 1700 معبدة.

هذه الشبكة تتوزع بنسب؛ 8,7% و 37,3% و 54% على التوالي بين : طرق وطنية وطرق جهوية وطرق إقليمية.

هذه المعطيات تهم فقط الشبكة الطرقية المصنفة، ولا تتضمن المسالك الحضرية والفلاحية الغير مصنفة.

## Transports routiers

## النقل عبر الطرق

## 7 - 1 Longueur des routes construites et revêtues

## 7 - 1 شبكة الطرق المشيدة والمعبدة

Au 31 Décembre 2005 En Km	الطرق الإقليمية		الطرق الجهوية		الطرق الوطنية		في 31 دجنبر 2005 بالكيلومتر
	Routes provinciales		Routes régionales		Routes nationales		
	منها المعبدة	المجموع	منها المعبدة	المجموع	منها المعبدة	المجموع	
	Dont revêtues	Total	Dont revêtues	Total	Dont revêtues	Total	
Tadla - Azilal	798	1 307	691	904	211	211	تادلة - أزيلال

Source: Ministère de l'Équipement et du Transport

المصدر : وزارة التجهيز و النقل

## 7 - 2 Immatriculation des véhicules selon les centres d'immatriculation

## 7 - 2 تسجيل السيارات حسب مراكز التسجيل

	2003	2002	2001	2000	1999	
Tadla - Azilal	856	807	825	883	1 085	تادلة - أزيلال
Béni Mellal	442	389	418	425	677	بني ملال
Fqih Ben Salah	360	352	333	458	408	الفاقيه بن صالح
Azilal	54	66	74	61	69	أزيلال

Source : Direction de la Statistique

المصدر : مديرية الإحصاء

## Transports routiers

## النقل عبر الطرق

7 - 3 Immatriculation des véhicules selon  
le centre immatriculateur et le genre7 - 3 تسجيل السيارات حسب  
مراكز التسجيل والنوع

Année 2003	العربات النفعية							سنة 2003	
	المجموع العام	Véhicules utilitaires					السيارات السياحية		الدراجات النارية
		مجموع النفعية	سيارات أخرى (1)	حافلات وسيارات الإسعاف	جرارات	شاحنات كبيرة وصغيرة	Voitures de tourisme		Motocyclettes
Total général	Total util.	Autres (1)	Autobus autocars ambulances	Tracteurs	Camions camionnettes				
Tadla - Azilal	856	420	1	-	109	310	434	2	تادلة - أزيلال
Béni Mellal	442	197	-	-	46	151	245	-	بني ملال
Fqih Ben Salah	360	189	1	-	62	126	169	-	الفقيه بن صالح
Azilal	54	34	-	-	1	33	20	-	أزيلال

(1) Camions citernes et véhicules spéciaux

(1) شاحنات ذات الصهريج وشاحنات خاصة

## Transports routiers

## النقل عبر الطرق

## 7 - 4 Véhicules en circulation selon le centre d'immatriculation et le genre

## 7 - 4 السيارات المتحركة حسب النوع ومراكز التسجيل

Au 31 Décembre 2003	العربات النفعية								في 31 دجنبر 2003	
	المجموع العام	Véhicules utilitaires						السيارات السياحية		الدراجات النارية
		مجموع النفعية	سيارات أخرى (1)	حافلات وسيارات الإسعاف	جرارات	شاحنات كبيرة وصغيرة	Camions camionnettes	Voitures de tourisme		Motocyclettes
Total général	Total util.	Autres (1)	Autobus autocars ambulances	Tracteurs						
Tadla - Azilal	35.433	15.476	8	136	6.154	9.178	19.892	65	تادلة - أزيلال	
Béni Mellal	26.059	11.954	5	117	5.038	6.794	14.064	41	بني ملال	
Fqih Ben Salah	8.042	2.953	3	19	986	1.945	5.069	20	الفقيه بن صالح	
Azilal	1.332	569	-	-	130	439	759	4	أزيلال	

(1) Véhicules spéciaux et camions citernes

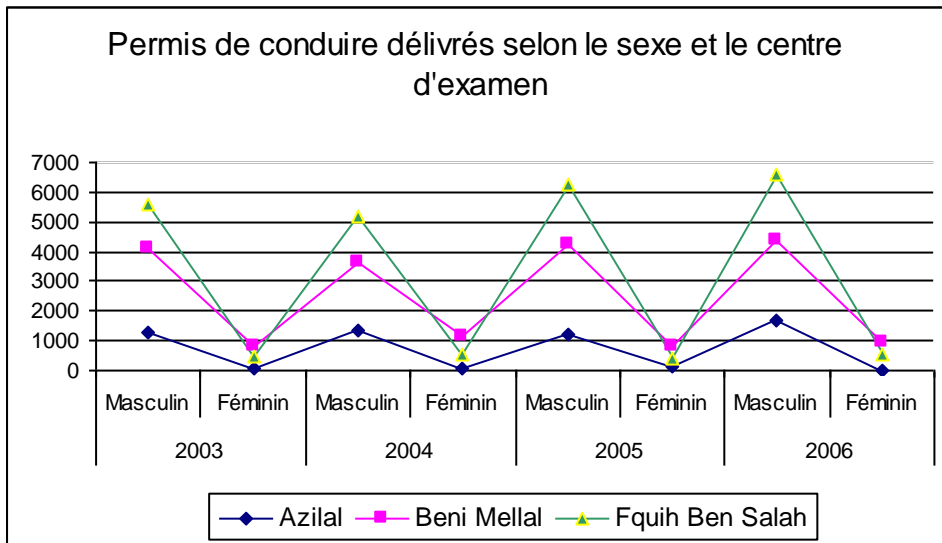
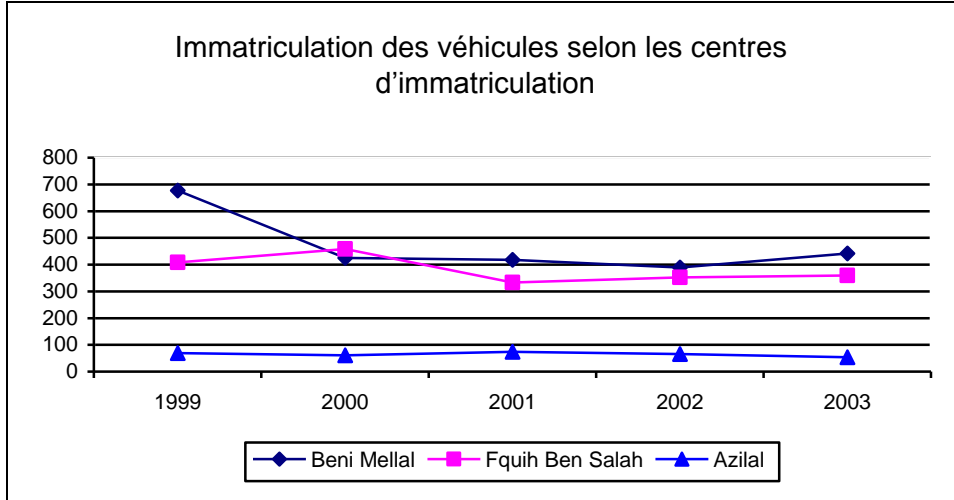
(1) شاحنات ذات الصهريج وشاحنات خاصة



7 - 5 Permis de conduire délivrés  
selon le sexe et le centre d'examen

7 - 5 رخص السياقة المسلمة حسب الجنس  
مراكز الإمتحان

	2006		2005		2004		2003		
	الإناث	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	المجموع	
	Femmes	Total	Femmes	Total	Femmes	Total	Femmes	Total	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>1 495</b>	<b>14 148</b>	<b>1 366</b>	<b>13 056</b>	<b>1.746</b>	<b>11.872</b>	<b>1.365</b>	<b>12.293</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	10	1 719	108	1 330	83	1.403	73	1.356	أزيلال
Béni Mellal	954	5 296	835	5 042	1.151	4.764	817	4.892	بني ملال
Fqih Ben Salah	531	7 133	423	6 684	512	5.705	475	6.045	الفقيه بن صالح



CHAPITRE VIII

# POSTES

الفصل الثامن

البريد



### La Poste

La Poste s'affirme de plus en plus comme une entreprise de communications et comme un partenaire de première importance pour les administrations, les entreprises et les particuliers.

Les bouleversements économiques, démographiques et technologiques nécessitent des adaptations et des innovations. C'est ainsi que la Poste a créé de nouveaux services tels que la poste internationale /EMS (Express Mail Service), la poste rapide et a optimisé la gestion de son réseau de contact par la mécanisation des opérations de guichets.

### La Caisse d'Epargne Nationale

La Caisse d'Epargne Nationale a été créée en 1959. Elle fonctionne sous la garantie de l'Etat, sa gestion étant confiée à Barid Al-Maghrib.

### Les Chèques Postaux

Le service des chèques postaux joue un rôle essentiel dans la vie économique du pays en raison de son intervention dans le circuit monétaire. C'est également un important instrument des transactions commerciales.

### البريد :

تعتبر مؤسسة البريد شريكا ملازما لا بد منه ولا غنى عن خدماته في التواصل والتعامل بين الإدارات والمؤسسات والأشخاص.

ونظرا للتقلبات والتغيرات التي عرفتھا ميادين الاقتصاد والديمغرافية والتكنولوجية، أحدثت بريد المغرب خدمات بريدية أخرى مثل البريد العاجل الدولي (EMS) والبريد الوطني كما طورت وسائل ونظم تسيير شبكاته بإدخال المكننة والإعلاميات .

### صندوق التوفير الوطني :

أحدث هذا الصندوق سنة 1959 من طرف الدولة وتشرف على تسييره مؤسسة بريد المغرب.

### الشبكات البريدية :

تكتسي خدماتها طابعا هاما في الحياة الاقتصادية والمالية نظرا لدورها الفعال والمتداخل بالجهاز النقدي، وكأداة تسوية في المعاملات التجارية .

Poste

البريد

## 8 - 1 Etablissements postales

## 8 - 1 المؤسسات البريدية

Année 2007	وكالات بريد المغرب Agences Barid Al – Maghrib	شبابيك ملحقة Guichets annexes	وكالات بريدية Agences postales	سنة 2007
Tadla - Azilal	40	4	51	تادلة - أزيلال
Azilal	17	1	23	أزيلال
Béni Mellal	23	3	28	بني ملال

## 8 – 2 Production postale et messagerie

## 8 - 2 الإنتاج البريدي ونقل البضائع

Année 2007 En 10 <sup>3</sup> DH	بريد Courrier	نقل البضائع Messagerie	سنة 2007 بألف درهم
Tadla – Azilal	4710	870	تادلة - أزيلال
Azilal	1109	116	أزيلال
Béni Mellal	3601	754	بني ملال

Poste

البريد

## 8 - 3 Production financière

## 3 - 8 الإنتاج المالي

Année 2007 En 10 <sup>3</sup> DH	حوالات		حسابات جارية بريدية		سنة 2007 بألف درهم
	العدد	المبلغ	العدد	المبلغ	
	Mandats		Comptes courants postaux		
	Nombre	Montant	Nombre	Montant	
<b>Tadla – Azilal</b>	<b>151155</b>	<b>7600</b>	<b>4247</b>	<b>19365</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	32106	1558	772	3180	أزيلال
Béni Mellal	119049	6042	3475	16185	بني ملال

## 8 – 4 Activité de l'épargne

## 4 - 8 أنشطة الإدخار

Année 2007 En 10 <sup>3</sup> DH	عدد الفتوحات	مبلغ الودائع	سنة 2007 بألف درهم
	Nombre d'ouvertures	Montant des dépôts	
<b>Tadla – Azilal</b>	<b>8140</b>	<b>69958</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	2101	13099	أزيلال
Béni Mellal	6039	56859	بني ملال

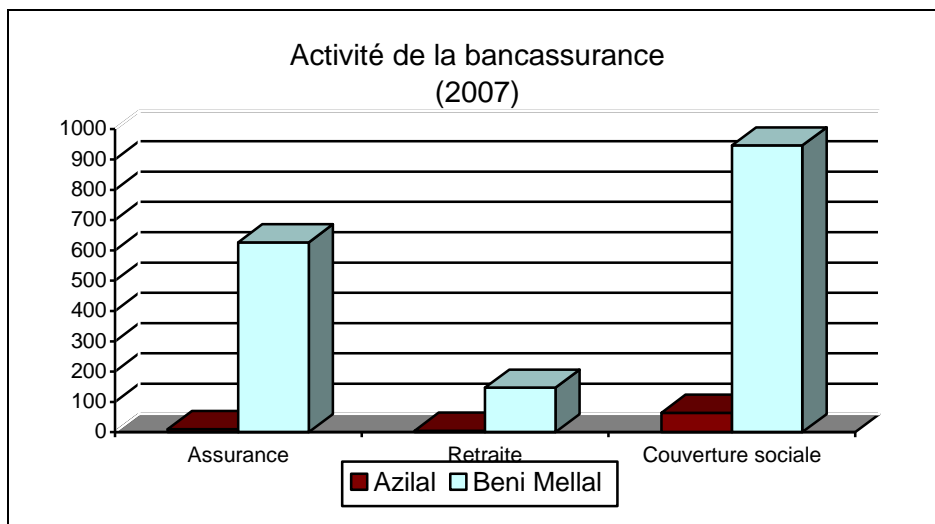
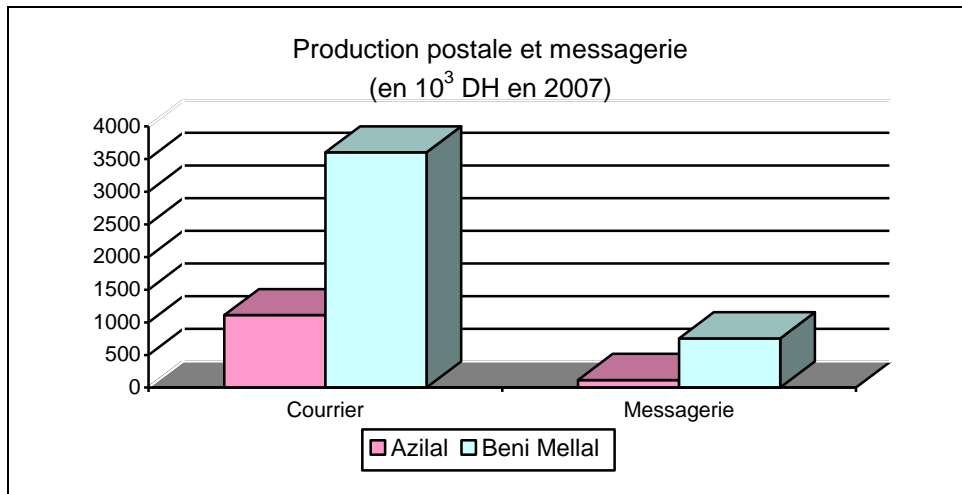
Poste

البريد

## 8 – 5 Activité de la bancassurance

## 8 - 5 نشاط الضمان البنكي

Année 2007	الضمان Assurance	التقاعد Retraite	التغطية الصحية Couverture sociale	سنة 2007
<b>Tadla – Azilal</b>	<b>636</b>	<b>152</b>	<b>1010</b>	<b>تادلة - أزيلال</b>
Azilal	10	5	64	أزيلال
Béni Mellal	626	147	946	بني ملال

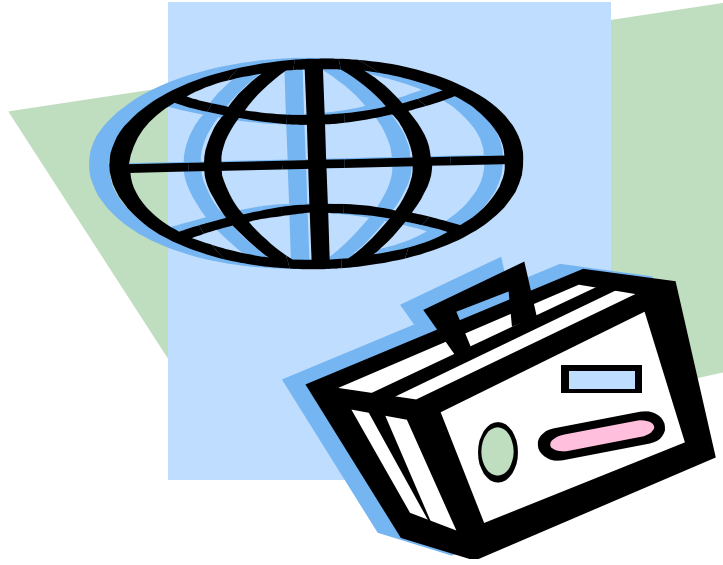




CHAPITRE IX  
**TOURISME**

الفصل التاسع

**السّياحة**



La région Tadla Azilal, située sur l'axe routier Fès-Marrakech, pôles importants du tourisme national, est susceptible d'apporter une contribution de premier ordre au secteur de tourisme surtout qu'elle recèle des atouts touristiques dont l'importance est indéniable.

La diversité de la nature de la région Tadla Azilal offre des potentialités géographiques, forestières et historiques qui peuvent être aménagées en produit touristique spécifique à caractère rural avec des activités telle que la chasse, la pêche, le vol à voile, les randonnées équestres et pédestres, la spéléologie et ce en développant les gîtes et les refuges chez l'habitant.

Actuellement les sites touristiques tels que Ain Asserdoun, le château panoramique de Béni-Mellal, le centre d'estivage d'Elksiba, les cascades d'Ouzoud, Cathédrale de Tamga, la vallée d'ait Bougamaz, les différentes pistes montagneuses d'une part, le climat, l'aspect géographique joignant la plaine à la montagne et la chasse d'autre part attirent chaque année un bon nombre de touristes et visiteurs.

### Les statistiques :

Les statistiques sur les nuitées touristiques sont élaborées sur la base de l'enquête réalisée par le Ministère du Tourisme, de l'Artisanat et de l'Economie Sociale auprès des différents établissements hôteliers classés suivants:

- Une étoile à 5 étoiles
- Villages de vacances touristiques
- Résidences touristiques (R.T)
- Maisons d'hôtes
- Auberges
- Motels
- Pensions

Les statistiques sur l'infrastructure hôtelière, notamment la capacité d'hébergement (le nombre d'hôtels et lits) sont aussi mises à jour annuellement par le Ministère du Tourisme, de l'Artisanat et de l'Economie Sociale.

### Concepts et définitions :

- *Le tourisme est l'activité de personnes voyageant ou séjournant dans des lieux différents de leur environnement habituel pour*

تقع جهة تادلة-أزليلال في الطريق الرابطة بين فاس ومراكش؛ قطبين وازنيين في السياحة الوطنية. وتتوفر الجهة على مؤهلات للنهوض بقطاع السياحة.

إن الإختلاف الذي يميز طبيعة الجهة بحيث يوفر لها مؤهلات جغرافية وغابوية وتاريخية يمكن توظيفها للبلورة منتوج سياحي قروي مصحوب بأنشطة مثل القنص والصيد والقفز بالمظلات والجولات على الأقدام أو العلى الدواب و كذلك الاستغوار مع تأهيل مؤسسات المبيت والمأوى عند السكان.

حاليا المواقع السياحية مثل عين أسردون والقصر شامل الرؤية لبيني ملال ومركز الإصطياف بالقصيبة وشلالات أزود وكنيسة تامكة ووادي أيت بوكماز والممرات الجبلية، من جهة، وكذلك من جهة أخرى الطقس المتميز والخاصيات الجغرافية تجلب كل سنة عدد مهم من السياح والزوار.

### الإحصائيات :

بخصوص الليالي السياحية فإن معطياتها تستخلص من الأبحاث التي تقوم بها وزارة السياحة، الصناعة التقليدية والإقتصاد الإجتماعي ويتعلق الأمر بعدد الليالي التي يمضيها السياح المغاربة والأجانب حسب جنسيتهم بمختلف المؤسسات الفندقية المصنفة:

- من نجمة واحدة إلى خمس نجوم
- قرى العطل السياحية
- إقامات سياحية
- دور الضيافة
- نزول
- موتيلات
- فنادق عائلية

بالنسبة لإحصائيات البنية التحتية السياحية وتحديد الطاقة الإيوائية (عدد الفنادق، عدد الأسرة) فإن وزارة السياحة، الصناعة التقليدية والإقتصاد الإجتماعي تقوم سنويا بتحديثها.

### تعريف و مصطلحات:

- السياحة هي نشاط أشخاص يسافرون أو يقيمون مؤقتا في أماكن مغايرة لمحيطهم الإعتيادي لمدة لا تفوق 12 شهرا

*une durée n'excédant pas douze mois consécutifs, pour loisirs, affaires ou autres motifs.*

- Les touristes considérés dans ce chapitre sont toutes les personnes résidentes à l'étranger qui passent au moins une nuit dans une structure d'hébergement collectif ou privé dans le pays récepteur.

- Une nuitée passée (ou séjour d'une nuit) se définit comme chaque nuit qu'un hôte passe (dort ou séjourne) ou qui est enregistrée (la présence physique de l'hôte n'étant pas nécessaire) dans un établissement.

- La capacité en lits des établissements classés : Le nombre de lits d'un établissement est déterminé par le nombre de personnes pouvant séjourner pour une nuit dans les lits installés de cet établissement, en faisant abstraction des lits supplémentaires qui pourraient être installés à la demande du client.

- Le taux d'occupation : est doublement important dans la mesure où il va nous permettre dévaluer le degré d'attractivité du produit touristique auprès des clients potentiels et de tester d'une certaine manière les marchés émetteurs.

متابعة؛ لغرض الترفيه، الأعمال أو لسبب آخر.  
 - وبخصوص مصطلح السائح الذي سيتم التطرق إليه في هذا الفصل؛ فإنه يعتبر سائحا كل شخص قاطن خارج المغرب يبيت على الأقل ليلة واحدة في إحدى مراكز الإيواء الجماعي أو الخاص في البلد المضيف.  
 - ليالي المبيت في المؤسسات هي كل ليلة يقضيها الزائر فعليا في المؤسسة أو يتم تسجيلها فقط.  
 - عدد الأسرة بالمؤسسات المصنفة: يحدد بعدد الأشخاص الذين يمضون ليلة بهذه الأسرة بغض النظر عن الأسرة الإضافية التي يمكن توفيرها تلبية لطلب الزبون.  
 - معدل الإيواء: يلعب دورا مزدوجا، من ناحية يمكننا من تقييم مدى استقطابية المنتج السياحي للزبائن، و من ناحية أخرى يعرفنا بالأسواق الموفدة للسياح.

## Tourisme

## السياحة

9 - 1 Evolution des nuitées touristiques réalisées  
dans les établissements classés selon les provinces

9 - 1 تطور الليالي السياحية المنجزة  
بالمؤسسات المصنفة حسب الأقاليم

	2006	2005	2004	2003	2002	
Tadla - Azilal	69 589	61 658	48 196	43 450	42 207	تادلة - أزيلال
Azilal	9.565	8.516	7.220	6.798	7 243	أزيلال
Béni Mellal	60.024	53.142	40.976	36.652	34 964	بني ملال

9 - 2 Nuitées touristiques réalisées par  
catégorie d'établissements classés selon les  
provinces

9 - 2 الليالي السياحية المنجزة حسب نوع  
المؤسسات المصنفة والأقاليم

Année 2006	5 نجوم	4 نجوم	3 نجوم	نجمتان	نجمة واحدة	سنة 2006
	5 étoiles	4 étoiles	3 étoiles	2 étoiles	1 étoile	
Tadla - Azilal	-	40 389	4 273	11 599	11 818	تادلة - أزيلال
Azilal	-	5.250	-	-	2.805	أزيلال
Béni Mellal	-	35.139	4.273	11.599	9.013	بني ملال

## Tourisme

## السياحة

## 9 - 3 Nuitées touristiques réalisées par catégorie d'établissements classés selon les provinces

## 9 - 3 الليالي السياحية المنجزة حسب نوع المؤسسات المصنفة والأقاليم

Année 2006	فنادق عائلية Pensions	موتيلات Motels	نزول Auberges	دور الضيافة Maisons d'hôtes	إقامات سياحية Résidences touristiques	قرى العطل السياحية V.V.T.	سنة 2006
Tadla - Azilal	-	-	826	684	-	-	تادلة - أزيلال
Azilal	-	-	826	684	-	-	أزيلال
Béni Mellal	-	-	-	-	-	-	بني ملال

## 9 - 4 Capacité des établissements classés selon les provinces

## 9 - 4 الطاقة الإيوانية للمؤسسات المصنفة حسب الأقاليم

Au 31-12-2006	الأسرة Lits	الغرف Chambres	المؤسسات Etablissements	إلى غاية 2006-12-31
Tadla - Azilal	1 670	814	25	تادلة - أزيلال
Azilal	453	213	6	أزيلال
Béni Mellal	1.217	601	19	بني ملال

Source : Ministère du Tourisme, de l'Artisanat et de l'Economie Sociale

المصدر : وزارة السياحة، الصناعة التقليدية والإقتصاد الإجتماعي

## Tourisme

## السياحة

## 9 - 5 Etablissements classés selon les provinces

## 9 - 5 المؤسسات المصنفة حسب الأقاليم

Au 31-12-2006	5 نجوم	4 نجوم	3 نجوم	نجمتان	نجمة واحدة	إلى غاية 2006-12-31
	5 étoiles	4 étoiles	3 étoiles	2 étoiles	1 étoile	
Tadla - Azilal	-	3	2	8	9	تادلة - أزيلال
Azilal	-	1	-	-	2	أزيلال
Béni Mellal	-	2	2	8	7	بني ملال

## 9 - 6 Etablissements classés selon les provinces

## 9 - 6 المؤسسات المصنفة حسب الأقاليم

Au 31-12-2006	المجموع	فنادق عائلية	موتيلات	نزول	دور الضيافة	إقامات سياحية	قرى العطل السياحية	إلى غاية 2006-12-31
	Total	Pensions	Motels	Auberges	Maisons d'hôtes	Résidences touristiques	V.V.T.	
Tadla - Azilal	25	-	-	2	1	-	-	تادلة - أزيلال
Azilal	6	-	-	2	1	-	-	أزيلال
Béni Mellal	19	-	-	-	-	-	-	بني ملال

V.V.T.: Villages de vacances touristiques

Source : Ministère du Tourisme, de l'Artisanat et de l'Economie Sociale

المصدر : وزارة السياحة، الصناعة التقليدية والإقتصاد الإجتماعي

## Tourisme

## السياحة

## 9 - 7 Capacité en lits des établissements classés selon les provinces

## 9 - 7 عدد الأسرة بالمؤسسات المصنفة حسب الأقاليم

Au 31-12-2006	5 نجوم	4 نجوم	3 نجوم	نجمتان	نجمة واحدة	إلى غاية 2006-12-31
	5 étoiles	4 étoiles	3 étoiles	2 étoiles	1 étoile	
Tadla - Azilal	-	567	214	411	414	تادلة - أزيلال
Azilal	-	291	-	-	98	أزيلال
Béni Mellal	-	276	214	411	316	بني ملال

## 9 - 8 Capacité en lits des établissements classés selon les provinces (suite)

## 9 - 8 عدد الأسرة بالمؤسسات المصنفة حسب الأقاليم (تابع)

Au 31-12-2006	المجموع	فنادق عائلية	موتيلات	نزول	دور الضيافة	إقامات سياحية	قرى العطل السياحية	إلى غاية 2006-12-31
	Total	Pensions	Motels	Auberges	Maisons d'hôtes	Résidences touristiques	V.V.T.	
Tadla - Azilal	1 670	-	-	44	20	-	-	تادلة - أزيلال
Azilal	453	-	-	44	20	-	-	أزيلال
Béni Mellal	1 217	-	-	-	-	-	-	بني ملال



## Tourisme

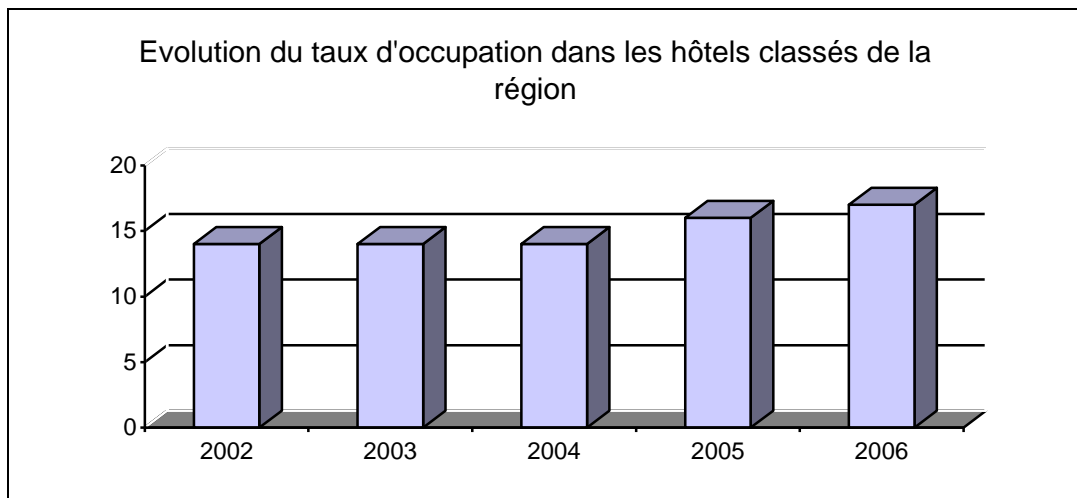
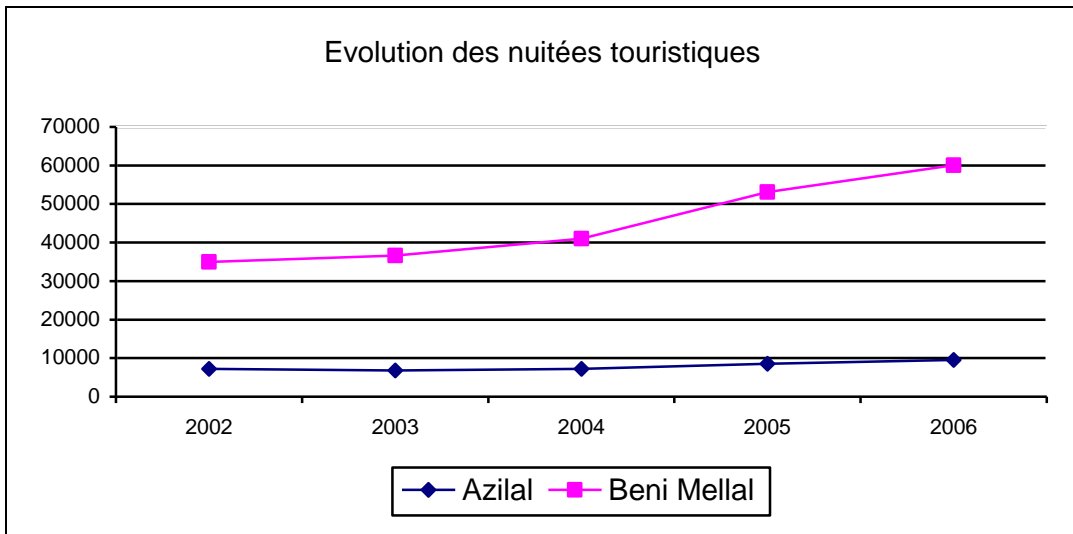
## السياحة

## 9 - 9 Taux d'occupation dans les établissements classés de la région

## 9 - 9 معدل الإيواء داخل المؤسسات المصنفة بالجهة

En %	2006	2005	2004	2003	2002	بالنسبة المئوية
Tadla - Azilal	17	16	14	14	14	تادلة - أزيلال

V.V.T.:Villages de vacances touristiques



CHAPITRE X

# EDUCATION ET FORMATION

الفصل العاشر

## التعليم والتكوين



Le secteur de l'Enseignement et Formation est géré par un certain nombre de départements. Il s'agit plus particulièrement des Ministères : de l'Education Nationale de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique ; de l'Emploi et de la Formation Professionnelle ; (du Secrétariat d'Etat Chargé de la Formation Professionnelle) ; et d'autres administrations techniques.

## I - Enseignement

Le système éducatif est composé de :

1-L'enseignement préscolaire : il est dispensé dans deux types d'établissements

\*Les écoles coraniques qui constituent la forme de scolarisation la plus répandue. Elles dispensent un enseignement de type traditionnel rénové.

\*Les maternelles et jardins d'enfants dont l'encadrement et l'équipement permettent d'assurer une formation basée sur des méthodes modernes.

2-L'enseignement primaire, d'une durée de six ans, accueille les enfants du groupe d'âges 6-11 ans, qui ont pour la plupart bénéficié d'un enseignement préscolaire de quelques années.

3-L'enseignement secondaire collégial, d'une durée de 3 ans, reçoit les élèves qui ont terminé l'enseignement primaire. La tranche d'âges concernée est celle de 12 à 14 ans.

Les élèves qui, pour une raison pédagogique ou sociale, n'accéderont pas à l'enseignement secondaire collégial pourront trouver une place dans la formation professionnelle.

Au terme de l'enseignement secondaire collégial, les élèves sont orientés soit vers l'enseignement secondaire qualifiant général ou technique soit vers la formation professionnelle.

4-L'enseignement secondaire qualifiant : la durée des études dans ce cycle est de 3 ans. Il accueille les élèves admis au terme de la 3ème année de l'enseignement secondaire collégial orientés à poursuivre leurs études dans une

يخضع قطاع التعليم والتكوين من حيث التسيير إلى عدد من الإدارات أهمها وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي ، وزارة التشغيل والتكوين المهني (كتابة الدولة المكلفة بالتكوين المهني) إضافة إلى إدارات أخرى تقنية.

## I- التعليم

يتكون قطاع التعليم بالمغرب من :

التعليم الأولي : الذي يشمل نوعان من المؤسسات

الكتاتيب القرآنية التي تعد النوع من التعليم الأولي الأكثر انتشارا. يتلقى فيها الأطفال تعليما أوليا تقليديا.

دور الحضانة وروض الأطفال : التي من حيث التأطير والتجهيز تمكن من إعطاء تكوين قائم على وسائل عصرية.

التعليم الابتدائي : تستغرق الدراسة به 6 سنوات ويستقبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 6 و 11 سنة ويؤدي عند نهايته إما إلى التعليم الثانوي الإعدادي أو إلى التكوين المهني حسب ميولات ومؤهلات وقدرات التلاميذ الذهنية والعلمية.

التعليم الثانوي الإعدادي : تستغرق الدراسة بهذا السلك 3 سنوات ويستقبل التلاميذ المتراوح أعمارهم ما بين 12 و 14 سنة والذين أتموا تعليمهم بالمستوى الابتدائي.

بعد إتمام المستوى الثانوي الإعدادي يمكن توجيه التلاميذ إما إلى التعليم الثانوي التأهيلي العام أو التقني وإما إلى التكوين المهني.

4.التعليم الثانوي التأهيلي : يستقبل التلاميذ الذين أتموا بنجاح السنة الثالثة من التعليم الثانوي الإعدادي ووجهوا إلى إتمام دراستهم بإحدى شعب التعليم العام أو التقني. تتراوح أعمار هذه الفئة من التلاميذ ما بين 15 و 17 سنة.

هذه المرحلة من التعليم تمكن التلاميذ من الحصول على البكالوريا التي تفتح الطريق لهم إلى التعليم العالي أو الالتحاق بالتكوين المهني.

5.التعليم العالي : يواصل الطلبة الحاصلون على شهادة البكالوريا دراستهم بالجامعات والمعاهد والمدارس العليا ومراكز تكوين المعلمين والمراكز التربوية الجهوية والمدارس العليا للأساتذة ومراكز التكوين المهني أو بمؤسسات التعليم والتكوين خارج الوطن.

ملاحظات :

فيما يخص هيئة التدريس بالتعليم الابتدائي والثانوي الإعدادي والثانوي التأهيلي نثير إنتباه القارئ إلى التوضيحات التالية بخصوص التسمية الجديدة لرجال التعليم:

section d'enseignement général ou technique.

La tranche d'âges correspondante à ce cycle est celle de 15 à 17 ans. Cette phase conduit à l'obtention du baccalauréat qui ouvre la voie à l'enseignement supérieur, ou à défaut l'accès à la formation professionnelle.

#### 5 - L'enseignement supérieur :

Les étudiants admis aux examens du baccalauréat poursuivent leurs études supérieures dans :

- les universités (actuellement quatorze) ;
- les instituts et écoles supérieures (publics ou privés)
- les C.F.P.P. les C.P.R. et les E.N.S(1) ;
- les universités et instituts à l'étranger ;
- les centres de formation professionnelle.

#### Remarques :

\* Concernant le personnel enseignant dans l'enseignement primaire, secondaire collégial et secondaire qualifiant, le lecteur doit tenir compte des précisions suivantes concernant la dénomination du personnel enseignant :

- Instituteur : professeur de l'enseignement primaire

-Professeur 1er cycle : professeur de l'enseignement secondaire collégial

-Professeur 2ème cycle : professeur de l'enseignement secondaire qualifiant

\* Parallèlement à l'enseignement public, il existe un secteur d'enseignement privé, qui se compose d'établissements de l'enseignement préscolaire, primaire, secondaire collégial, secondaire qualifiant et supérieur. Cependant leurs statistiques ne sont pas exhaustives d'où les incohérences constatées d'une année à l'autre.

(1) C.F.P.P. Centre de Formation des Professeurs du Primaire

C.P.R : Centre Pédagogique Régional

E.N.S : Ecole Normale Supérieure

- معلم : أستاذ بالتعليم الإبتدائي

- أستاذ السلك الأول : أستاذ بالتعليم الثانوي الإعدادي

- أستاذ السلك الثاني : أستاذ بالتعليم الثانوي التأهيلي.

بموازاة مع التعليم العمومي نجد قطاع التعليم الخاص الذي يتكون من مؤسسات التعليم الأولي والإبتدائي والثانوي الإعدادي والثانوي التأهيلي؛

يلاحظ عدم تطابق المعطيات من سنة لأخرى بالنسبة لهذا القطاع و السبب راجع لكون بعض هذه المؤسسات لا توافي المصلحة المعنية بإحصائيات التعليم بجميع المعطيات.

\* Les statistiques concernant les étudiants inscrits dans les classes prépa- ratoires aux grandes écoles et ceux du Brevet de Technicien Supérieur sont présentées à la fin du sous chapitre Enseignement secondaire qualifiant.

\* Les statistiques relatives à la formation des cadres n'englobent pas celles des écoles rattachées aux universités (Ecole Mohammedia d'Ingénieurs, Ecoles supérieurs de Technologie, ...).

## II - La formation professionnelle :

Le secteur de la formation professionnelle a été marqué depuis 1984 par la réforme de ce système annoncée dans le Discours Royal du 8 juillet 1984 et confirmée dans le Discours Royal de Juillet 1985.

Les objectifs de la réforme du système de la formation professionnelle peuvent être ainsi résumés :

\* Le développement de la formation professionnelle en tant qu'instrument de valorisation des ressources humaines et de promotion économique et sociale.

\* L'amélioration constante de la qualité de la formation ainsi que la réalisation d'une meilleure adéquation "Formation - Emploi",

\* La promotion de l'emploi des lauréats et l'organisation et la valorisation des métiers.

Le système de la formation professionnelle est structuré en quatre niveaux de formation :

### 1- Technicien spécialisé :

Accessible, après concours ou tests, aux bacheliers. II débouche sur le Diplôme de Technicien Spécialisé.

### 2- Technicien :

Accessible aux élèves ayant terminé la 2ème année du Baccalauréat après concours, il débouche sur le Diplôme de Technicien.

### 3- Qualification :

Accessible aux élèves ayant terminé la 3ème année de l'enseignement collégial, tronc

## II- التكوين المهني :

لقد عرف نظام التكوين المهني إصلاحات جذرية و ذلك منذ الخطاب الملكي بتاريخ 8 يوليوز 1984 وكذلك خطاب يوليوز 1985 . و يمكن تلخيص أهداف الإصلاح في ثلاث نقط :

- تطوير نظام التكوين المهني بصفته وسيلة لتقييم الموارد البشرية وعنصرا فعالا للإنعاش الاقتصادي والاجتماعي.

- التحسين المستمر لنوعية التكوين وجعله أكثر ملائمة مع متطلبات التشغيل.

- إنعاش تشغيل الخرجين وتنظيم وتقويم الحرف.

و يتألف نظام التكوين المهني من أربعة أسلاك هي :

التقني المختص :

مفتوح بعد إجراء مباراة الدخول للتلاميذ الحاصلين على شهادة البكالوريا، وتتوج الدراسة بهذا السلك بتسليم دبلوم التقني المختص.

التقني :

مفتوح في وجه التلاميذ الذين تابعوا السنة الثانية باكالوريا بكاملها بعد إجراء مباراة الدخول، وتتوج الدراسة بهذا السلك بتسليم دبلوم التقني.

التأهيل :

مفتوح في وجه التلاميذ المتوفرين على الأقل على مستوى السنة الثالثة من التعليم الإعدادي، الجدع المشترك والأولى باكالوريا بعد إجراء مباراة الدخول، وتتوج الدراسة بهذا السلك بتسليم شهادة التأهيل المهني.

التخصص :

مفتوح في وجه التلاميذ المتوفرين على الأقل على مستوى السنة السادسة من التعليم الابتدائي بعد إجراء مباراة الدخول، وتتوج الدراسة بهذا السلك بتسليم شهادة التكوين المهني، ويخص هذا السلك أساسا الحرف التقليدية والبناء والفلاحة.

وبخصوص الجهات المكونة، فبالإضافة إلى القطاع العام، حيث نجد عددا من الوزارات والمؤسسات العمومية والشبه العمومية التي تقوم بعملية التكوين سواء لتلبية حاجياتها أو حاجيات سوق العمل، نجد أن القطاع الخاص هو أيضا يقوم بعملية التكوين وذلك من خلال المدارس التي يشرف عليها الخواص.

commun et 1ère année du Baccalauréat après concours, il débouche sur le Certificat de Qualification Professionnelle.

#### 4- Spécialisation :

Accessible aux élèves ayant terminé la 6ème année de l'enseignement primaire après concours. Il débouche sur le Certificat de Formation Professionnelle. Ce cycle concerne essentiellement les métiers de l'artisanat, du bâtiment et de l'agriculture.

En ce qui concerne les organismes formateurs, outre le secteur public où quelques ministères, des établissements publics et semi publics assurent la formation pour satisfaire leurs besoins ou ceux du marché de l'emploi, le secteur privé participe lui aussi à travers les écoles privées de formation professionnelle.

Les statistiques que nous présentons dans ce chapitre ne comportent qu'un résumé des rapports annuels (pour chaque type d'enseignement) publiés par le Ministère de l'Education Nationale de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique, et le Ministère de l'Emploi et de la Formation Professionnelle.

إن الإحصائيات المقدمة في هذا المجال لا تتضمن إلا ملخصاً للتقارير السنوية المعدة من طرف وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي وكذا من وزارة التشغيل والتكوين المهني.

## Enseignement préscolaire

## التعليم الأولي

10 - 1 Ecoles coraniques selon  
les provinces de la région

## 10 - 1 الكليات القرآنية حسب إقليمي الجهة

2006-2007	Elèves التلاميذ		المربون	2006-2007
	المجموع Total	الإناث Féminin	Educateurs	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>25.596</b>	<b>10.747</b>	<b>1.096</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	6.504	2.516	396	أزيلال
Béni Mellal	19.092	8.231	700	بني ملال

10 - 2 Enseignement préscolaire  
moderne selon les  
provinces de la région

## 10 - 2 التعليم الأولي العصري حسب إقليمي الجهة

2006-2007	Elèves التلاميذ		الاقسام	2006-2007
	المجموع Total	الإناث Féminin	classes	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>3.947</b>	<b>1.859</b>	<b>212</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	673	300	33	أزيلال
Béni Mellal	3.274	1.559	179	بني ملال

Source : Ministère de l'Education Nationale,  
de l'Enseignement Supérieur, de la  
Formation des Cadres et de la  
Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي  
وتكوين الأطر والبحث العلمي



## Enseignement primaire public

## التعليم الابتدائي العمومي

## 10 - 3 Elèves selon le milieu, le sexe et la province

## 10 - 3 التلاميذ حسب الوسط والجنس والإقليم

2006-2007	الوسط الحضري		الوسط القروي		حضري + قروي		2006-2007
	Urbain		Rural		Urbain + Rural		
	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	
	Total	Féminin	Total	Féminin	Total	Féminin	
Tadla - Azilal	60 634	29 359	133 167	59 128	193 801	88 487	تادلة - أزيلال
Azilal	8 974	4 237	59 956	25 451	68 930	29 688	أزيلال
Béni Mellal	51 660	25 122	73 211	33 677	124 871	58 799	بني ملال

10 - 4 Nouveaux inscrits en 1<sup>ère</sup> Année selon le sexe, le milieu et la province

## 10 - 4 المسجلون الجدد بالسنة الأولى حسب الجنس والوسط والإقليم

2006-2007	حضري + قروي		الوسط القروي		2006-2007
	Urbain + Rural		Milieu rural		
	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	
	Total	Féminin	Total	Féminin	
Tadla - Azilal	34.218	16.468	24.665	11.671	تادلة - أزيلال
Azilal	13.001	6.130	11.626	5.424	أزيلال
Béni Mellal	21.217	10.338	13.039	6.247	بني ملال

Source : Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي

## Enseignement primaire public (suite)

## التعليم الابتدائي العمومي (تابع)

## 10 - 5 Elèves de la 6ème Année selon le sexe, le milieu et la province

## 10 - 5 تلاميذ السنة السادسة حسب الجنس والوسط والإقليم

2006-2007	حضري + قروي Urbain + Rural		الوسط القروي Milieu rural		2006-2007
	المجموع Total	الإناث Féminin	المجموع Total	الإناث Féminin	
Tadla - Azilal	27.086	11.921	17.290	7.185	تادلة - أزيلال
Azilal	9.310	3.618	7.766	2.927	أزيلال
Béni Mellal	17.776	8.303	9.524	4.258	بني ملال

## 10 - 6 Personnel enseignant selon le sexe, le milieu et la province

## 10 - 6 هيئة التدريس حسب الجنس والوسط والإقليم

2006-2007	حضري + قروي Urbain + Rural		الوسط القروي Milieu rural		2006-2007
	المجموع Total	الإناث Féminin	المجموع Total	الإناث Féminin	
Tadla - Azilal	6.358	2.033	4.638	1.214	تادلة - أزيلال
Azilal	2.452	804	2.200	711	أزيلال
Béni Mellal	3.906	1.229	2.438	503	بني ملال

Source : Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي

## Enseignement primaire public (suite)

## التعليم الابتدائي العمومي (تابع)

## 10 - 7 Etablissements selon le milieu et la province

## 10 - 7 المؤسسات حسب الوسط والإقليم

2006-2007	حضري + قروي Urbain + Rural		الوسط القروي Milieu rural		2006-2007
	المجموع Total	الفرعيات Satellites	المجموع Total	الفرعيات Satellites	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>315</b>	<b>732</b>	<b>231</b>	<b>726</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	142	478	129	476	أزيلال
Béni Mellal	173	254	102	250	بني ملال

## 10 - 8 Salles utilisées selon le milieu et la province

## 10 - 8 الحجرات المستعملة حسب الوسط والإقليم

2006-2007	حضري + قروي Urbain + Rural		الوسط القروي Milieu rural		2006-2007
	المجموع Total	الفرعيات Satellites	المجموع Total	الفرعيات Satellites	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>4.336</b>	<b>3.267</b>	<b>3.267</b>	<b>3.267</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	1.776	1.629	1.629	1.629	أزيلال
Béni Mellal	2.560	1.638	1.638	1.638	بني ملال

Source : Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي

## Enseignement primaire public (suite)

## التعليم الابتدائي العمومي (تابع)

## 10 - 9 Classes selon le milieu et la province

## 10 - 9 الفصول حسب الوسط والإقليم

2006-2007	حضري + قروي		الوسط القروي		2006-2007
	Urbain + Rural		Milieu rural		
	المجموع	وظيفي 1	المجموع	وظيفي 1	
	Total	Fonctionnel 1	Total	Fonctionnel 1	
Tadla - Azilal	6.340	...	4.646	...	تادلة - أزيلال
Azilal	2.442	...	2.192	...	أزيلال
Béni Mellal	3.898	...	2.454	...	بني ملال

## Enseignement primaire privé

## التعليم الابتدائي الخاص

## 10 - 10 Elèves selon le sexe et la province

## 10 - 10 التلاميذ حسب الجنس والإقليم

2006-2007	المجموع	الإناث	2006-2007
	Total	Féminin	
Tadla - Azilal	5.962	2.688	تادلة - أزيلال
Azilal	216	100	أزيلال
Béni Mellal	5.746	2.588	بني ملال

Source : Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي

## Enseignement secondaire collégial public

## التعليم الثانوي الاعدادي العمومي

10 - 11 Elèves selon le milieu, le sexe  
et la province

## 10 - 11 التلاميذ حسب الوسط والجنس والإقليم

2006-2007	الوسط الحضري		الوسط القروي		حضري + قروي		2007-2006
	Urbain		Rural		Urbain + Rural		
	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	
	Total	Féminin	Total	Féminin	Total	Féminin	
Tadla - Azilal	33 487	15 257	27 573	9 898	61 060	25 155	تادلة - أزيلال
Azilal	6 041	2 298	12 585	4 378	18 626	6 676	أزيلال
Béni Mellal	27 446	12 959	14 988	5 520	42 434	18 479	بني ملال

10 - 12 Etablissements selon le  
milieu et la province

## 10 - 12 المؤسسات حسب الوسط وإقليم

2006-2007	حضري + قروي		الوسط القروي		2007-2006
	Urbain + Rural		Milieu rural		
	الإعداديات	الملحقات	الإعداديات	الملحقات	
	Collèges	Annexes	Collèges	Annexes	
Tadla - Azilal	61	2	37	2	تادلة - أزيلال
Azilal	26	2	18	2	أزيلال
Béni Mellal	35	-	19	-	بني ملال

Source : Ministère de l'Education Nationale,  
de l'Enseignement Supérieur, de la  
Formation des Cadres et de la  
Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي  
وتكوين الأطر والبحث العلمي

Enseignement secondaire collégial  
public (suite)التعليم الثانوي الاعدادي العمومي  
(تابع)10 - 13 Classes et salles utilisées selon  
le milieu et la province13 - 10 الفصول والحجرات المستعملة  
حسب الوسط والإقليم

2006-2007	حضري + قروي Urbain + Rural		الوسط القروي Milieu rural		2007-2006
	الفصول Classes	الحجرات Salles	الفصول Classes	الحجرات Salles	
Tadla - Azilal	1.709	1.204	806	586	تادلة - أزيلال
Azilal	510	366	353	254	أزيلال
Béni Mellal	1.199	838	453	332	بني ملال

10 - 14 Personnel enseignant selon le  
milieu, le sexe et la province

## 14 - 10 هيئة التدريس حسب الوسط والجنس والإقليم

2006-2007	حضري + قروي Urbain + Rural		الوسط القروي Milieu rural		2007-2006
	المجموع Total	الإناث Féminin	المجموع Total	الإناث Féminin	
Tadla - Azilal	2.490	572	1.227	266	تادلة - أزيلال
Azilal	742	189	526	129	أزيلال
Béni Mellal	1.748	383	701	137	بني ملال

Source : Ministère de l'Education Nationale,  
de l'Enseignement Supérieur, de la  
Formation des Cadres et de la  
Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي  
وتكوين الأطر والبحث العلمي

*Enseignement secondaire collégial privé*

## التعليم الثانوي الاعدادي الخاص

## 10 - 15 Elèves selon le sexe et la province

## 10 - 15 التلاميذ حسب الجنس والإقليم

2006-2007	المجموع Total	الإناث Féminin	2007-2006
Tadla - Azilal	491	229	تادلة - أزيلال
Azilal	-	-	أزيلال
Béni Mellal	491	229	بني ملال

Source : Ministère de l'Education Nationale,  
de l'Enseignement Supérieur, de la  
Formation des Cadres et de la  
Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي  
وتكوين الأطر والبحث العلمي

## Enseignement secondaire qualifiant public

## التعليم الثانوي التأهيلي العمومي

## 10 - 16 Elèves selon le milieu, le sexe et la province

## 10 - 16 التلاميذ حسب الوسط والجنس والإقليم

2006-2007	الوسط الحضري		الوسط القروي		حضري + قروي		2007-2006
	Urbain		Rural		Urbain + Rural		
	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	
	Total	Féminin	Total	Féminin	Total	Féminin	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>18.906</b>	<b>8.789</b>	<b>6.328</b>	<b>2.362</b>	<b>25.234</b>	<b>11.151</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	3.608	1.358	3.509	1.327	7.117	2.685	أزيلال
Béni Mellal	15.298	7.431	2.819	1.035	18.117	8.466	بني ملال

## 10 - 17 Personnel enseignant selon le milieu, le sexe et la province

## 10 - 17 هيئة التدريس حسب الوسط والجنس والإقليم

2006-2007	حضري + قروي		الوسط القروي		2007-2006
	Urbain + Rural		Milieu rural		
	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	
	Total	Féminin	Total	Féminin	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>1 363</b>	<b>242</b>	<b>343</b>	<b>61</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	333	70	193	41	أزيلال
Béni Mellal	1 030	172	150	20	بني ملال

Source : Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي



*Enseignement secondaire qualifiant public  
(suite)*

التعليم الثانوي التأهيلي العمومي (تابع)

10 - 18 Etablissements selon le milieu et  
la province

10 - 18 المؤسسات حسب الوسط والإقليم

2006-2007	حضري + قروي		الوسط القروي		2006-2007
	Urbain + Rural		Milieu rural		
	الثانويات	الملحقات	الثانويات	الملحقات	
	Lycées	Annexes	Lycées	Annexes	
Tadla - Azilal	29	-	13	-	تادلة - أزيلال
Azilal	7	-	5	-	أزيلال
Béni Mellal	22	-	8	-	بني ملال

10 - 19 Classes et salles utilisées selon le milieu  
et la province

10 - 19 الفصول والحجرات المستعملة حسب  
الوسط والإقليم

2006-2007	حضري + قروي		الوسط القروي		2006-2007
	Urbain + Rural		Milieu rural		
	الفصول	الحجرات	الفصول	الحجرات	
	Classes	Salles	Classes	Salles	
Tadla - Azilal	725	619	200	163	تادلة - أزيلال
Azilal	193	155	106	89	أزيلال
Béni Mellal	532	464	94	74	بني ملال

Source : Ministère de l'Education Nationale, de  
l'Enseignement Supérieur, de la Formation  
des Cadres et de la Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي  
وتكوين الأطر والبحث العلمي

## Enseignement secondaire qualifiant privé

## التعليم الثانوي التأهيلي الخاص

## 10 - 20 Elèves selon le sexe et la province

## 20 - 20 التلاميذ حسب الجنس والإقليم

2006-2007	المجموع Total		الإناث Féminin		2006-2007
	Tadla – Azilal	189	73	تادلة - أزيلال	
Azilal	-	-	أزيلال		
Béni Mellal	189	73	بني ملال		

## Enseignement secondaire qualifiant

## التعليم الثانوي التأهيلي

## 10 - 21 Répartition des candidats au baccalauréat selon l'académie et le sexe

## 10 - 21 توزيع المرشحين والناجحين في امتحانات البكالوريا حسب الأكاديمية والجنس

Année 2006	المرشحون الحاضرون Présents à l'examen		المرشحون الناجحون Candidats admis		% الناجحين % des admis		سنة 2006
	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	
	Total	Féminin	Total	Féminin	Total	Féminin	
أكاديمية de Tadla - Azilal	6 785	3 026	3 058	1 365	45,1	45,1	أكاديمية تادلة - أزيلال

Source : Ministère de l'Education Nationale,  
de l'Enseignement Supérieur, de la  
Formation des Cadres et de la  
Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي  
وتكوين الأطر والبحث العلمي

## Enseignement secondaire qualifiant

## التعليم الثانوي التأهيلي

## 10 - 22 Effectifs des étudiants du Brevet de Technicien Supérieur par sexe, niveau et établissement

## 10 - 22 أعداد طلبة شهادة التقني العالي حسب الجنس والمستوى والمؤسسة

2006-2007	المجموع		السنة الثانية		السنة الأولى		2006-2007
	Total		2 <sup>ème</sup> année		1 <sup>ère</sup> année		
	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	
	Total	Féminin	Total	Féminin	Total	Féminin	
Béni Mellal	34	7	15	4	19	3	بني ملال

Source : Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي

## Enseignement supérieur public

## التعليم العالي العمومي

## 10 - 23 Etudiants du 1er et 2ème cycle par université

## 10 - 23 الطلبة بالسلكين الأول والثاني حسب الجامعة

2006-2007	المجموع Total	2006-2007
Faculté des Lettres et Sciences Humaines Béni Mellal	2.739	كلية الآداب والعلوم الإنسانية بني ملال
Faculté des Sciences et Techniques Béni Mellal	926	كلية العلوم والتقنيات بني ملال
Faculté polydisciplinaire -Beni Mellal	1.311	كلية متعددة التخصصات بني ملال

## 10 - 24 Etudiants à temps partiel inscrits dans l'université (tous cycles)

## 10 - 24 الطلبة الغير المنتسبين المسجلون بالجامعة ( جميع الأسلاك)

	2005-06		2004- 05		
	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	
	Total	Féminin	Total	Féminin	
Fac. des Lettres et Sc. Humaines Béni Mellal	242	48	168	41	كلية الآداب والعلوم الإنسانية بني ملال
Faculté des Sciences et Techniques Béni Mellal	8	1	-	-	كلية العلوم والتقنيات بني ملال

Source : Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي

## Enseignement supérieur public

## التعليم العالي العمومي

## 10 - 25 Résidants en cité universitaire

## 10 - 25 القاطنون بالحي الجامعي

2006-2007	المجموع		الأجانب		المغاربة		2006-2007
	Total		Etrangers		Marocains		
	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	
	Total	Féminin	Total	Féminin	Total	Féminin	
Cité Universitaire Béni Mellal	1.899	1.021	54	...	1.845	...	الحي الجامعي بني ملال

## Formation pédagogique

## التكوين التربوي

## 10 - 26 Stagiaires et personnel enseignant par C.F.P.P.

## 10 - 26 المتدربون وهيئة التدريس بمركز تكوين أساتذة الابتدائي

2006-2007	المتدربون		هيئة التدريس		2006-2007
	Stagiaires		Personnel enseignant		
	المجموع	الإناث	المجموع	الإناث	
	Total	Féminin	Total	Féminin	
Tadla - Azilal	47	26	...	...	تادلة - أزيلال
Béni Mellal	47	26	...	...	بني ملال

C.F.P.P : Centre de Formation des Professeurs du Primaire.

Source : Ministère de l'Education Nationale, de l'Enseignement Supérieur, de la Formation des Cadres et de la Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي

## Formation professionnelle

## التكوين المهني

10 - 27 Effectifs en formation selon le sexe,  
le niveau : Public + Privé

10 - 27 أعداد المتدربين حسب الجنس  
والمستوى : العمومي + الخاص

2006-2007	التقني المتخصص		التقني		التأهيل		التخصص		2006-2007
	Tech. Spécialisé		Technicien		Qualification		Spécialisation		
Les deux sexes	المجموع	الخاص	المجموع	الخاص	المجموع	الخاص	المجموع	الخاص	ذكور + إناث
	Total	Privé	Total	Privé	Total	Privé	Total	Privé	
Tadla - Azilal	938	345	2.114	848	2.418	227	884	509	تادلة - أزيلال

2006-2007	التقني المتخصص		التقني		التأهيل		التخصص		2006-2007
	Tech. Spécialisé		Technicien		Qualification		Spécialisation		
Féminin	المجموع	الخاص	المجموع	الخاص	المجموع	الخاص	المجموع	الخاص	الإناث
	Total	Privé	Total	Privé	Total	Privé	Total	Privé	
Tadla - Azilal	251	86	813	441	690	227	317	279	تادلة - أزيلال

## Formation professionnelle (suite)

## التكوين المهني (تابع)

## 10 - 28 Effectifs en formation par niveau et province et Secteur Public : Les deux sexes

## 10 - 28 أعداد المتدربين حسب المستوى والأقاليم القطاع العمومي : ذكور + إناث

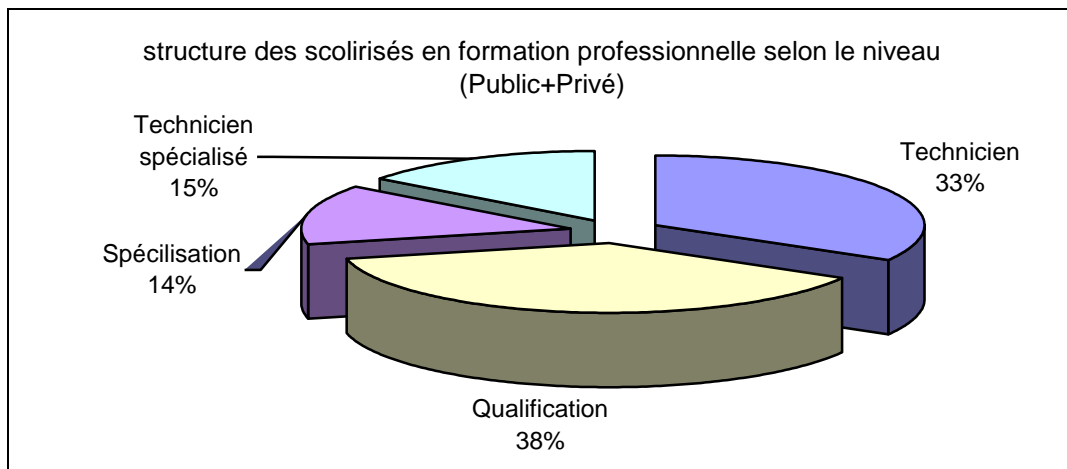
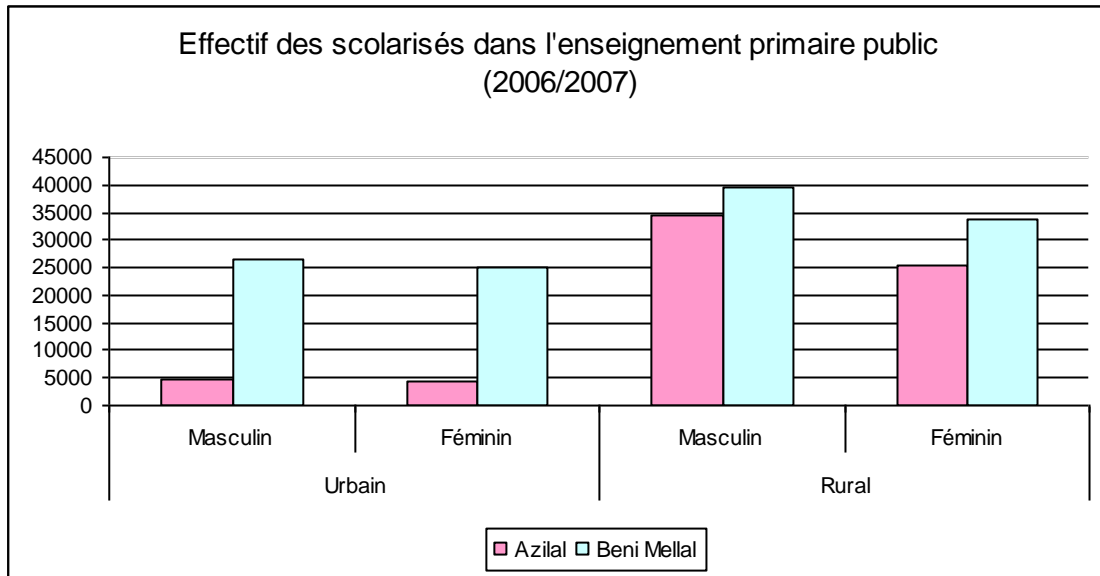
2006-2007	المجموع Total	التقني المتخصص Technicien spécialisé	التقني Technicien	التأهيل Qualification	التخصص Spécialisation	2006-2007
Tadla - Azilal	4.425	593	1.266	2.191	375	تادلة - أزيلال
Azilal	879	89	241	375	174	أزيلال
Béni Mellal	3.546	504	1.025	1.816	201	بني ملال

## 10 - 29 Effectifs en formation par niveau et province et Secteur Public : sexe féminin

## 10 - 29 أعداد المتدربين حسب المستوى والأقاليم القطاع العمومي : الإناث

2006-2007	المجموع Total	التقني المتخصص Technicien spécialisé	التقني Technicien	التأهيل Qualification	التخصص Spécialisation	2006-2007
Tadla - Azilal	1.038	165	372	463	38	تادلة - أزيلال
Azilal	210	27	106	41	36	أزيلال
Béni Mellal	828	138	266	422	2	بني ملال





CHAPITRE XI

**SANTE**

الفصل الحادي عشر

**الصحة**



Les informations présentées dans ce chapitre concernent les deux secteurs : public et privé.

### Définitions

**Formation sanitaire** : c'est une unité de production sanitaire (dispensaire, centre de santé ou hôpital).

**Dispensaire rural** : c'est une formation sanitaire, sans médecin, dont l'action est ambulatoire.

**Centre de santé communal** : c'est la première formation sanitaire avec médecin en milieu rural, elle est implantée au niveau du chef lieu de la commune et doit assumer en plus des soins essentiels et des activités de protection de la santé maternelle et infantile, les consultations médicales et l'encadrement des dispensaires qui lui sont rattachés.

**Centre de santé communal avec unité d'accouchement** : c'est un centre de santé communal implanté au niveau du chef lieu du caïdat, auquel s'ajoute la fonction d'accouchement avec une unité de 4 à 8 lits.

**Centre de santé urbain** : c'est une formation sanitaire de premier recours en milieu urbain, elle assure les soins curatifs essentiels, les activités de protection de la santé maternelle et infantile et la lutte contre les maladies transmissibles et non transmissibles, les consultations médicales de médecine générale, de pédiatrie et gynécologie.

**Centre de santé urbain avec module pour accouchement** : il assume en plus des fonctions d'un centre de santé urbain la prise en charge des accouchements. Cette catégorie regroupe, en plus de centre de santé dotés en lits d'accouchements les anciens hôpitaux locaux implantés en milieu urbain.

**Hôpital** : c'est une formation sanitaire destinée à héberger des malades, des blessés ou des parturientes en vue de leur dispenser les prestations de diagnostic, de traitement et les soins d'urgences nécessités par leur état de santé.

**Hôpital général** : c'est une formation sanitaire qui assure une série de services différenciés à des malades de tout âge et souffrant d'affections diverses. Il dispose de services médicaux techniques d'investigation, de traitement

إن المعطيات المقدمة في هذا المجال تشمل القطاعين معا : العمومي والخاص.

### تعريف

**مؤسسة صحية** : هي كل وحدة صحية سواء كانت مستوصفا أو مركزا صحيا أو مستشفى.

**مستوصف قروي** : مؤسسة صحية، بدون طبيب يشرف عليها، توفر الخدمات الطبية الأولية.

**مركز صحي قروي** : مؤسسة صحية تحت إشراف طبيب، تتواجد بمقر الجماعة القروية وتقوم إضافة إلى العلاجات الأساسية بأنشطة حماية صحة الأم والطفل والفحوصات الطبية وتأطير المستوصفات التابعة لها.

**مركز صحي قروي بأسرة للولادة** : مركز صحي قروي يتواجد بمقر القيادة ويتميز عن المركز الصحي القروي بكونه يقوم بوظيفة التوليد و يتوفر على طاقة سريرية يتراوح عددها بين 4 و 8 أسرة.

**مركز صحي حضري** : هو المؤسسة الصحية الأولى التي يتم اللجوء إليها بالوسط الحضري، تقوم بفحوصات علاجية أساسية، أنشطة حماية صحة الأم والطفل، مكافحة الأمراض المعدية والغير المعدية وفحوصات طبية في الطب العام وأمراض الأطفال وأمراض النساء.

### مركز صحي حضري بأسرة للولادة :

يقوم زيادة على وظيفة المركز الحضري بالتكفل بالولادات كما يتضمن المستشفيات المحلية المتواجدة سابقا بالوسط الحضري

**مستشفى** : مؤسسة صحية بإمكانها استقبال المرضى والجرحى أو النساء اللواتي في فترة الوضع مع تمكينهم من الاستفادة من عمليات التشخيص والفحص والعلاجات المستعجلة التي تتطلبها حالتهم الصحية.

**مستشفى عام** : مؤسسة صحية، التي تؤمن سلسلة من الخدمات المختلفة للمرضى حسب فئات الأعمار والذين يعانون من أمراض مختلفة وتوفر خدمات طبية وتقنية للعلاج والإستشفاء، ويشمل زيادة على مصلحة المستعجلات الإختصاصات الأساسية التالية: الطب العام، الجراحة العامة، أمراض الأطفال

et d'hospitalisation. Il comprend outre le service des urgences, les disciplines de base suivantes : chirurgie générale, médecine, pédiatrie, obstétrique. Il peut aussi comprendre, outre ces disciplines, d'autres spécialités médicales et chirurgicales.

**Hôpital spécialisé :** c'est une formation sanitaire qui s'occupe essentiellement des personnes souffrant d'une maladie déterminée ou d'une affection d'appareil ou d'un organe donné. Ce type d'hôpital reçoit généralement les malades ayant besoin des soins spéciaux, orientés par une formation sanitaire où ils ont été vus auparavant.

**Journées d'hospitalisation (J.H) :** en général, les journées d'hospitalisation pendant une période T, sont égales au nombre de malades hospitalisés relevés quotidiennement pendant cette même période. La période considérée ici est l'année et exprimée en journées.

**Taux d'occupation des lits (T.O) :**

Somme des journées  
d'hospitalisation  
au cours de la période T

$$T.O = \frac{\text{Somme des journées d'hospitalisation}}{T \times \text{nombre de lits disponibles}} \times 100$$

**Taux de rotation (T.R) :**

Entrées enregistrées  
pendant la période T

$$T.R = \frac{\text{Entrées enregistrées pendant la période T}}{\text{Nombre de lits disponibles}}$$

**Durée moyenne de séjour (D.M.S) :**

Somme des journées d'hospitalisation  
pendant la période T

$$D.M.S = \frac{\text{Somme des journées d'hospitalisation pendant la période T}}{\text{Nombre de malades admis pendant la période T}}$$

وأمراض النساء. كما يمكنه أن يشمل اختصاصات أخرى طبية وجراحية.

**مستشفى مختص :** مؤسسة صحية تهتم أساسا بالأشخاص الذين يعانون من مرض معين أو إصابة جهاز أو عضو معين. وهذا النوع من المستشفيات يستقطب عموما المرضى الذين هم في حاجة إلى علاجات مختصة ومحالون من طرف مؤسسات صحية حيث تم الكشف عليهم بها سابقا.

**أيام الإستشفاء :** تساوي مجموع المرضى الذين تم إحصائهم كل يوم خلال فترة معينة (وهي السنة المقصودة ضمن هذا الفصل).

**نسبة الإيواء :**

$$ن.إ = \frac{\text{مجموع أيام الإستشفاء خلال فترة معينة}}{100X}$$

عدد الأسرة المستعملة x عدد أيام هذه الفترة

**معدل التناوب على الأسرة :**

عدد المرضى الذين تم قبولهم بالمستشفى خلال فترة معينة

$$\frac{\text{عدد المرضى الذين تم قبولهم بالمستشفى خلال فترة معينة}}{\text{عدد الأسرة المستعملة}} = م.ت.س$$

**معدل مدة الإقامة :**

مجموع أيام الإستشفاء خلال فترة معينة

$$\frac{\text{مجموع أيام الإستشفاء خلال فترة معينة}}{\text{عدد المرضى خلال هذه الفترة}} = م.م.إ$$

## Santé

## الصحة

11 - 1 Médecins par secteur d'activité  
selon les provinces11 - 1 الأطباء في القطاعين العمومي والخاص  
حسب الأقاليم

	2006		2005		2004		2003		2002		
	الخاص	العمومي (1)	الخاص	العمومي (1)	الخاص	العمومي (1)	الخاص	العمومي (1)	الخاص	العمومي	
	Privé	Public (1)	Privé	Public (1)	Privé	Public (1)	Privé	Public (1)	Privé	Public	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>190</b>	<b>225</b>	<b>177</b>	<b>215</b>	<b>170</b>	<b>200</b>	<b>162</b>	<b>205</b>	<b>167</b>	<b>179</b>	<b>تادلة - أزيلال</b>
Azilal	12	81	11	78	13	79	7	77	11	70	أزيلال
Béni Mellal	178	144	166	137	157	121	155	128	156	109	بني ملال

(1) : Englobe les centres hospitaliers universitaires (enseignants chercheurs du Ministère de la Santé + Ministère de l'Enseignement Supérieur), les services centraux et les collectivités locales.

(1) يشمل المراكز الإستشفائية الجامعية (الأساتذة الباحثون التابعون لوزارة الصحة + وزارة التعليم العالي)، المصالح المركزية والجماعات المحلية

Source : Ministère de la Santé (Public)  
Conseil National de l'Ordre des Médecins (Privé)

المصدر : وزارة الصحة (العمومي)  
المجلس الوطني لهيئة الأطباء (الخاص)

11 - 2 Médecins du Ministère de la Santé  
exerçant dans le réseau ambulatoire  
par province (1) (2)11 - 2 أطباء وزارة الصحة المزاولون بالشبكة المتنقلة  
حسب الأقاليم (1) (2)

Année 2006	المجموع	الأطباء الإختصاصيون	الأطباء العامون	سنة 2006
	Total	Médecins spécialistes	Médecins généralistes	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>111</b>	<b>2</b>	<b>109</b>	<b>تادلة - أزيلال</b>
Azilal	59	2	57	أزيلال
Béni Mellal	52	-	52	بني ملال

(1) : Il englobe les centres de santé urbains, les centres de santé communaux ruraux et les dispensaires ruraux

(1) يشمل المراكز الصحية الحضرية، المراكز الجماعية القروية والمستوصفات القروية

(2) : Non compris les médecins exerçant dans les services provinciaux (délégations médicales, services d'infrastructure d'action ambulatoire provinciaux)

(2) لايشمل الأطباء الذين يزاولون بالمصالح الإقليمية (العمليات الطبية، مصلحة التجهيزات الأساسية والأنشطة المتنقلة الإقليمية)

Source : Ministère de la Santé

المصدر: وزارة الصحة

Santé

الصحة

11 - 3 Chirugiens dentistes selon les provinces  
et par secteur d'activité11 - 3 أطباء جراحي الأسنان في القطاعين العمومي  
والخاص حسب الأقاليم

	2005		2004		2003					
	الخاص		الخاص		الخاص					
	Privé		Privé		Privé					
	المجموع	العمومي	المجموع	العمومي	المجموع	العمومي				
ن.م	Public	ن.م	Public	ن.م	Public					
F.M	Total	F.M	Total	F.M	Total					
Tadla - Azilal	16	54	5	13	50	6	8	43	4	تادلة - أزيلال
Azilal	-	1	1	-	1	2	-	1	1	أزيلال
Béni Mellal	16	53	4	13	49	4	8	42	3	بني ملال

F.M : Femmes Marocaines

ن.م : نساء مغربيات

11 - 4 Pharmaciens par secteur d'activité  
selon les provinces11 - 4 الصيدالنة في القطاعين العمومي والخاص  
حسب الأقاليم

Année 2006	القطاع الخاص (1)			القطاع العمومي	سنة 2006
	Secteur privé (1)				
	نساء مغربيات	الأجانب	المجموع		
F.M	Etrangers	Total	Secteur public		
Tadla - Azilal	93	4	315	2	تادلة - أزيلال
Azilal	6	2	32	1	أزيلال
Béni Mellal	87	2	283	1	بني ملال

(1) Il s'agit des pharmaciens d'officines

(1) يتعلق الأمر بالصيدالنة المتوفرين على صيدليات لبيع الأدوية للعموم

Source : Ministère de la Santé (Public)

المصدر : وزارة الصحة (العمومي)

Conseil National de l'Ordre des Pharmaciens (Privé)

المجلس الوطني لهيئة الصيدالنة (الخاص)

## Santé

## الصحة

11 - 5 Personnel paramédical public  
par province (1)11 - 5 الجهاز الشبه الطبي العمومي  
حسب الأقاليم (1)

Année 2006	المجموع	مساعدو الصحة حاملو الإعدادية	مساعدو الصحة المجازون من الدولة	مساعدو الصحة المجازون من الدولة المختصون (2)	سنة 2006
	Total	ASB	ASDE	ASDES	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>1 052</b>	<b>466</b>	<b>5</b>	<b>581</b>	<b>تادلة - أزيلال</b>
Azilal	305	134	-	171	أزيلال
Béni Mellal	747	332	5	410	بني ملال

(1) englobe les centres hospitaliers universitaires et les services centraux

A.S.D.E.S : adjoints de santé diplômés d'état spécialistes (y compris les sages femmes)

A.S.D.E : adjoints de santé diplômés d'état

A.S.B : adjoints de santé brevetés

(1) يشمل المراكز الإستشفائية الجامعية والمصالح المركزية

(2) يشمل المولدات

11 - 6 Personnel paramédical public  
exerçant dans le réseau  
ambulatoire par province (1) (2)11 - 6 الجهاز الشبه الطبي العمومي المزاوول بالشبكة  
المتنقلة حسب الأقاليم (1) (2)

Année 2006	المجموع	مساعدو الصحة حاملو الإعدادية	مساعدو الصحة المجازون من الدولة	مساعدو الصحة المجازون من الدولة المختصون (3)	سنة 2006
	Total	ASB	ASDE	ASDES (3)	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>521</b>	<b>291</b>	<b>3</b>	<b>227</b>	<b>تادلة - أزيلال</b>
Azilal	204	101	-	103	أزيلال
Béni Mellal	317	190	3	124	بني ملال

(1) : Il englobe les centres de santé urbains,  
les centres de santé communaux ruraux et les dispensaires ruraux

(2) : Non compris le personnel paramédical exerçant dans les services provinciaux (délégations médicales, services d'infrastructure d'action ambulatoire provinciaux)

(3) : Englobe les sages femmes

(1) يشمل المراكز الصحية الحضرية،  
المراكز الجماعية القروية والمستوصفات القروية

(2) لايشمل الجهاز الشبه الطبي الذي يزاول بالمصالح الإقليمية  
(العمالات الطبية، مصلحة التجهيزات الأساسية والأنشطة المتنقلة  
الإقليمية)

(3) يشمل المولدات

## Santé

## الصحة

11 - 7 Infrastructure sanitaire publique  
selon les provinces7 - 11 التجهيزات الصحية العمومية  
حسب الأقاليم

Année 2006	المراكز الصحية القروية		مستوصفات قروية	المراكز الصحية الحضرية	المراكز الصحية الحضرية	سنة 2006
	الجماعية (1)	الجماعية	Dispensaire rural	Centre de santé urbain	Centre de santé urbain (1)	
	C.A.L.A	Communal				
Tadla - Azilal	22	46	71	17	6	تادلة - أزيلال
Azilal	16	26	30	3	1	أزيلال
Béni Mellal	6	20	41	14	5	بني ملال

(1) Avec lits pour accouchement

(1) يحتوي على أسرة للولادة

C.A.L.A : centre de santé rural communal avec lits pour accouchement

11 - 8 Infrastructure sanitaire publique  
selon les provinces8 - 11 التجهيزات الصحية العمومية  
حسب الأقاليم

Année 2006	المستشفيات المختصة		المستشفيات العامة	سنة 2006
	Hôpitaux spécialisés	Hôpitaux généraux	Hôpitaux généraux	
Tadla - Azilal	-	4	4	تادلة - أزيلال
Azilal	-	1	1	أزيلال
Béni Mellal	-	3	3	بني ملال



Santé

الصحة

### 11 - 9 Nombre de lits selon la nature des hôpitaux publics et les provinces

### 11 - 9 عدد الأسرة حسب نوع المستشفيات العمومية والأقاليم

Année 2006	المجموع	المستشفيات المختصة	المستشفيات العامة	سنة 2006
	Total (1)	Hôpitaux spécialisés	Hôpitaux généraux	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>857</b>	-	<b>857</b>	<b>تادلة - أزيلال</b>
Azilal	130	-	130	أزيلال
Béni Mellal	727	-	727	بني ملال

(1) Capacité théorique

(1) الطاقة الاستيعابية

### 11 - 10 Mouvements des malades dans les formations sanitaires publiques avec lits selon les provinces

### 11 - 10 حركات المرضى داخل المؤسسات الصحية العمومية ذات الأسرة حسب الأقاليم

Année 2006	أيام الإستشفاء	الدخول	عدد الأسرة (1)	عدد المؤسسات	سنة 2006
	Journées d'hospitalisation	Entrées	Nombre de lits (1)	Nombre d'établissements	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>120 172</b>	<b>30 741</b>	<b>871</b>	<b>4</b>	<b>تادلة - أزيلال</b>
Azilal	13 074	3 541	196	1	أزيلال
Béni Mellal	107 098	27 200	675	3	بني ملال

(1) Capacité fonctionnelle : lits disponibles pour l'hospitalisation des malades

(1) الأسرة المتواجدة لاستشفاء المرضى

Santé

الصحة

### 11 - 11 Accouchements au sein des formations sanitaires publiques selon les provinces (1)

### 11 - 11 الولادات بالمؤسسات الصحية العمومية حسب الأقاليم (1)

Année 2006	أمهات متوفيات	المواليد موتى	المواليد أحياء	بالعملية القيصرية	مجموع الولادات	سنة 2006
	Mères décédées	Morts nés	nés vivants	Césarienne	Total des naissances	
Tadla - Azilal	3	337	17 594	1 023	17 649	تادلة - أزيلال
Azilal	1	83	3 063	265	3 115	أزيلال
Béni Mellal	2	254	14 531	758	14 534	بني ملال

(1) Englobe les accouchements au sein des formations de soins de santé de base et des maternités d'hôpitaux

(1) الولادات المسجلة بالشبكة المتنقلة والمستشفيات

### 11 - 12 Statistiques d'occupation des lits des formations sanitaires publiques

### 12 - 11 إحصائيات الإيواء بالمؤسسات الصحية العمومية ذات الأسرة حسب الأقاليم

Année 2006	Taux de rotation	Durée moyenne de séjour	Taux moyen d'occupation	سنة 2006
	معدل التناوب على الأسرة	معدل مدة الإقامة	نسبة معدل الإيواء (en %)	
Tadla - Azilal	35,0	4,0	41,7	تادلة - أزيلال
Azilal	18,1	3,7	23,8	أزيلال
Béni Mellal	40,3	3,9	45,9	بني ملال

Source : Ministère de la Santé

المصدر : وزارة الصحة

Santé

الصحة

### 11 - 13 Activités du Programme National de Surveillance de la Grossesse et de l'Accouchement par province

### 11 - 13 نشاط البرنامج الوطني لمراقبة الحمل والولادة حسب الأقاليم

Année 2006	عدد الفحوصات بعد الولادة	عدد الحمل غير عادي		فحوصات أخرى قبل الولادة	منه : في الثلاثة أشهر الأولى من الحمل	عدد الفحوصات للمرة الأولى	سنة 2006
		(2)	(1)				
		Nombre de grossesses à risque dépistées					
	Examens post-natals	référéés	المجموع منه :	Autres consultations prénatales	Dont 1 <sup>er</sup> trimestre de grossesse (1)	Nouvelles consultantes	
			Total dont :				
Tadla - Azilal	25 145	814	2 056	24 446	12 276	20 574	تادلة - أزيلال
Azilal	8 001	464	787	6 346	3 451	6 208	أزيلال
Béni Mellal	17 144	350	1 269	18 100	8 825	14 366	بني ملال

(1) Il s'agit de l'âge de la grossesse (et non pas du trimestre de l'année selon le calendrier)

(1) يتعلق الأمر بالنساء اللاتي شخص حملهن كغير عادي : إما أثناء الفحص للمرة الأولى أو لفحص آخر قبل الولادة  
(2) يتعلق الأمر بالنساء اللاتي شخص حملهن كغير عادي وتمت إحالتهم على جهة أخرى

Santé

الصحة

11 - 14 Activités du Programme National  
d'Immunisation par province11 - 14 نشاط البرنامج الوطني للتلقيح  
حسب الأقاليم

Année 2006 Nombre de prises	الأطفال البالغون 0 - 11 شهرا Enfants âgés de 0 - 11 mois					سنة 2006 عدد الجرعات
	د.ك.س.ش 3	د.ك.س.ش 2	د.ك.س.ش 1	الشلل	التلقيح ضد السل	
	DTCP3	DTCP2	DTCP1	Polio	B.C.G	
Tadla - Azilal	28 859	29 409	29 931	29 069	30 320	تادلة - أزبال
Azilal	9 460	10 027	10 456	9 736	10 944	أزبال
Béni Mellal	19 399	19 382	19 475	19 333	19 376	بني ملال

B.C.G : Bacille de Calmette et Guerin (vaccin anti-tuberculeux)

DTCP : Diphterie, Tétanos, Coqueluche, Poliomyélite

V.A.R : Vaccin Anti-Rougeoleux

N.B: ne sont pas comprises les statistiques des campagnes nationales de vaccination

د.ك.س.ش : الدفتريا، الكزاز، السعال الديكي والشلل

ملاحظة : لا تشمل إحصائيات الحملات الوطنية للتلقيح

Santé

الصحة

11 - 15 Activités du Programme National  
d'Immunsation par province11 - 15 نشاط البرنامج الوطني للتلقيح حسب  
الأقاليم

Année 2006 Nombre de prises	الأطفال البالغون 0-11 شهرا Enfants âgés de 0 - 11 mois					سنة 2006 عدد الجرعات
	كباد حموي 3 Hépatite3	كباد حموي 2 Hépatite2	كباد حموي 1 Hépatite1	الذين تلقوا كل التطعيمات E.C.V.	التلقيح ضد الحصبة V.A.R	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>28 017</b>	<b>29 371</b>	<b>29 902</b>	<b>27 586</b>	<b>28 064</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	8 893	9 893	10 538	8 480	8 955	أزيلال
Béni Mellal	19 124	19 478	19 364	19 106	19 109	بني ملال

V.A.R : Vaccin Anti-Rougeoleux

N.B: ne sont pas comprises les statistiques des campagnes  
nationales de vaccination

E.C.V : Enfants complètement vaccinés

د.ك.ب.ش : الدفتريا، الكزاز، السعال الديكي والشلل

ملاحظة : لايشمل إحصائيات الحملات الوطنية للتلقيح

Santé

الصحة

### 11 - 16 Activités du Programme National de Lutte contre la Malnutrition par province (1)

### 11 - 16 نشاط البرنامج الوطني لمحاربة سوء التغذية حسب الأقاليم (1)

Année 2006	عدد حالات سوء التغذية المشخصة  Malnutris dépistés	الوزن/القامة (2)		الوزن/العمر (2)		سنة 2006
		Poids/Taille (2)		Poids/Age (2)		
		العادي <sup>3</sup>	< العادي	العادي <sup>3</sup>	< العادي	
		≥ N	< N	≥ N	< N	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>591</b>	<b>53 574</b>	<b>645</b>	<b>176 389</b>	<b>695</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	486	52 863	605	56 604	635	أزيلال
Béni Mellal	105	711	40	119 785	60	بني ملال

&lt; N : inférieur à la normale

&lt; أقل

≥ N: supérieur ou égal à la normale

≥ أكثر أو يساوي

(1) Enfants âgés de 0 - 11 mois

(1) الأطفال البالغ سنهم 0 - 11 شهرا

(2) Nombre de pesées

(2) يتعلق الأمر بوزن الأطفال

## Santé

## الصحة

11 - 17 Activités du Programme National  
de Lutte contre la Malnutrition par  
province (1) (suite)

11 - 17 نشاط البرنامج الوطني لمحاربة  
سوء التغذية حسب الأقاليم (1) (تابع)

Année 2006	الحديد Fer	فيتامين (أ) Vitamine. A					فيتامين (د) Vitamine. D		سنة 2006
		الجرعة الثالثة		الجرعة الثانية		الجرعة الأولى			
		3 <sup>ème</sup> Prise	2 <sup>ème</sup> Prise	1 <sup>ère</sup> Prise	2 <sup>ème</sup> Prise	1 <sup>ère</sup> Prise			
Tadla - Azilal	-	128	612	21 353	24 983	28 753	تادلة - أزيلال		
Azilal	-	109	542	7 690	8 150	10 021	أزيلال		
Béni Mellal	-	19	70	13 663	16 833	18 732	بني ملال		

(1) Enfants âgés de 0 - 11 mois

(1) الأطفال البالغ سنهم 0 - 11 شهرا

11 - 18 Activités du Programme National  
de Lutte contre les Maladies Diarrhéiques  
par province (1)

11 - 18 نشاط البرنامج الوطني لمحاربة أمراض  
الإسهال حسب الأقاليم (1)

Année 2006	حالات مستمرة Diarrhée Persistante	زحار Dysenterie	درجة الاجتفاف Degré de déshydratation			سنة 2006
			(ج) (C)	(ب) (B)	(أ) (A)	
			Tadla - Azilal	30	92	
Azilal	15	71	7	140	4 741	أزيلال
Béni Mellal	15	21	3	56	5 307	بني ملال

(1) Enfants âgés de 0 - 11 mois

(1) الأطفال البالغ سنهم 0 - 11 شهرا

Santé

الصحة

### 11 - 19 Activités du Programme National de Planification Familiale par province

### 11 - 19 نشاط البرنامج الوطني للتخطيط العائلي حسب الأقاليم

Année 2006	النساء اللواتي رجعن لأخذ Anciennes acceptantes				عدد النساء اللواتي أخذن للمرة الأولى Nouvelles acceptantes				سنة 2006
	اللواكب	العازل الطبي	الأقراص	المجموع منه:	اللواكب	العازل الطبي	الأقراص	المجموع منه:	
	DIU	Condom	Pilule	Total dont :	DIU	Condom	Pilule	Total dont :	
	<b>Tadla - Azilal</b>	67	5 374	242 450	257 681	1 174	2 065	23 119	
Azilal	50	937	61 438	66 106	551	1 005	7 718	9 876	أزيلال
Béni Mellal	17	4 437	181 012	191 575	623	1 060	15 401	18 538	بني ملال

DIU : Dispositif intra-utérin

### 11 - 20 Renseignements épidémiologiques : nombre de cas signalés dans les formations sanitaires publiques par province

### 11 - 20 الأمراض المتفشية حسب الأقاليم (عدد الحالات المعلن عنها من طرف المؤسسات الصحية العمومية)

Année 2006	رمد	رمد حبيبي	حمى التفويد	إلتهاب السحايا	داء السل	الكزاز	السعال الديكي	الحصبة	سنة 2006
	Trachome	Conjon- ctivite	Typhoïde	Méningite	Tuber- culose	Tétanos	Coque luche	Rougeole	
<b>Tadla - Azilal</b>	-	22 164	81	28	751	2	-	18	تادلة - أزيلال
Azilal	-	11 568	6	8	214	-	-	2	أزيلال
Béni Mellal	-	10 596	75	20	537	2	-	16	بني ملال



## Santé

## الصحة

### 11 - 21 Renseignements épidémiologiques : nombre de cas signalés dans les formations sanitaires publiques par province

### 11 - 21 الأمراض المتفشية حسب الأقاليم (عدد الحالات المعلن عنها من طرف المؤسسات الصحية العمومية)

Année 2006	إيدز	زهري	إلتهاب الإحليل	رثة مفصلية	كبد حموي	ملاريا	بلهارسيا	سنة 2006
	Sida	Syphilis	Uréthrites	R.A.A	Hépatite Virale	Paludisme	Bilharziose	
Tadla - Azilal	4	358	9 079	282	119	2	-	تادلة - أزيلال
Azilal	-	10	4 669	75	2	1	-	أزيلال
Béni Mellal	4	348	4 410	207	117	1	-	بني ملال

R.A.A. Rhumatisme Articulaire Aigu

(1) informations produites au niveau des formations des soins de santé de base  
Pour les données du sida non compris les 4 cas d'origine inconnue ainsi que les 4 cas importés de l'étranger

(1) معطيات مستقاة من المؤسسات الصحية للعلاجات الأولية  
المعطيات المتعلقة بالسيدا لا تشمل 4 حالات مصدرها مجهول و 4 حالات مصدرها الخارج.

### 11 - 22 Nombre de diabétiques par province

### 11 - 22 عدد مرضى السكري حسب الأقاليم

Année 2005*	السكري بالانسولين	السكري دون لانسولين	المجموع	سنة 2005*
	Diabète Insulinodépendant	Diabète non Insulinodépendant	Total	
Tadla - Azilal	3 870	5 266	9 136	تادلة - أزيلال
Azilal	1 075	2 193	3 268	أزيلال
Béni Mellal	2 795	3 073	5 868	بني ملال

(1) Cas pris en charge par les formations de soins de santé de base

(1) حالات متكلفة بها من طرف مؤسسات العلاجات الأولية

Santé

الصحة

11 - 23 Consultations curatives réalisées dans  
les formations sanitaires publiques (1) (2)

11 - 23 الفحوصات الإستشفائية المقدمة من طرف  
المؤسسات الصحية العمومية (1) (2)

Année 2006	الفحوص شبه طبية Consultations paramédicales		منه : أقل من 5 سنوات		الفحوص الطبية Consultations médicales		سنة 2006
	المجموع	dont : - de 5ans	المختصة spécialisées	المجموع	dont : - de 5ans	Total	
Tadla - Azilal	289 060	1 185 027	1 321	5 991	142 585	629 378	تادلة - أزيلال
Azilal	88 389	334 315	471	2 573	62 623	238 087	أزيلال
Béni Mellal	200 671	850 712	850	3 418	79 962	391 291	بني ملال

(1) Prestations dispensées au sein des formations de soins de santé de base des milieux urbain et rural

(1) خدمات ممنوحة من طرف الشبكة المتنقلة التي تشمل المستوصفات القروية، المراكز الصحية.

(2) Nouveau cas: tout patient qui bénéficie de soins curatifs concernant un épisode de maladie aigue ou chronique, à l'occasion de sa première identification

(2) الحالة الجديدة : كل مريض مستفيد من علاجات استشفائية خاصة بمرحلة مرضية حادة أو مزمنة وذلك بمعابنته للمرة الأولى

Santé

الصحة

11 - 24 Consultations curatives réalisées  
dans les formations sanitaires  
publiques (1) (2)

11 - 24 الفحوصات الإستشفائية المقدمة من طرف  
المؤسسات الصحية العمومية (1) (2)

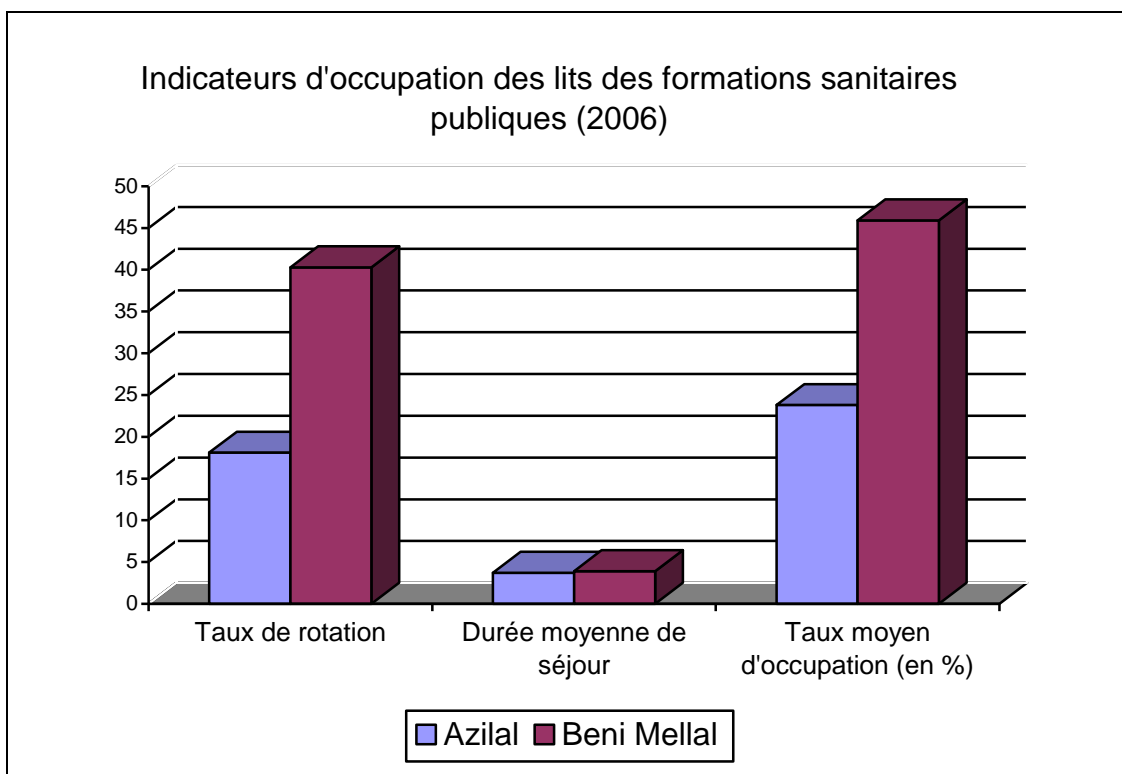
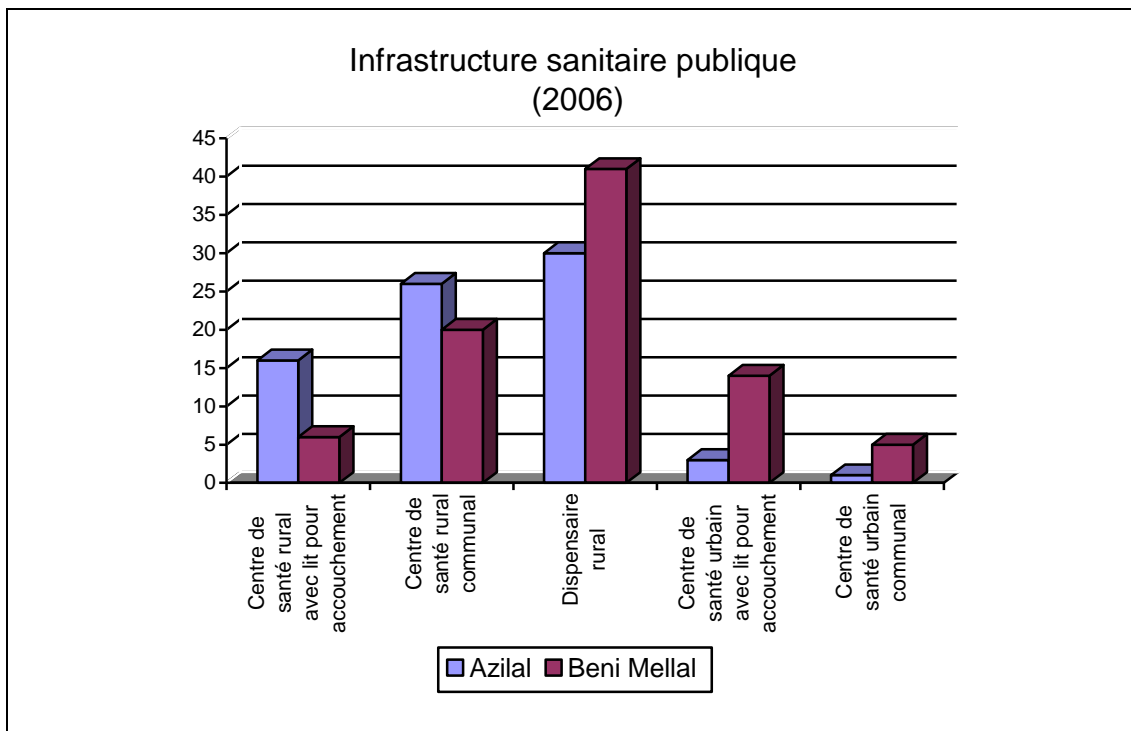
Année 2006	الفحوص الطبية			سنة 2006
	الفحوص شبه طبية	Consultations médicales		
	Consultations paramédicales	منه : المختصة dont: spécialisées	المجموع Total	
Tadla - Azilal	567 449	6 404	112 572	تادلة - أزلال
Azilal	92 558	490	38 754	أزلال
Béni Mellal	474 891	5 914	73 818	بني ملال

(1) Prestations dispensées au sein des formations de soins de santé de base des milieux urbain et rural

(1) خدمات ممنوحة من طرف الشبكة المتنقلة التي تشمل المستوصفات القروية، المراكز الصحية.

(2) Ancien cas : tout patient qui bénéficie de soins curatifs concernant un épisode de maladie aiguë ou chronique, à l'occasion d'une prise en charge. Cette prise en charge est postérieure à celle qui a permis son identification.

(2) الحالات القديمة كل مريض مستفيد من علاجات استشفائية خاصة بمرحلة مرضية حادة أو مزمنة مع التكفل بحالته المرضية الموائية التي تمت فيها معابنته للمرة الأولى



CHAPITRE XII

**EMPLOI**

الفصل الثاني عشر

**التشغيل**



Depuis 1995, la Direction de la Statistique a entamé une nouvelle série d'enquêtes sur la population et l'emploi. Les résultats de ces enquêtes font l'objet de publications spéciales.

### Définitions :

❖ **Population active** : Elle comprend toutes les personnes constituant la main-d'œuvre disponible pour la production de biens et services. Cette population se compose de la population active occupée et de la population active en chômage :

❖ **Population active occupée** : est considérée comme active occupée toute personne âgée de 7 ans et plus, qui dispose d'un « travail » au moment de l'enquête. Il s'agit d'un concept large qui englobe tous les types d'emplois, y compris le travail occasionnel, le travail à temps partiel et toutes les formes d'emplois irréguliers ;

❖ **Population active en chômage** : est considérée comme active en chômage, toute personne âgée de 15 ans et plus, qui ne dispose pas d'un « travail » au moment de l'enquête et qui est à la recherche d'un emploi.

❖ **Population inactive** : est considérée comme inactive, toute personne, quel que soit son âge, qui ne dispose pas d'un travail au moment de l'enquête et qui n'est pas à la recherche d'un emploi ;

❖ **Taux d'activité** : c'est l'un des principaux indicateurs du niveau d'activité. Il indique la part de la population qui participe ou cherche à participer à la production des biens et services dans la population totale du pays.

$$\text{Taux d'activité (en \%)} = \frac{\text{Population active} \times 100}{\text{Population totale}}$$

❖ **Taux de chômage** : il renseigne sur le déséquilibre entre l'offre et la demande d'emplois. Il exprime la part de la population dépourvue d'un emploi, mais qui cherche un travail, parmi la population en âge d'activité.

$$\text{Taux de chômage (en \%)} = \frac{\text{Population en chômage} \times 100}{\text{Population active âgée de 15 ans et plus}}$$

منذ 1995، شرعت مديرية الإحصاء في إنجاز مجموعة من البحوث الميدانية تهم السكان والتشغيل. نتائج هذه البحوث تعرض في نشرات خاصة.

### تعريف :

• **السكان النشيطون** : هم ما يسطرح عليهم باليد العاملة المتوفرة؛ أي كل شخص قادر على إنتاج سلع أو خدمات. وينقسم هؤلاء السكان إلى : النشيطين المشتغلين و النشيطين العاطلين؛

• **السكان النشيطون المشتغلون** : يعتبر نشيطاً مشغلاً كل شخص يبلغ سنه 7 سنوات أو أكثر و يتوفر على عمل أثناء فترة الفترة أو تغيب عنه بصفة مؤقتة. هذا التعريف شامل بحيث يضم جميع أصناف الشغل؛ بما في ذلك العمل الموسمي والعمل غير المنتظم؛

• **السكان النشيطون العاطلين** : هم الأشخاص الذين لا يقل سنهم عن 15 سنة و صرحوا خلال فترة البحث أنهم لا يتوفرون على عمل و لكنهم يبحثون عن شغل؛

• **السكان غير النشيطون** : تضم كل الأشخاص، مهما كان سنهم، الذين صرحوا خلال فترة البحث أنهم لا يتوفرون على عمل و لا يبحثون عن شغل.

• **معدل النشاط** : و هو النسبة المئوية للسكان النشيطين على مجموع السكان

$$\text{معدل النشاط (ب \%)} = \frac{\text{السكان النشيطين}}{\text{مجموع السكان}} \times 100$$

• **معدل البطالة** : و هو النسبة المئوية للنشيطين العاطلين على مجموع السكان النشيطين :

$$\text{معدل البطالة (ب \%)} = \frac{\text{السكان العاطلون}}{\text{السكان النشيطون (15 سنة فما فوق)}} \times 100$$

## Emploi

## التشغيل

**12 - 1 Taux d'activité et taux de chômage  
selon le sexe et la région (en %) :**  
Ensemble (1)

**12 - 1 معدل النشاط ومعدل البطالة حسب الجنس والجهة  
بالنسبة المئوية : المجموع (1)**

Année 2006	ذكور + إناث	إناث	ذكور	سنة 2006
	Masculin + Féminin	Féminin	Masculin	
<b>Taux d'activité</b>				<b>معدل النشاط</b>
Tadla - Azilal	51,3	31,3	75,2	تادلة - أزيلال
<b>Taux de chômage</b>				<b>معدل البطالة</b>
Tadla - Azilal	5,1	5,6	4,9	تادلة - أزيلال

**12 - 2 Taux d'activité et taux de chômage  
selon le sexe et la région en % :**  
Milieu urbain (1)

**12 - 2 معدل النشاط ومعدل البطالة حسب الجنس  
والجهة بالنسبة المئوية : الوسط الحضري (1)**

Année 2006	ذكور + إناث	إناث	ذكور	سنة 2006
	Masculin + Féminin	Féminin	Masculin	
<b>Taux d'activité</b>				<b>معدل النشاط</b>
Tadla - Azilal	41,8	19,2	68,5	تادلة - أزيلال
<b>Taux de chômage</b>				<b>معدل البطالة</b>
Tadla - Azilal	11,4	18,5	9,1	تادلة - أزيلال

(1) Population âgée de 15 ans et plus

(1) السكان البالغون 15 سنة فأكثر

Source : Direction de la Statistique

المصدر : مديرية الإحصاء

## Emploi

## التشغيل

12 - 3 Taux d'activité et taux de chômage  
selon le sexe et la région en % :  
Milieu rural (1)

12 - 3 معدل النشاط ومعدل البطالة حسب  
الجنس والجهة بالنسبة المنوية : الوسط  
القروي (1)

Année 2006	2006 سنة			معدل النشاط
	ذكور + إناث Masculin + Féminin	إناث Féminin	ذكور Masculin	
<b>Taux d'activité</b>				<b>معدل البطالة</b>
Tadla - Azilal	57,5	39,1	79,7	تادلة - أزيلال
<b>Taux de chômage</b>				<b>معدل البطالة</b>
Tadla - Azilal	2,1	1,5	2,4	تادلة - أزيلال

(1) Population âgée de 15 ans et plus

(1) السكان البالغون 15 سنة فأكثر

12 - 4 Taux d'activité et taux de chômage de  
la population âgée de 15 ans et plus  
selon les provinces (en %) : Ensemble  
(1)

12 - 4 معدل النشاط ومعدل البطالة للسكان البالغين 15  
سنة فأكثر حسب الأقاليم (ب%) : المجموع (1)

	معدل البطالة		معدل النشاط		
	Taux de chômage		Taux d'activité		
	2006	2007	2006	2007	
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>5,1</b>	<b>6,3</b>	<b>51,3</b>	<b>53,0</b>	<b>تادلة - أزيلال</b>
Béni Mellal	6,5	8,0	48,9	51,7	بني ملال
Azilal	2,5	2,5	56,6	56,0	أزيلال

(1) Provinces et groupement de provinces pour  
lesquels l'échantillon est jugé représentatif.

(1) يتعلق الأمر بالأقاليم والعمالات، سواء كانت بمفردها أو  
مضمومة لبعضها البعض، التي تكون بالنسبة لها نتائج العينة  
المبحوثة ذات دلالة.



## Emploi

## التشغيل

12 - 5 Taux d'activité et taux de chômage de la population âgée de 15 ans et plus selon les provinces (en %) : Milieu urbain (1)

12 - 5 معدل النشاط ومعدل البطالة للسكان البالغين 15 سنة فأكثر حسب الأقاليم (ب%) : الوسط الحضري (1)

	معدل البطالة		معدل النشاط		
	Taux de chômage		Taux d'activité		
	2006	2007	2006	2007	
Tadla - Azilal	11,4	14,4	41,8	41,9	تادلة - أزيلال
Béni Mellal	11,6	15,2	42,2	42,7	بني ملال
Azilal	10,6	9,5	39,9	37,3	أزيلال

12 - 6 Taux d'activité et taux de chômage de la population âgée de 15 ans et plus selon les provinces (en %) : Milieu rural (1)

12 - 6 معدل النشاط ومعدل البطالة للسكان البالغين 15 سنة فأكثر حسب الأقاليم (ب%) : الوسط القروي (1)

	معدل البطالة		معدل النشاط		
	Taux de chômage		Taux d'activité		
	2006	2007	2006	2007	
Tadla - Azilal	2,1	2,6	57,5	60,1	تادلة - أزيلال
Béni Mellal	2,8	3,5	55,3	59,8	بني ملال
Azilal	1,2	1,4	60,6	60,7	أزيلال

## Emploi

## التشغيل

## 12 - 7 Population de la région âgée de 15 ans et plus selon le type d'activité et le milieu

## 12 - 7 سكان الجهة البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب نوع النشاط والوسط

Année 2007	حضري Urbain	قروي Rural	مجموع Total	سنة 2007
Actifs occupés	141377	359599	500976	نشطون مشغولون
chômeurs	23852	9787	33639	عاطلون
inactifs	228926	245006	473932	غير نشيطون
<b>Total</b>	<b>394155</b>	<b>614392</b>	<b>1008547</b>	<b>مجموع</b>

## 12 - 8 Taux d'activité de la population de la région âgée de 15 ans et plus selon le sexe et le milieu

## 12 - 8 معدل النشاط لسكان الجهة البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب الجنس والوسط

Année 2007	حضري Urbain	قروي Rural	مجموع Total	سنة 2007
Masculin	68,5	81,0	76,2	ذكور
Féminin	20,2	42,3	33,6	إناث
<b>Total</b>	<b>41,9</b>	<b>60,1</b>	<b>53,0</b>	<b>مجموع</b>

## Emploi

## التشغيل

## 12 - 9 Taux d'activité de la population de la région âgée de 15 ans et plus selon l'âge et le milieu

## 12 - 9 معدل النشاط لسكان الجهة البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب العمر والوسط

Année 2007	حضري Urbain	قروي Rural	مجموع Total	سنة 2007
15 - 24 ans	32,0	46,1	41,1	15 - 24 سنة
25 - 34 ans	51,9	67,6	61,5	25 - 34 سنة
35 - 44 ans	54,6	74,3	65,6	35 - 44 سنة
45 ans et plus	35,8	61,4	51,3	45 سنة فما فوق
<b>Total</b>	<b>41,9</b>	<b>60,1</b>	<b>53,0</b>	<b>مجموع</b>

## 12 - 10 Taux d'activité de la population de la région âgée de 15 ans et plus selon le niveau du diplôme et le milieu

## 12 - 10 معدل النشاط لسكان الجهة البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب مستوى الدبلوم والوسط

Année 2007	حضري Urbain	قروي Rural	مجموع Total	سنة 2007
Sans diplôme	36,3	61,1	53,3	بدون دبلوم
Niveau moyen	41,4	55,1	47,5	مستوى متوسط
Niveau supérieur	78,7	59,8	75,3	مستوى عالي
<b>Total</b>	<b>41,9</b>	<b>60,1</b>	<b>53,0</b>	<b>مجموع</b>

## Emploi

## التشغيل

## 12 - 11 Population active en chômage de la région âgée de 15 ans et plus selon le niveau du diplôme et le milieu

## 11 - 12 السكان العاطلون بالجهة البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب مستوى الدبلوم والوسط

Année 2007	حضري Urbain	قروي Rural	مجموع Total	سنة 2007
Sans diplôme	5423	5441	10864	بدون دبلوم
Niveau moyen	10438	2617	13055	مستوى متوسط
Niveau supérieur	7991	1729	9720	مستوى عالي
<b>Total</b>	<b>23852</b>	<b>9787</b>	<b>33639</b>	<b>مجموع</b>

## 12 - 12 Taux de chômage selon le sexe et le milieu

## 12 - 12 معدل البطالة حسب الجنس والوسط

Année 2007	حضري Urbain	قروي Rural	مجموع Total	سنة 2007
Masculin	10,5	3,2	5,7	ذكور
Féminin	25,4	1,8	7,5	إناث
<b>Total</b>	<b>14,4</b>	<b>2,6</b>	<b>6,3</b>	<b>مجموع</b>

## Emploi

## التشغيل

## 12 - 13 Taux de chômage selon l'âge et le milieu

## 12 - 13 معدل البطالة حسب العمر والوسط

Année 2007	حضري Urbain	قروي Rural	مجموع Total	سنة 2007
15 – 24 ans	32,3	5,8	13,2	15 - 24 سنة
25 – 34 ans	20,2	3,0	8,7	25 - 34 سنة
35 – 44 ans	8,1	2,1	4,3	35 - 44 سنة
45 ans et plus	1,9	0,5	0,9	45 سنة فما فوق
<b>Total</b>	<b>14,4</b>	<b>2,6</b>	<b>6,3</b>	<b>مجموع</b>

## 12 - 14 Taux chômage selon le niveau du diplôme et le milieu

## 12 - 14 معدل البطالة حسب مستوى الدبلوم والوسط

Année 2007	حضري Urbain	قروي Rural	مجموع Total	سنة 2007
Sans diplôme	6,4	1,8	2,8	بدون دبلوم
Niveau moyen	20,3	4,8	12,3	مستوى متوسط
Niveau supérieur	27,4	35,0	28,5	مستوى عالي
<b>Total</b>	<b>14,4</b>	<b>2,6</b>	<b>6,3</b>	<b>مجموع</b>

## Emploi

## التشغيل

## 12 - 15 Population active occupée âgée de 15 ans et plus de la région selon l'âge et le milieu

## 12 - 15 السكان النشيطون المشتغلون بالجهة البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب العمر والوسط

Année 2007	حضري Urbain	قروي Rural	مجموع Total	سنة 2007
15 - 24 ans	22449	80650	103099	15 - 24 سنة
25 - 34 ans	35264	87481	122745	25 - 34 سنة
35 - 44 ans	38009	69393	107402	35 - 44 سنة
45 ans et plus	45655	122075	167730	45 سنة فما فوق
<b>Total</b>	<b>141377</b>	<b>359599</b>	<b>500976</b>	<b>مجموع</b>

## 12 - 16 Population active occupée âgée de 15 ans et plus selon le sexe et le milieu

## 12 - 16 السكان النشيطون المشتغلون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب الجنس والوسط

Année 2007	حضري Urbain	قروي Rural	مجموع Total	سنة 2007
Masculin	108712	221731	330443	ذكور
Féminin	32665	137868	170533	إناث
<b>Total</b>	<b>141377</b>	<b>359599</b>	<b>500976</b>	<b>مجموع</b>

## Emploi

## التشغيل

## 12 - 17 Population active occupée âgée de 15 ans et plus selon le secteur d'activité et le milieu

## 12 - 17 السكان النشيطون المشتغلون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب قطاع النشاط والوسط

Année 2007	حضري Urbain	قروي Rural	مجموع Total	سنة 2007
Agriculture, forêt et pêche	17222	288406	305628	الفلحة والغابة والصيد
Industrie	38455	32675	71130	الصناعة
Services	85700	38518	124218	الخدمات
<b>Total</b>	<b>141377</b>	<b>359599</b>	<b>500976</b>	<b>مجموع</b>

## 12 - 18 Population active occupée âgée de 15 ans et plus selon le statut professionnel et le milieu

## 12 - 18 السكان النشيطون المشتغلون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب الوضعية المهنية والوسط

Année 2007	حضري Urbain	قروي Rural	مجموع Total	سنة 2007
Salariés	77273	71944	149217	مأجورين
Pour compte propre	48351	111811	160162	لحسابهم الخاص
Emploi non rémunéré	15753	175844	191597	عمل غير معوض عنه
<b>Total</b>	<b>141377</b>	<b>359599</b>	<b>500976</b>	<b>مجموع</b>

## Emploi

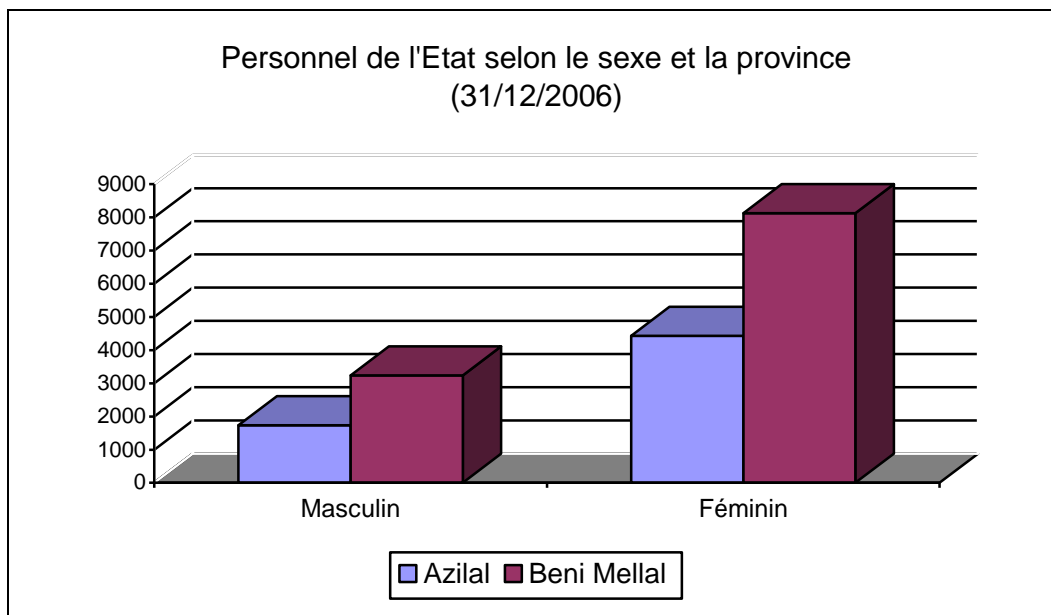
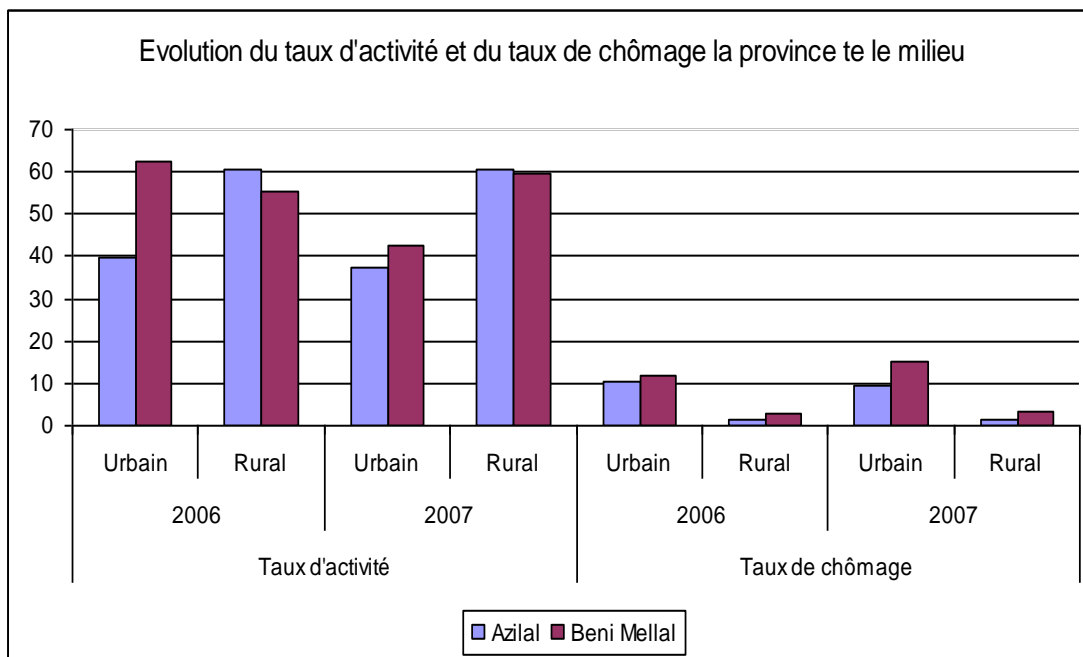
## التشغيل

## 12 - 19 Personnel de l'Etat selon le sexe et la province

## 12 - 19 موظفو الدولة حسب الجنس و الإقليم

Au 31-12-2006	ذكور + إناث	إناث	ذكور	في 31 دجنبر 2006
	Masculin + Féminin	Féminin	Masculin	
Tadla - Azilal	17 519	4 972	12 547	تادلة - أزيلال
Azilal	6 165	1 738	4 427	أزيلال
Béni Mellal	11 354	3 234	8 120	بني ملال





CHAPITRE XIII  
**JUSTICE**

الفصل الثالث عشر

**العدالة**



Les différentes catégories de juridictions que l'on distingue au niveau de la région de Tadla-Azilal sont :

- ❖ La cour d'appel ;
- ❖ Les tribunaux de première instance ;
- ❖ Les juridictions communales et arrondissements.

Les informations sur les activités de ces établissements sont produites par la Division des Méthodes Statistiques et Informatiques qui relève du Ministère de la Justice.

المؤسسات القضائية المتواجدة بجهة تادلة – أزىلال يمكن تصنيفها كما يلي :

- محكمة الاستئناف؛
- المحاكم الابتدائية؛
- المراكز القضائية التابعة للمقاطعات.

المعلومات حول أنشطة هذه المؤسسات ينتجها قسم المناهج الإحصائية والمعلوماتية التابعة لوزارة العدل.

Justice

العدل

**13 - 1 Répartition des experts et interprètes agréés auprès des tribunaux selon les cours d'appel et le sexe**

**13 - 1 توزيع الخبراء القضائيين والترجمة المقبولين لدى المحاكم حسب محاكم الاستئناف والجنس**

Année 2006 Cours d'appel	الترجمة			الخبراء القضائيين			سنة 2006 محكمة الاستئناف
	Interprètes			Experts			
	مجموع	إناث	ذكور	مجموع	إناث	ذكور	
	Total	Féminin	Masculin	Total	Féminin	Masculin	
Béni Mellal	7	1	6	63	3	60	بني ملال

**13 - 2 Répartition des copistes selon les cours d'appel et le sexe**

**13 - 2 توزيع النساخ حسب محاكم الاستئناف والجنس**

Année 2006 Cours d'appel	المجموع	إناث	ذكور	سنة 2006 محكمة الاستئناف
	Total	Féminin	Masculin	
Béni Mellal	33	2	31	بني ملال

Justice

العدل

## 13 - 3 Effectif des notaires selon les cours d'appel

13 - 3 عدد الموثقين حسب محاكم الاستئناف

Cours d'Appel	2006	2005	2004	2003	محكمة الاستئناف
Béni Mellal	5	5	2	3	بني ملال

## 13 - 4 Répartition des adouls selon les cours d'appel

13 - 4 توزيع العدول حسب محاكم الاستئناف

Cours d'Appel	2006	2005	2004	2003	محكمة الاستئناف
Béni Mellal	154	162	167	175	بني ملال

Justice

العدل

13 - 5 Répartition des huissiers selon  
les cours d'appel et le sexe

13 - 5 توزيع الأعوان القضائيين حسب  
محاكم الاستئناف والجنس

Année 2006 Cours d'appel	مجموع			سنة 2006 محكمة الاستئناف
	Total	إناث Féminin	ذكور Masculin	
Béni Mellal	33	-	33	بني ملال

13 - 6 Répartition des avocats selon  
les cours d'appel et le sexe

13 - 6 توزيع المحامون حسب محاكم الاستئناف  
والجنس

Année 2006 Cours d'appel	المحامون المتمرنون Avocats stagiaires			المحامون الرسميون Avocats titulaires			سنة 2006 محكمة الاستئناف
	مجموع	إناث	ذكور	مجموع	إناث	ذكور	
	Total	Féminin	Masculin	Total	Féminin	Masculin	
Béni Mellal	34	2	32	209	22	187	بني ملال

## Justice

## العدل

## 13 - 7 Activités des cours d'appel (nombre d'affaires)

## 13 - 7 أنشطة محاكم الاستئناف (عدد القضايا)

Année 2006	المجموع Total			الجنحي Pénal			المدني Civil			سنة 2006
	المخلف	المحكوم	المسجل	المخلف	المحكوم	المسجل	المخلف	المحكوم	المسجل	
	I	J	E	I	J	E	I	J	E	
Béni Mellal	5 924	10 986	10 800	4 190	9 015	8 752	1 734	1 971	2 048	بني ملال

E : affaires enregistrées J : affaires jugées I : affaires en instance

## 13 - 8 Activités des tribunaux d'arrondissements rattachés aux T.P.I. selon le ressort des cours d'appel (nombre d'affaires) (1)

## 13 - 8 أنشطة محاكم المقاطعات التابعة للمحاكم الابتدائية حسب الدوائر الاستئنافية (عدد القضايا) (1)

Année 2006	المجموع Total			الجنحي Pénal			المدني Civil			سنة 2006
	المخلف	المحكوم	المسجل	المخلف	المحكوم	المسجل	المخلف	المحكوم	المسجل	
	I	J	E	I	J	E	I	J	E	
Béni Mellal	555	702	1 118	450	384	760	105	318	358	بني ملال

E : affaires enregistrées J : affaires jugées I : affaires en instance

(1) Non compris les activités des tribunaux communaux

(1) لا تضم نشاط محاكم الجماعات

## Justice

## العدل

**13 - 9 Activités des centres judiciaires selon  
le ressort des cours d'appel  
(nombre d'affaires) (1)**

**9 - 13 أنشطة المراكز القضائية حسب الدوائر  
الاستئنافية (عدد القضايا) (1)**

Année 2006	Total المجموع			Pénal الجنحي			Civil المدني			سنة 2006
	المخلف	المحكوم	المسجل	المخلف	المحكوم	المسجل	المخلف	المحكوم	المسجل	
	I	J	E	I	J	E	I	J	E	
Béni Mellal	2 620	19 452	19 086	904	5 728	5 740	1 716	13 724	13 346	بني ملال

E : affaires enregistrées J : affaires jugées I : affaires en instance

(1) Englobe l'activité des arrondissements

(1) يشمل نشاط المقاطعات

**13 - 10 Activités des arrondissements  
rattachés aux C.J. selon le ressort  
des cours d'appel (nombre d'affaires) (1)**

**10 - 13 أنشطة المقاطعات التابعة للمراكز  
القضائية حسب الدوائر الاستئنافية  
(عدد القضايا) (1)**

Année 2006	Total المجموع			Pénal الجنحي			Civil المدني			سنة 2006
	المخلف	المحكوم	المسجل	المخلف	المحكوم	المسجل	المخلف	المحكوم	المسجل	
	I	J	E	I	J	E	I	J	E	
Béni Mellal	119	522	519	88	357	370	31	165	149	بني ملال

E : affaires enregistrées J : affaires jugées I : affaires en instance

(1) Non compris les activités des tribunaux communaux

(1) لاتضم نشاط محاكم الجماعات

Source : Ministère de la Justice

المصدر : وزارة العدل



## Sauvegarde de l'enfance

## حماية الطفولة

## 13 - 11 Effectif des mineurs placés au cours de l'année dans les établissements de sauvegarde de l'enfance

## 11 - 13 عدد الأحداث المودعين خلال السنة بمؤسسات حماية الطفولة

Type d'établissement	2006	2005	2004	2003	2002	نوع المؤسسة
Béni Mellal C.O.R à Fquih Ben Salah	241	205	219	133	107	م.إ.ت. بالفقيه بن صالح

C.O.R : Centre d'Observation et de Rééducation

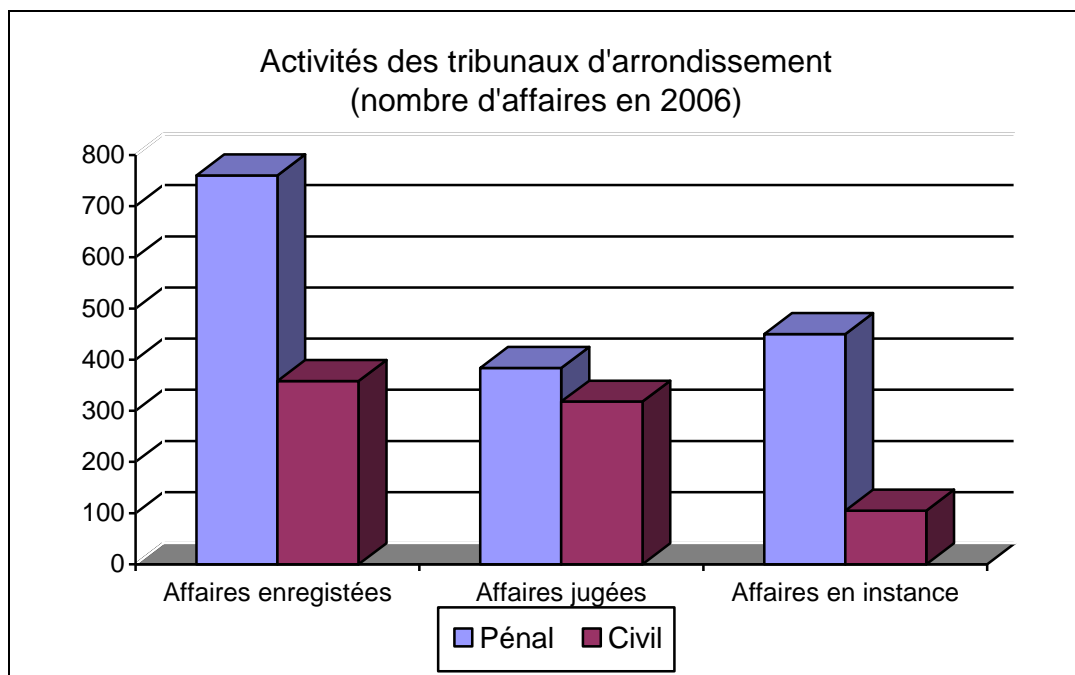
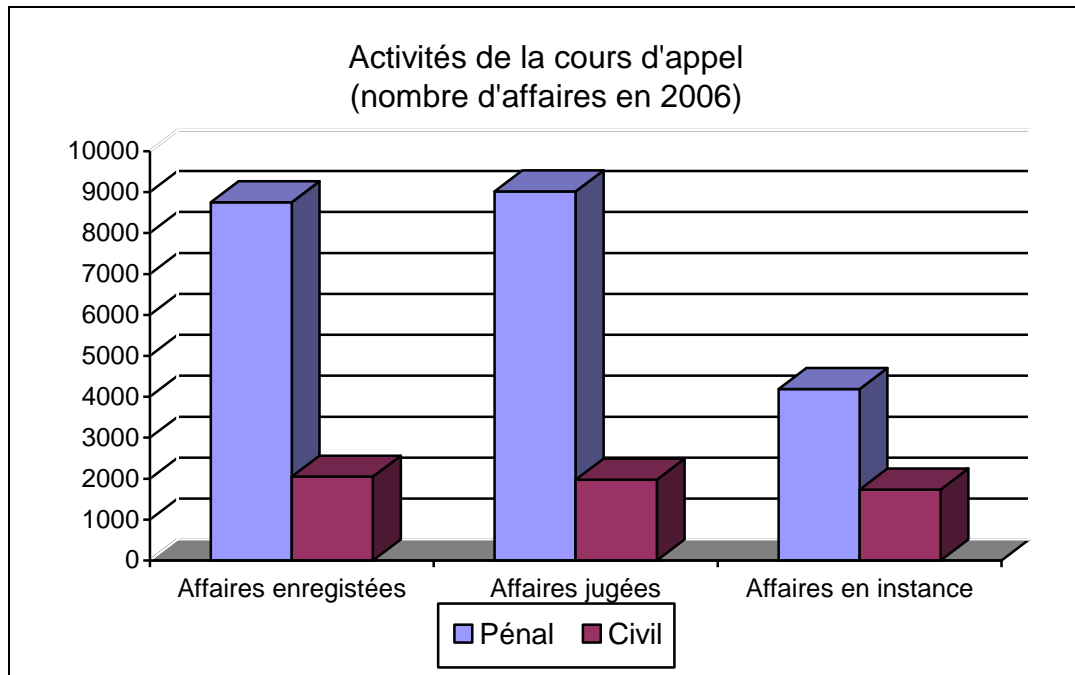
م.إ.ت. : مركز الملاحظة وإعادة التربية

C.R : Centre de Rééducation

م.إ.ت. : مركز إعادة التربية

F.A.S : Foyer d'Action Sociale

ن.ع.إ. : نادي العمل الاجتماعي



CHAPITRE XIV

ACTIVITES CULTURELLES  
LOISIRS ET ENTRAIDE  
NATIONALE

الفصل الرابع عشر

الأنشطة الثقافية  
والترفيه والتعاون  
الوطني



Ce chapitre contient des informations se rapportant aux secteurs suivants :

- Activité des foyers féminins
- Activité des jardins d'enfants
- Activité des maisons des jeunes
- Centres d'accueil
- Participants aux colonies de vacances
- Clubs sportifs
- Infrastructure sportive

Le Secrétariat d'Etat chargé de la Jeunesse est la source principale pour ce genre d'informations.

### **ENTRAIDE NATIONALE**

#### **Statut :**

Créée, d'abord, sous forme d'établissement privé à caractère social par le dahir n° 1-57-099 du 27 avril 1957, l'Entraide Nationale a, ensuite, été suivant décret n° 2-71-625 du 28 février 1972, érigée en Etablissement Public doté de la personnalité civile et de l'autonomie financière, statut qu'elle conserve à ce jour.

L'Entraide Nationale est actuellement placé sous la tutelle du Ministère du Développement social, de la famille et de la Solidarité.

#### **Missions :**

L'Entraide Nationale a pour missions l'aide et l'assistance sous toutes formes aux populations démunies et de concourir à la promotion familiale et sociale.

Elle contrôle les ouvres privées d'assistance et de bienfaisance qu'elle subventionne.

Elle peut être consultée sur l'opportunité de la création de toute oeuvre publique à caractère social ou charitable ainsi que sur les mesures générales ou particulières intéressant la solidarité et l'entraide.

Elle effectue la collecte, le stockage, la répartition et la distribution des dons et subventions dans le cadre des missions qui lui sont dévolues.

يتوفر هذا الفصل على معلومات تهم الجوانب التالية :

- نشاط الأندية النسوية
- نشاط رياض الأطفال
- نشاط دور الشباب
- مراكز الإستقبال
- المشاركون في المخيمات الصيفية والبعثات المنظمة
- بداخل وخارج الوطن
- الأندية الرياضية
- التجهيزات الرياضية

تعتبر كتابة الدولة المكلفة بالشباب المصدر الأساسي بالنسبة لهذا النوع من المعلومات.

### **التعاون الوطني**

#### **التأسيس :**

تكون التعاون الوطني أول الأمر على شكل مؤسسة خاصة ذات طابع اجتماعي بفضل الظهير رقم 1-57-099 بتاريخ 27 أبريل 1957، بعد ذلك صدر ظهير آخر رقم 2-71-625 بتاريخ 28 فبراير 1972 الذي نص على كون التعاون الوطني مؤسسة عمومية ذات شخصية معنوية واستقلالية مالية.

والجدير بالإشارة أن هذا القطاع تابع لوصاية وزارة التنمية الاجتماعية والأسرة والتضامن.

#### **الإختصاصات**

تتجلى المهام الأساسية لإدارة التعاون الوطني في :

- مساعدة الساكنة الفقيرة والمساهمة في تطوير العائلة والمجتمع؛
- يراقب الأعمال الخاصة والمشاريع بهذه المساعدة؛
- يمكن استشارته، طبقا للحالات، في كل ما يخص خلق أية مبادرة وعمل اجتماعي أو إحصائي وكذا بخصوص الإجراءات الخاصة المرتبطة بالتضامن والتعاون؛
- يقوم بجمع وتخزين وتوزيع التبرعات والمساعدات في إطار المهام المنوطة به؛
- يساهم في تكوين الأطر والأعوان المكلفين بتسيير المؤسسات التي يراقبها؛
- يمكن للتعاون الوطني بدون رخصة استثنائية، أن يقوم

Elle contribue à la formation des agents affectés aux oeuvres qu'elle contrôle.

Les statistiques concernées par la collecte sont les activités des centres d'éducation et de formation, des centres de formation professionnelle, des associations de bienfaisance, des jardins d'enfants, des centres pour handicapés et des coopératives Youssoufia des paralytiques et Organisations Alaouites pour la protection des mal-voyants.

بنداء للتبرع والتضامن الاجتماعي.  
تهم الإحصائيات المجمعّة والواردة في الجزء الثاني من هذا الفصل أنشطة مراكز التربية والتكوين ومراكز التكوين المهني والجمعيات الخيرية ورياض الأطفال ومراكز المعاقين والتعاونيات اليوسفية للمشلولين والمنظمات العلوية لرعاية المكفوفين وضعاف البصر.

Activités culturelles et loisirs

الأنشطة الثقافية والترفيه

14 - 1 Foyers féminins

1 - 14 الأندية النسوية

Année 2006-2007	عدد المستفيدات				سنة 2007 - 2006
	الأنشطة العادية (2) الأنشطة الإشعاعية + و.م		المربيات (1)	عدد الأندية	
	Nombre de bénéficiaires		Jardinières d'enfants (1)	Nombre de foyers	
	Activités de rayonnement+UM	Activités Normales (2)	(1)		
<b>Tadla - Azilal</b>	<b>7 870</b>	<b>784</b>	<b>29</b>	<b>19</b>	تادلة - أزيلال
Azilal	4 601	539	12	8	أزيلال
Béni Mellal	3 269	245	17	11	بني ملال

(1) Titulaires et auxiliaires

(2) Initiation professionnelle, alphabétisation, coopératives, micro-projet

UM : Unités mobiles d'alphabétisation et de formation

(1) مرسومون ومساعدون

(2) الاستئناس المهني، محو الأمية، التعاونيات والمشاريع الصغرى و.م : وحدات متنقلة لمحو الأمية والتكوين

Activités culturelles et loisirs

الأنشطة الثقافية والترفيه

14 - 2 Activités des jardins d'enfants (1)

14 - 2 أنشطة رياض الأطفال (1)

Année 2006-2007	عدد المستفيدين		المريبات	عدد المؤسسات	سنة 2006-2007
	الأنشطة التربوية الإشعاعية (2)	الأنشطة المؤسسية			
	Nombre de bénéficiaires		Jardinières	Nombre	
	Activités éducatives de rayonnement (2)	Activités institutionnelles	d'enfants	d'établissements	
Tadla - Azilal	14 237	1 284	26	19	تادلة - أزيلال
Azilal	3 658	227	11	9	أزيلال
Béni Mellal	10 579	1 057	15	10	بني ملال

(1) il s'agit uniquement des jardins d'enfants sous tutelle du  
Département des Sports

(2) il s'agit des activités éducatives non institutionnelles et comprend  
aussi des bénéficiaires des activités de et d'initiation à la  
scolarité destinés aux enfants de 4 à 6 ans par le moyen des  
unités mobiles

(1) يخص فقط رياض الأطفال التابعين لقطاع الرياضة  
(2) يتعلق الأمر بالأنشطة التربوية الغير المؤسسية ويضم  
كذلك المستفيدين من أنشطة الوحدات المتنقلة للأطفال في  
سن التمدرس البالغين 4 و6 سنوات

Activités culturelles et loisirs

الأنشطة الثقافية والترفيه

14 - 3 Activités des maisons des jeunes

14 - 3 أنشطة دور الشباب

Année 2006	عدد المشاركين				عدد المؤسسات	سنة 2006
	المجموع	الأنشطة العادية	الأنشطة الإشعاعية			
	Nombre de participants			Nombre d'établissements		
Total	Activités normales	Activités de rayonnement				
Tadla - Azilal	336 864	68 664	268 200	20	تادلة - أزيلال	
Azilal	151 447	32 544	118 903	6	أزيلال	
Béni Mellal	185 417	36 120	149 297	14	بني ملال	



Activités culturelles et loisirs

الأنشطة الثقافية والترفيه

14 - 4 Participants aux stages et rencontres d'études préparatrices et colonies linguistiques selon la province

14 - 4 المشاركون في دورات التدريب، اللقاءات الدراسية التمهيدية والمخيمات اللغوية حسب الإقليم

Année 2006	المجموع Total	المخيمات الصيفية اللغوية Colonies de vacances Linguistiques	لقاءات دراسية Rencontres d'étude	تدريب تكويني Stages de formation	سنة 2006
Tadla-Azilal	100	-	-	100	تادلة - أزيلال
Azilal	22	-	-	22	أزيلال
Béni Mellal	78	-	-	78	بني ملال

14 - 5 Participants aux colonies de vacances permanentes selon la province

14 - 5 المشاركون في المخيمات الصيفية القارة حسب الإقليم

Année 2006	المجموع Total	المرحلة الرابعة 4 <sup>ème</sup> période	المرحلة الثالثة 3 <sup>ème</sup> période	المرحلة الثانية 2 <sup>ème</sup> période	المرحلة الأولى 1 <sup>ère</sup> période	الربيعية Printemps	سنة 2006
Tadla-Azilal	3 226	353	1 628	466	627	152	تادلة - أزيلال
Azilal	522	67	277	128	50	-	أزيلال
Béni Mellal	2 704	286	1 351	338	577	152	بني ملال

Activités culturelles et loisirs

الأنشطة الثقافية والترفيه

14 - 6 Participants aux colonies de vacances urbaines  
selon les provinces et préfectures

6 - 14 المشاركون في المخيمات الصيفية  
الحضرية حسب الإقليم

Année 2006	المجموع Total	المرحلة الخامسة 5 <sup>ème</sup> période	المرحلة الرابعة 4 <sup>ème</sup> période	المرحلة الثالثة 3 <sup>ème</sup> période	المرحلة الثانية 2 <sup>ème</sup> période	المرحلة الأولى 1 <sup>ère</sup> période	الربيعية الحضرية Printemps urbaines	سنة 2006
Tadla-Azilal	2 233	-	125	129	884	829	266	تادلة - أزيلال
Azilal	1 600	-	-	-	730	678	192	أزيلال
Béni Mellal	633	-	125	129	154	151	74	بني ملال

14 - 7 Installations sportives selon la province (1)

7 - 14 التجهيزات الرياضية حسب الإقليم (1)

Année 2006	الكرة الطائرة Volley- Ball	كرة اليد Hand- Ball	كرة السلة Basket- Ball	كرة القدم Foot- Ball	قاعدة بحرية Base nautique	سنة 2006
Tadla - Azilal	6	6	8	30	-	تادلة - أزيلال
Azilal	2	2	3	16	-	أزيلال
Béni Mellal	4	4	5	14	-	بني ملال

(1) y compris les infrastructures appartenant aux Collectivités Locales

(1) بما في ذلك التجهيزات التابعة للجماعات المحلية

Activités culturelles et loisirs

الأنشطة الثقافية والترفيه

14 - 8 Installations sportives selon la province (1)

8 - 14 التجهيزات الرياضية حسب الإقليم (1)

Année 2006	قاعة الرياضة	المسابح	ألعاب القوى	الكرة المسندية	سنة 2006
Tadla - Azilal	2	3	5	-	تادلة - أزيلال
Azilal	1	-	2	-	أزيلال
Béni Mellal	1	3	3	-	بني ملال

(1) y compris les infrastructures appartenant aux Collectivités Locales

(1) بما في ذلك التجهيزات التابعة للجماعات المحلية

Entraide nationale

التعاون الوطني

14 - 9 Centres d'éducation et de formation

14 - 9 مراكز التعليم والتكوين

	الموظفون		المستفيدون		المراكز		
	Encadrrants		Bénéficiaires		Centres		
	2006	2005	2006	2005	2006	2005	
Tadla - Azilal	159	158	4173	3519	78	73	تادلة - أزيلال

14 - 10 Associations de bienfaisances

14 - 10 الجمعيات الخيرية

	الموظفون		المقيمون		الجمعيات الخيرية		
	Encadrants		Pensionnaires		AMB		
	2006	2005	2006	2005	2006	2005	
Tadla - Azilal	...	35	...	1 713	...	23	تادلة - أزيلال

Entraide nationale

التعاون الوطني

14 - 11 Jardins d'enfants

11 - 14 رياض الأطفال

المؤطرون		المستفيدين		رياض الأطفال	
Encadrants		Pensionnaires		Jardins d'enfants	
2006	2005	2006	2005	2006	2005

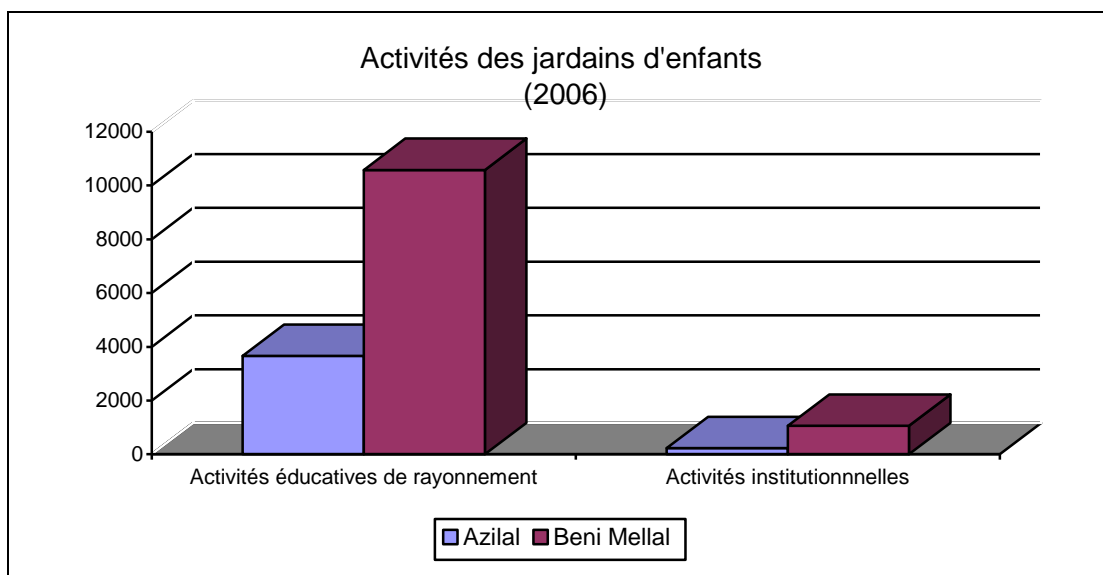
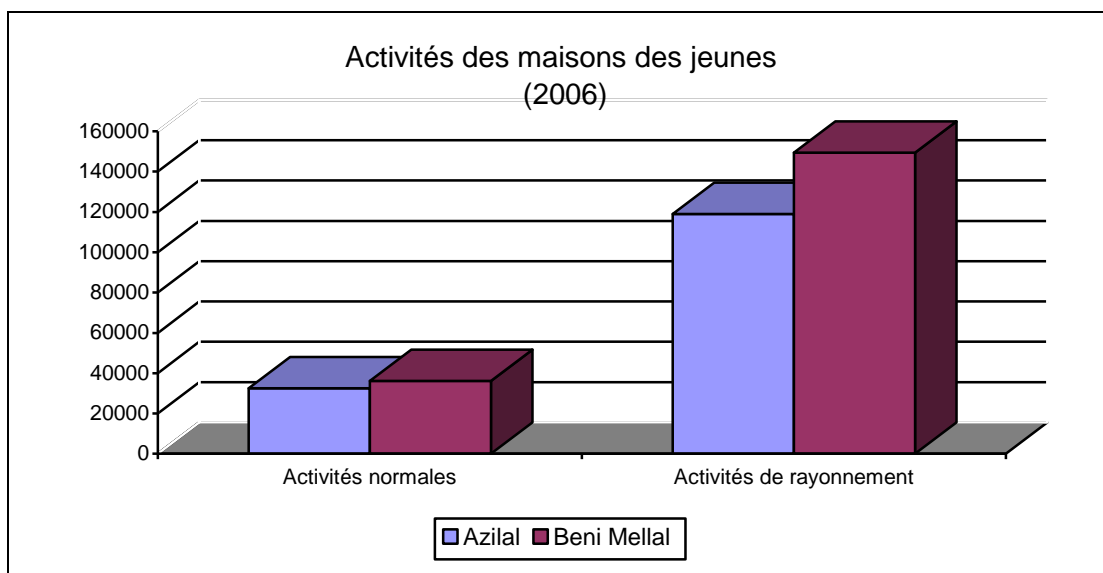
Tadla - Azilal	48	54	1297	1098	34	28	تادلة - أزلال
----------------	----	----	------	------	----	----	---------------

14 - 12 Coopératives Yousoufia des paralytiques  
et Organisations Alaouites pour la  
protection des mal voyants

12 - 14 التعاونيات اليوسفية للمشلولين  
والمنظمات العلوية لحماية المكفوفين  
وضعف البصر

المستفيدين		عدد الجمعيات والتعاونيات	
Bénéficiaires		Nombre d'associations et de coopératives	
2006	2005	2006	2005

Tadla - Azilal	...	75	...	4	تادلة - أزلال
----------------	-----	----	-----	---	---------------



### Chapitre I – TERRITOIRE ET POPULATION

1 - 1 Organisation administrative.....	7	1 - 1 التنظيم الإداري.....
1 - 2 Population selon le milieu de résidence et les provinces.....	7	2 - 1 السكان حسب وسط الإقامة والأقاليم.....
1 - 3 Densité de la population.....	8	3 - 1 الكثافة السكانية.....
1 - 4 Nombre de ménages selon le milieu de résidence et les provinces.....	8	4 - 1 عدد الأسر حسب وسط الإقامة والأقاليم.....
1 - 5 Evolution de la structure de la population de la région entre 2004 et 2006 selon les grands groupes d'âge et le milieu de résidence (en %). .....	9	5 - 1 تطور بنية سكان الجهة ما بين 2004 و 2006 حسب فئات الأعمار الكبرى ووسط الإقامة (%). .....
1- 6 Evolution de la structure de la population entre 2004 et 2006 selon les grands groupes d'âge et la province (en %). .....	9	6 - 1 تطور بنية السكان ما بين 2004 و 2006 حسب فئات الأعمار الكبرى و الإقليم (%). .....
1- 7 Taux de fécondité (en %) selon le milieu de résidence et les groupes d'âge.....	10	7 - 1 نسبة الخصوبة (ب %) حسب وسط الإقامة وفئات الأعمار.....
1 - 8 Répartition (en %) de la population âgée de 15 ans et plus selon l'état matrimonial, le sexe et le milieu de résidence.....	10	8 - 1 توزيع السكان (ب %) الذين يعادل سنهم أو يفوق 15 سنة حسب الحالة الزوجية ووسط الإقامة.....

### Chapitre II – CLIMATOLOGIE

2 - 1 Lieu géographique des stations météorologiques.....	15	1 - 2 الموقع الجغرافي لمحطات الأرصاد الجوية.....
2 - 2 Pluviométrie annuelle par station.....	15	2 - 2 مقاييس الأمطار السنوية حسب المحطات.....

### Chapitre III - AGRICULTURE ET FORETS

### الفصل الثالث - الفلاحة والغابات

3 - 1 Culture des céréales par provinces de la région..	20	1 - 3 زراعة الحبوب حسب إقليمي الجهة.....
3 - 2 Culture du blé dur par provinces de la région....	20	2 - 3 زراعة القمح الصلب حسب إقليمي الجهة.....
3 - 3 Culture du blé tendre par provinces de la région	21	3 - 3 زراعة القمح الطري حسب إقليمي الجهة.....
3 - 4 Culture du maïs par provinces de la région.....	21	4 - 3 زراعة الذرة حسب إقليمي الجهة.....
3 - 5 Culture de l'orge par provinces de la région.....	22	5 - 3 زراعة الشعير حسب إقليمي الجهة.....
3 - 6 Culture des légumineuses par provinces de la région.....	22	6 - 3 زراعة القطن حسب إقليمي الجهة.....
3 - 7 Culture des fèves par provinces de la région.....	23	7 - 3 زراعة الفول حسب إقليمي الجهة.....
3 - 8 Culture des petits-pois par provinces de la région.....	23	8 - 3 زراعة الجلبانة حسب إقليمي الجهة.....
3 - 9 Culture des lentilles par provinces de la région..	24	9 - 3 زراعة العدس حسب إقليمي الجهة.....
3 - 10 Cultures industrielles par provinces de la région.....	24	10 - 3 المزروعات الصناعية حسب إقليمي الجهة.....
3 - 11 Cultures oléagineuses par provinces de la région.....	25	11 - 3 المزروعات الزيتية حسب إقليمي الجهة.....
3 - 12 Effectif du cheptel par provinces de la région.	26	12 - 3 عدد رؤوس الماشية حسب إقليمي الجهة.....
3 - 13 Effectif des bovins par race et par provinces de la région.....	26	13 - 3 عدد رؤوس الأبقار حسب السلالة وحسب إقليمي الجهة.....
3 - 14 Effectif des animaux de trait par provinces de la région.....	27	14 - 3 عدد حيوانات الجر حسب إقليمي الجهة.....
3 - 15 Superficies reboisées par provinces de la région.....	28	15 - 3 المساحات المشجرة حسب إقليمي الجهة.....

3 - 16 Superficies des essences forestières naturelles par provinces de la région.....	28	16 - 3 المساحات المشجرة حسب أنواع الأشجار الطبيعية وإقليمي الجهة.....
3 - 17 Superficies des essences résineuses naturelles par provinces de la région.....	29	3 - 17 مساحات الأشجار الصمغية الطبيعية حسب إقليمي الجهة.....
3 - 18 Superficies des essences feuillues naturelles par provinces de la région.....	29	3 - 18 مساحات أشجار الوريق الطبيعية حسب إقليمي الجهة.....
<b>Chapitre IV – MINES, ENERGIE ET EAUX</b>		<b>الفصل الرابع – المعادن و الطاقة و المياه</b>
4 – 1 Minerai de plomb Production par province (quantité).....	33	4 - 1 معدن الرصاص : الإنتاج حسب الأقاليم (الكمية).....
4 – 2 Autres minerais.....	33	4 - 2 معادن أخرى.....
4 - 3 Production nette d'électricité selon les usines de l'O.N.E.....	34	4 - 3 الإنتاج الصافي للكهرباء حسب معامل المكتب الوطني للكهرباء.....
4 - 4 Ventes d'électricité selon les provinces.....	34	4 - 4 مبيعات الطاقة الكهربائية حسب الأقاليم.....
4 - 5 Production d'eau superficielle par centres.....	35	4 - 5 إنتاج المياه السطحية حسب المراكز.....
4 - 6 Activité des régies de distribution d'eau.....	35	4 - 6 نشاط وكالات توزيع الماء.....
4 - 7 Activité de L'O.N.E.P selon les provinces.....	36	4 - 7 نشاط المكتب الوطني للماء الصالح للشرب حسب الأقاليم.....
4 - 8 Taux de remplissage des barrages hydroélectriques.....	36	4 - 8 نسبة ملء السدود الهيدروكهرمائية.....
4 - 9 Grands barrages du Maroc.....	37	4 - 9 السدود الكبرى بالمغرب.....
<b>Chapitre V - INDUSTRIE ET ARTISANAT</b>		<b>الفصل الخامس - الصناعة و الصناعة التقليدية</b>
5 - 1 Grandeurs industrielles par province.....	41	5 - 1 مؤشرات صناعية حسب الأقاليم.....
5 - 2 Unités industrielles et mâasras selon les provinces.....	41	5 - 2 الوحدات الصناعية و المعصرات حسب الأقاليم.....
5 - 3 Consommation du ciment.....	42	5 - 3 استهلاك الإسمنت.....
5 - 4 Organismes coopératifs et adhérents.....	43	5 - 4 المؤسسات التعاونية و المنخرطون.....
<b>Chapitre VI - CONSTRUCTION ET FONCIER</b>		<b>الفصل السادس - البناء و العقار</b>
6 - 1 Autorisations de construire délivrées dans les communes urbaines selon la catégorie de construction.....	50	6 - 1 I رخص البناء المسلمة بالجماعات الحضرية حسب صنف البناء.....
6 - 2 Prix moyen du m2 couvert des constructions nouvelles par province et par catégorie de construction.....	51	6 - 2 2 ثمن المتر المربع للبناءات الجديدة حسب الأقاليم و صنف البناء.....
6 - 3 Autorisations de construire délivrées selon les communes urbaines.....	52	6 - 3 3 رخص البناء المسلمة الجماعات الحضرية.....
6 - 4 Réquisitions déposées par Conservation Foncière : Urbain + rural.....	53	6 - 4 4 مطالب التحفيظ حسب المحافظة العقارية ( حضري + قروي).....
6 - 5 Réquisitions déposées par Conservation Foncière : Milieu Rural.....	53	6 - 5 5 مطالب التحفيظ حسب المحافظة العقارية: الوسط القروي.....
6 - 6 Titres fonciers établis suite aux immatriculations par Conservation Foncière : Urbain + rural.....	54	6 - 6 6 الرسوم العقارية المنجزة الناتجة عن التحفيظ حسب المحافظة العقارية : ( حضري + قروي).....
6 - 7 Titres fonciers établis suite aux immatriculations par Conservation Foncière : Milieu Rural.....	54	6 - 7 7 الرسوم العقارية المنجزة الناتجة عن التحفيظ حسب المحافظة العقارية : الوسط القروي.....
6 - 8 Titres fonciers établis suite au morcellement par Conservation Foncière : Urbain + rural.....	55	6 - 8 8 الرسوم العقارية المنجزة الناتجة عن التقسيم حسب المحافظة العقارية : ( حضري + قروي).....



6 - 9 Titres fonciers établis suite au morcellement par Conservation Foncière: Milieu Rural.....	55	6 - 9 الرسوم العقارية المنجزة الناتجة عن التقسيم حسب المحافظة العقارية : الوسط القروي.....	55
6 - 10 Hypothèques inscrites par Conservation Foncière : Urbain + rural.....	56	6 - 10 الرهون المسجلة حسب المحافظة العقارية : ( حضري + قروي).....	56
6 - 11 Hypothèques inscrites par Conservation Foncière : Milieu Rural.....	56	6 - 11 الرهون المسجلة حسب المحافظة العقارية: الوسط القروي	56
6 - 12 Recettes réalisées par Conservation Foncière	57	6 - 12 المداخيل المنجزة حسب المحافظة العقارية.....	57
6 - 13 Plans cadastraux établis par service du cadastre: Urbain + rural.....	57	6 - 13 التصاميم الخرائطية المنجزة من طرف المصالح الخرائطية: (حضري + قروي).....	57
6 - 14 Plans cadastraux établis par les services du cadastre : Milieu Rural.....	58	6 - 14 التصاميم الخرائطية المنجزة من طرف المصالح الخرائطية: الوسط القروي.....	58
<b>Chapitre VII – TRANSPORTS</b>		<b>لفصل السابع - النقل</b>	
7 - 1 Longueur des routes construites et revêtues.....	62	7 - 1 شبكة الطرق المشيدة والمعبدة.....	62
7 - 2 Immatriculation des véhicules selon les centres d'immatriculation.....	62	7 - 2 تسجيل السيارات حسب مراكز التسجيل.....	62
7 - 3 Immatriculation des véhicules selon le centre immatriculateur et le genre.....	63	7 - 3 تسجيل السيارات حسب مراكز التسجيل والنوع.....	63
7 - 4 Véhicules en circulation selon le centre d'immatriculation et le genre.....	64	7 - 4 السيارات المتنقلة حسب النوع ومراكز التسجيل.....	64
7 - 5 Permis de conduire délivrés selon le sexe et le centre d'examen.....	65	7 - 5 رخص السياقة المسلمة حسب الجنس مراكز الإمتحان.....	65
<b>Chapitre VIII - POSTE</b>		<b>الفصل الثامن – البريد</b>	
8 - 1 Etablissements postales.....	69	8 - 1 المؤسسات البريدية.....	69
8 - 2 Production postale et messagerie.....	69	8 - 2 الإنتاج البريدي ونقل البضائع.....	69
8 - 3 Production financière.....	70	8 - 3 الإنتاج المالي.....	70
8 - 4 Activité de l'épargne.....	70	8 - 4 أنشطة الإيداع.....	70
8 - 5 Activité de la bancassurance.....	71	8 - 5 نشاط الضمان البنكي.....	71
<b>Chapitre IX –TOURISME</b>		<b>الفصل التاسع – السياحة</b>	
9 - 1 Evolution des nuitées touristiques réalisées dans les établissements classés selon les provinces.....	76	9 - 1 تطور الليالي السياحية المنجزة بالمؤسسات المصنفة حسب الأقاليم.....	76
9 - 2 Nuitées touristiques réalisées par catégorie d'établissements classés selon les provinces.....	76	9 - 2 الليالي السياحية المنجزة حسب نوع المؤسسات المصنفة والأقاليم.....	76
9 - 3 Nuitées touristiques réalisées par catégorie d'établissements classés selon les provinces.....	77	9 - 3 الليالي السياحية المنجزة حسب نوع المؤسسات المصنفة والأقاليم.....	77
9 - 4 Capacité des établissements classés selon les provinces.....	77	9 - 4 الطاقة الإيوائية للمؤسسات المصنفة حسب الأقاليم.....	77
9 - 5 Etablissements classés selon les provinces.....	78	9 - 5 المؤسسات المصنفة حسب الأقاليم.....	78
9 - 6 Etablissements classés selon les provinces.....	78	9 - 6 المؤسسات المصنفة حسب الأقاليم.....	78
9 - 7 Capacité en lits des établissements classés selon les provinces.....	79	9 - 7 عدد الأسرة بالمؤسسات المصنفة حسب الأقاليم.....	79
9 - 8 Capacité en lits des établissements classés selon les provinces (suite).....	79	9 - 8 عدد الأسرة بالمؤسسات المصنفة حسب الأقاليم (تابع).....	79
9 - 9 Taux d'occupation dans les établissements classés de la région.....	80	9 - 9 معدل الإيواء داخل المؤسسات المصنفة بالجهة.....	80

**Chapitre X – EDUCATION ET  
FORMATION**

**الفصل العاشر - التعليم والتكوين**

10 - 1 Ecoles coraniques selon les provinces de la région.....	87	10 - 1 الكنائس القرآنية حسب إقليمي الجهة.....
10 - 2 Enseignement préscolaire moderne selon les provinces de la région.....	87	10 - 2 التعليم الأولي العصري حسب إقليمي الجهة.....
10 - 3 Elèves selon le milieu, le sexe et la province.....	88	10 - 3 التلاميذ حسب الوسط والجنس والإقليم.....
10 - 4 Nouveaux inscrits en 1ère Année selon le sexe, le milieu et la province.....	88	10 - 4 المسجلون الجدد بالسنة الأولى حسب الجنس والوسط والإقليم.....
10 - 5 Elèves de la 6ème Année selon le sexe, le milieu et la province.....	89	10 - 5 تلاميذ السنة السادسة حسب الجنس والوسط والإقليم.....
10 - 6 Personnel enseignant selon le sexe, le milieu et la province.....	89	10 - 6 هيئة التدريس حسب الجنس والوسط والإقليم.....
10 - 7 Etablissements selon le milieu et la province.....	90	10 - 7 المؤسسات حسب الوسط والإقليم.....
10 - 8 Salles utilisées selon le milieu et la province..	90	10 - 8 الحجرات المستعملة حسب الوسط والإقليم.....
10 - 9 Classes selon le milieu et la province.....	91	10 - 9 الفصول حسب الوسط والإقليم.....
10 - 10 Elèves selon le sexe et la province.....	91	10 - 10 التلاميذ حسب الجنس والإقليم.....
10 - 11 Elèves selon le milieu, le sexe et la province.....	92	10 - 11 التلاميذ حسب الوسط والجنس والإقليم.....
10 - 12 Etablissements selon le milieu et la province.....	92	10 - 12 المؤسسات حسب الوسط وإقليم.....
10 - 13 Classes et salles utilisées selon le milieu et la province.....	93	10 - 13 الفصول والحجرات المستعملة حسب الوسط والإقليم.....
10 - 14 Personnel enseignant selon le milieu, le sexe et la province.....	93	10 - 14 هيئة التدريس حسب الوسط والجنس والإقليم.....
10 - 15 Elèves selon le sexe et la province.....	94	10 - 15 التلاميذ حسب الجنس والإقليم.....
10 - 16 Elèves selon le milieu, le sexe et la province.....	95	10 - 16 التلاميذ حسب الوسط والجنس والإقليم.....
10 - 17 Personnel enseignant selon le milieu, le sexe et la province.....	95	10 - 17 هيئة التدريس حسب الوسط والجنس والإقليم.....
10 - 18 Etablissements selon le milieu et la province.....	96	10 - 18 المؤسسات حسب الوسط والإقليم.....
10 - 19 Classes et salles utilisées selon le milieu et la province.....	96	10 - 19 الفصول والحجرات المستعملة حسب الوسط والإقليم.....
10 - 20 Elèves selon le sexe et la province.....	97	10 - 20 التلاميذ حسب الجنس والإقليم.....
10 - 21 Répartition des candidats au baccalauréat selon l'académie et le sexe.....	97	10 - 21 توزيع المرشحين والناجحين في امتحانات البكالوريا حسب الأكاديمية والجنس.....
10 - 22 Effectifs des étudiants du Brevet de Technicien Supérieur par sexe, niveau et établissement.....	98	10 - 22 أعداد طلبة شهادة التقني العالي حسب الجنس والمستوى المؤسسة.....
10 - 23 Etudiants du 1er et 2ème cycle par université.....	99	10 - 23 الطلبة بالسلكين الأول والثاني حسب الجامعة.....
10 - 24 Etudiants à temps partiel inscrits dans l'université (tous les cycles).....	99	10 - 24 الطلبة الغير المنتسبين المسجلون بالجامعة ( جميع الأسلاك).....
10 - 25 Résidents en cité universitaire.....	100	10 - 25 القاطنون بالحي الجامعي.....

10 - 26 Stagiaires et personnel enseignant par C.F.P.P.....	101	26 - 10 المتدربون وهيئة التدريس بمركز تكوين أساتذة الابتدائي
10 - 27 Effectifs en formation selon le sexe, le niveau : Public + Privé.....	102	10 - 27 أعداد المتدربين حسب الجنس والمستوى : العمومي + الخاص
10 - 28 Effectifs en formation par niveau et province et Secteur Public : Les deux sexes..	103	10 - 28 أعداد المتدربين حسب المستوى والأقاليم القطاع العمومي : ذكور + إناث
10 - 29 Effectifs en formation par niveau et province et Secteur Public : sexe féminin.....	103	10 - 29 أعداد المتدربين حسب المستوى والأقاليم القطاع العمومي : الإناث

**Chapitre XI – SANTE****الفصل الحادي عشر – الصحة**

11 - 1 Médecins par secteur d'activité selon les provinces.....	108	11 - 1 الأطباء في القطاعين العمومي والخاص حسب الأقاليم...
11 - 2 Médecins du Ministère de la Santé exerçant dans le réseau ambulatoire par province.....	108	11 - 2 أطباء وزارة الصحة المزاولون بالشبكة المتنقلة حسب الأقاليم
11 - 3 Chirurgiens dentistes selon les provinces et par secteur d'activité.....	109	11 - 3 أطباء جراحي الأسنان في القطاعين العمومي والخاص حسب الأقاليم
11 - 4 Pharmaciens par secteur d'activité selon les provinces.....	109	11 - 4 الصيدادلة في القطاعين العمومي والخاص حسب الأقاليم
11 - 5 Personnel paramédical public par province...	110	11 - 5 الجهاز الشبه الطبي العمومي حسب الأقاليم
11 - 6 Personnel paramédical public exerçant dans le réseau ambulatoire par province.....	110	11 - 6 الجهاز الشبه الطبي العمومي المزاول بالشبكة المتنقلة حسب الأقاليم
11 - 7 Infrastructure sanitaire publique selon les provinces.....	111	11 - 7 التجهيزات الصحية العمومية حسب الأقاليم
11 - 8 Infrastructure sanitaire publique selon les provinces.....	111	11 - 8 التجهيزات الصحية العمومية حسب الأقاليم
11 - 9 Nombre de lits selon la nature des hôpitaux publics et les provinces.....	112	11 - 9 عدد الأسرة حسب نوع المستشفيات العمومية والأقاليم
11 - 10 Mouvements des malades dans les formations sanitaires publiques avec lits selon les provinces.....	112	11 - 10 حركات المرضى داخل المؤسسات الصحية العمومية ذات الأسرة حسب الأقاليم
11 - 11 Accouchements au sein des formations sanitaires publiques selon les provinces.....	113	11 - 11 الولادات بالمؤسسات الصحية العمومية حسب الأقاليم...
11 - 12 Statistiques d'occupation des lits des formations sanitaires publiques.....	113	11 - 12 إحصائيات الإيواء بالمؤسسات الصحية العمومية ذات الأسرة حسب الأقاليم
11 - 13 Activités du Programme National de Surveillance de la Grossesse et de l'Accouchement par province.....	114	11 - 13 نشاط البرنامج الوطني لمراقبة الحمل والولادة حسب الأقاليم
11 - 14 Activités du Programme National d'Immunisation par province.....	115	11 - 14 نشاط البرنامج الوطني للتلقيح حسب الأقاليم
11 - 15 Activités du Programme National d'Immunisation par province.....	116	11 - 15 نشاط البرنامج الوطني للتلقيح حسب الأقاليم
11 - 16 Activités du Programme National de Lutte contre la Malnutrition par province.....	117	11 - 16 نشاط البرنامج الوطني لمحاربة سوء التغذية حسب الأقاليم
11 - 17 Activités du Programme National de Lutte contre la Malnutrition par province (suite)...	118	11 - 17 نشاط البرنامج الوطني لمحاربة سوء التغذية حسب الأقاليم (تابع)
11 - 18 Activités du Programme National de Lutte contre les Maladies Diarrhéiques par préfecture.....	118	11 - 18 نشاط البرنامج الوطني لمحاربة أمراض الإسهال حسب الأقاليم

11 - 19 Activités du Programme National de Planification Familiale par province.....	119	19 - 19 نشاط البرنامج الوطني للتخطيط العائلي حسب الأقاليم..
11 - 20 Renseignements épidémiologiques : nombre de cas signalés dans les formations sanitaires publiques par province.....	119	11 - 20 الأمراض المتفشية حسب الأقاليم (عدد الحالات المعلن عنها من طرف المؤسسات الصحية العمومية) ..
11 - 21 Renseignements épidémiologiques : nombre de cas signalés dans les formations sanitaires publiques par province.....	120	11 - 21 الأمراض المتفشية حسب الأقاليم (عدد الحالات المعلن عنها من طرف المؤسسات الصحية العمومية).....
11 - 22 Nombre de diabétiques par province.....	120	11 - 22 عدد مرضى السكري حسب الأقاليم.....
11 - 23 Consultations curatives réalisées dans les formations sanitaires publiques.....	121	11 - 23 الفحوصات الإستشفائية المقدمة من طرف المؤسسات الصحية العمومية.....
11 - 24 Consultations curatives réalisées dans les formations sanitaires publiques.....	122	11 - 24 الفحوصات الإستشفائية المقدمة من طرف المؤسسات الصحية العمومية.....

### Chapitre XII – EMPLOI

### لفصل الثاني عشر - التشغيل

12 - 1 Taux d'activité et taux de chômage selon le sexe et la région (en %) : Ensemble.....	126	12 - 1 معدل النشاط ومعدل البطالة حسب الجنس والجهة بالنسبة المئوية : المجموع.....
12 - 2 Taux d'activité et taux de chômage selon le sexe et la région en % : Milieu urbain.....	126	12 - 2 معدل النشاط ومعدل البطالة حسب الجنس والجهة بالنسبة المئوية : الوسط الحضري.....
12 - 3 Taux d'activité et taux de chômage selon le sexe et la région en % : Milieu rural.....	127	12 - 3 معدل النشاط ومعدل البطالة حسب الجنس والجهة بالنسبة المئوية : الوسط القروي.....
12 - 4 Taux d'activité et taux de chômage de la population âgée de 15 ans et plus selon les provinces (en %) : Ensemble.....	127	12 - 4 معدل النشاط ومعدل البطالة للسكان البالغين 15 سنة فأكثر حسب الأقاليم (ب %) : المجموع.....
12 - 5 Taux d'activité et taux de chômage de la population âgée de 15 ans et plus selon les provinces (en %) : Milieu urbain.....	128	12 - 5 معدل النشاط ومعدل البطالة للسكان البالغين 15 سنة فأكثر حسب الأقاليم (ب %) : الوسط الحضري.....
12 - 6 Taux d'activité et taux de chômage de la population âgée de 15 ans et plus selon les provinces (en %) : Milieu rural.....	128	12 - 6 معدل النشاط ومعدل البطالة للسكان البالغين 15 سنة فأكثر حسب الأقاليم (ب %) : الوسط القروي.....
12 - 7 Population de la région âgée de 15 ans et plus selon le type d'activité et le milieu.....	129	12 - 7 سكان الجهة البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب نوع النشاط والوسط.....
12 - 8 Taux d'activité de la population de la région âgée de 15 ans et plus selon le sexe et le milieu.....	129	12 - 8 معدل النشاط لسكان الجهة البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب الجنس والوسط.....
12 - 9 Taux d'activité de la population de la région âgée de 15 ans et plus selon l'âge et le milieu.....	130	12 - 9 معدل النشاط لسكان الجهة البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب العمر والوسط.....
12 - 10 Taux d'activité de la population de la région âgée de 15 ans et plus selon le niveau du diplôme et le milieu.....	130	12 - 10 معدل النشاط لسكان الجهة البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب مستوى الديبلوم والوسط.....
12 - 11 Population active en chômage de la région âgée de 15 ans et plus selon le niveau du diplôme et le milieu.....	131	12 - 11 السكان العاطلون بالجهة البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب مستوى الديبلوم والوسط.....
12 - 12 Taux de chômage selon le sexe et le milieu.....	131	12 - 12 معدل البطالة حسب الجنس والوسط.....
12 - 13 Taux de chômage selon l'âge et le milieu.....	132	12 - 13 معدل البطالة حسب العمر والوسط.....

12 - 14 Taux chômage selon le niveau du diplôme et le milieu.....	132	12 - 14 معدل البطالة حسب مستوى الدبلوم والوسط.....
12 - 15 Population active occupée âgée de 15 ans et plus de la région selon l'âge et le milieu.....	133	12 - 15 السكان النشيطون المشتغلون بالجهة البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب العمر والوسط.....
12 - 16 Population active occupée âgée de 15 ans et plus selon le sexe et le milieu.....	133	12 - 16 السكان النشيطون المشتغلون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب الجنس والوسط.....
12 - 17 Population active occupée âgée de 15 ans et plus selon le secteur d'activité et le milieu...	134	12 - 17 السكان النشيطون المشتغلون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب قطاع النشاط والوسط.....
12 - 18 Population active occupée âgée de 15 ans et plus selon le statut professionnel et le milieu	134	12 - 18 السكان النشيطون المشتغلون البالغون من العمر 15 سنة فما فوق حسب الوضعية المهنية والوسط.....
12 - 19 Personnel de l'Etat selon le sexe et la province.....	135	12 - 19 موظفو الدولة حسب الجنس والإقليم.....

### Chapitre XIII – JUSTICE

### الفصل الثالث عشر – العدل

13 - 1 Répartition des experts et interprètes agréés auprès des tribunaux selon les cours d'appel et le sexe.....	139	13 - 1 توزيع الخبراء والقضائين والترجمة المقبولين لدى المحاكم حسب محاكم الاستئناف والجنس.....
13 - 2 Répartition des copistes selon les cours d'appel et le sexe.....	139	13 - 2 توزيع النساخ حسب محاكم الاستئناف والجنس.....
13 - 3 Effectif des notaires selon les cours d'appel...	140	13 - 3 عدد الموثقين حسب محاكم الاستئناف.....
13 - 4 Répartition des adouls selon les cours d'appel.....	140	13 - 4 توزيع العدول حسب محاكم الاستئناف.....
13 - 5 Répartition des huissiers selon les cours d'appel et le sexe.....	141	13 - 5 توزيع الأعوان القضائين حسب محاكم الاستئناف والجنس.....
13 - 6 Répartition des avocats selon les cours d'appel et le sexe.....	141	13 - 6 توزيع المحامون حسب محاكم الاستئناف والجنس.....
13 - 7 Activités des cours d'appel (nombre d'affaires).....	142	13 - 7 أنشطة محاكم الاستئناف (عدد القضايا).....
13 - 8 Activités des tribunaux d'arrondissements rattachés aux T.P.I. selon le ressort des cours d'appel (nombre d'affaires).....	142	13 - 8 أنشطة محاكم المقاطعات التابعة للمحاكم الابتدائية حسب الدوائر الاستئنافية (عدد القضايا).....
13 - 9 Activités des centres judiciaires selon le ressort des cours d'appel (nombre d'affaires).....	143	13 - 9 أنشطة المراكز القضائية حسب الدوائر الاستئنافية (عدد القضايا).....
13 - 10 Activités des arrondissements rattachés aux C.J. selon le ressort des cours d'appel (nombre d'affaires).....	143	13 - 10 أنشطة المقاطعات التابعة للمراكز القضائية حسب الدوائر الاستئنافية (عدد القضايا).....
13 - 11 Effectif des mineurs placés au cours de l'année dans les établissements de sauvegarde de l'enfance.....	144	13 - 11 عدد الأحداث المودعين خلال السنة بمؤسسات حماية الطفولة.....

### Chapitre IXV - ACTIVITES CULTURELLES ET LOISIRS

### الفصل الرابع عشر - الأنشطة الثقافية والترفيه

14 - 1 Foyers féminins.....	149	14 - 1 الأندية النسوية.....
14 - 2 Activités des jardins d'enfants.....	150	14 - 2 أنشطة رياض الأطفال.....
14 - 3 Activités des maisons des jeunes.....	151	14 - 3 أنشطة دور الشباب.....
14 - 4 Participants aux stages et rencontres d'études préparatrices et colonies linguistiques selon la province.....	152	14 - 4 المشاركون في دورات التدريب، اللقاءات الدراسية التمهيدية والمخيمات اللغوية حسب الإقليم.....

14 - 5 Participants aux colonies de vacances permanentes selon la province.....	152	5 - 14 المشاركون في المخيمات الصيفية القارة حسب الإقليم.....
14 - 6 Participants aux colonies de vacances urbaines selon les provinces et préfectures...	153	6 - 14 المشاركون في المخيمات الصيفية الحضرية حسب الإقليم
14 - 7 Installations sportives selon la province.....	153	7 - 14 التجهيزات الرياضية حسب الإقليم.....
14 - 8 Installations sportives selon la province.....	154	8 - 14 التجهيزات الرياضية حسب الإقليم.....
14 - 9 Centres d'éducation et de formation.....	155	9 - 14 مراكز التعليم والتكوين.....
14 - 10 Associations de bienfaisances.....	155	10 - 14 الجمعيات الخيرية.....
14 - 11 Jardins d'enfants.....	156	11 - 14 رياض الأطفال.....
14 - 12 Coopératives Yousoufia des paralytiques et Organisations Alaouites pour la protection des mal voyants.....	156	12 - 14 التعاونيات اليوسفية للمشلولين والمنظمات العلوية لحماية المكفوفين وضعف البصر.....



المندوبية السامية للتخطيط

HAUT-COMMISSARIAT AU PLAN